

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Martes 25 de agosto de 1992  
Año XCII.—Núm. 28.180

No obstante, reconocen la existencia de "pequeñas diferencias"

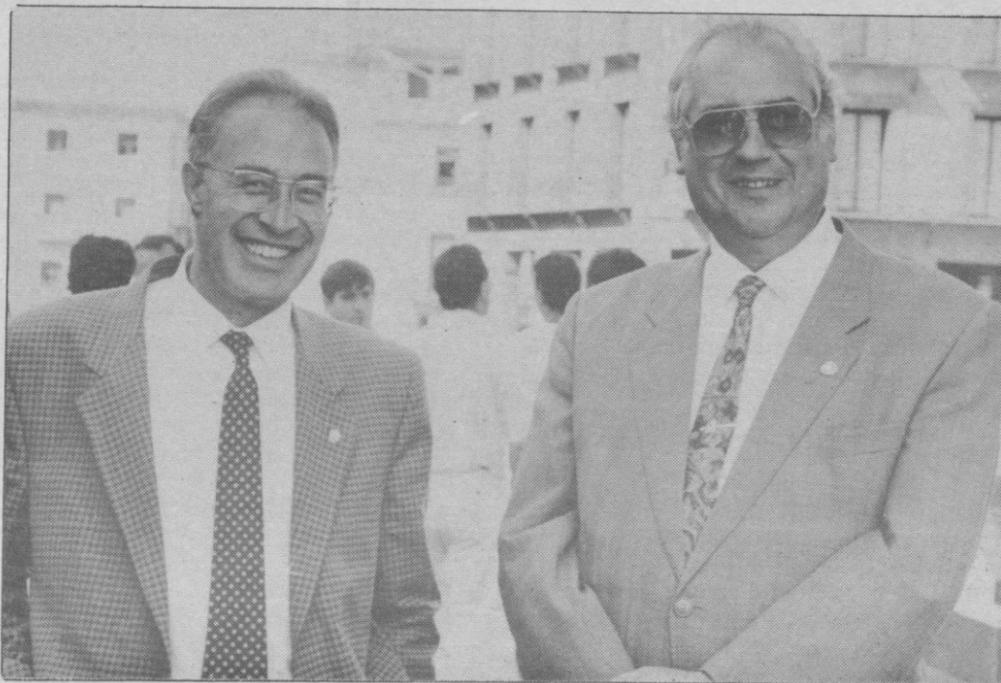
## Escobar y Estirado, juntos, aseguran que no hay crisis de Gobierno municipal

El alcalde, Ramón Escobar, y su primer teniente de alcalde, Alfonso Estirado, se han apresurado a comparecer juntos para disipar cualquier duda sobre la existencia de crisis en el Gobierno Municipal, sustentado en minoría por el PP.

"Como veis, no nos pegamos" ha dicho hoy el alcalde en tono jocoso en la habitual conferencia de prensa de los martes, al término de la Comisión de Gobierno Municipal.

Tanto Escobar como su segundo de a bordo, Alfonso Estirado, han considerado legal que el primero no tenga que avisar de su marcha al teniente de alcalde que le sustituye, lo que en un principio se interpretó como un desencadenante de la crisis en el seno del Grupo Popular.

No obstante, ambos han reconocido que existen "peque-



Ramón Escobar y Alfonso Estirado, ayer, juntos antes de la visita de Juan José Lucas.

PEÑALOSA

ñas diferencias", consideradas como lógicas y enriquecedoras

de la vida de los partidos y de la democracia y que "se produ-

cen en las mejores familias".

(Pág. 3)

## Se reducen las aglomeraciones en el Hospital General

El número de pacientes atendidos en el servicio de urgencias del Hospital General se ha reducido este verano con respecto al pasado año, en el que se llegaron a registrar hasta 200 urgencias diarias, con lo que este servicio ha visto normalizadas unas dependencias que están siendo totalmente renovadas.

A pesar de reducir las aglomeraciones, en el presente mes se prevé que el número de urgencias atendidas se aproxime a las 4.000, la mayoría de las cuales serán debidas a traumatismos provocados en accidentes de tráfico y otras muchas por el mal uso de este servicio.

Por otro lado los responsables provinciales de la salud pública no han recibido ninguna comunicación alertando sobre la posible propagación del brote de botulismo que ya ha causado un muerto y dos heridos graves en Madrid, debido a la ingestión de conservas en mal estado.

(Pág. 4)



PEÑALOSA

El PP pide el aplazamiento de las obras del Consistorio.

## El PP denuncia las obras del Consistorio de Zarzuela del Pinar

José Luis García Ruiz, concejal del PP en el Ayuntamiento de esta localidad, ha denunciado el proyecto de rehabilitación y arreglo de la actual Casa Consistorial propuesto por el alcalde, al considerarlo electoralista y no ajustado a las necesidades del pueblo. Además considera que, desde que en agosto de 1991 se presentó el primer planteamiento, ha habido modificaciones en el plan y en la postura de la Corporación. García Ruiz considera

que la localidad está necesitada de otros proyectos para beneficio de los vecinos, mientras que la remodelación del Consistorio es algo que puede esperar.

El concejal popular opina que antes de abordar este proyecto, al que no se opone, deberían finalizarse las obras de las piscinas municipales, que llevan realizándose desde hace nueve años, la pavimentación y arreglo de las calles o la habilitación de los depósitos del río. (Pág. 7)

## AL DIA

**3** El sector agrícola hizo aumentar el índice de desempleo.

**9** Clausurado el incinerador municipal de León.

**12** Fuerte caída del dólar.

**12** La OTAN puede mandar 10.000 hombres a Bosnia.

**14** Según Elías, la felicidad en el Caja Segovia de fútbol sala es más importante que el dinero.



PEÑALOSA

Un tercio de los números de la Escala Básica pasaron por Barcelona.

## Los actos del 92 redujeron los servicios policiales, según el SUP

El desplazamiento de policías de esta provincia a los grandes acontecimientos del 92 (la Olimpiada y la Expo), ha obligado a recortar algunos de los servicios que habitualmente se prestaban en la ciudad, aseguró el secretario provincial del Sindicato Unificado de Policía (SUP), Juan Francisco Antona.

La presencia de un solo coche radiopatrulla por las calles, cuando lo normal es que haya tres, la insuficiente cobertura de

las fiestas de los barrios y de las verbenas, junto a la ausencia en espectáculos como los toros, son algunas de las consecuencias del traslado de los miembros de la Escala Básica a Barcelona y Sevilla.

Asimismo, el SUP denunció las condiciones en las que los policías han tenido que residir en las dos capitales del 92, apiñados en pequeños apartamentos y chalets, y con una "comida cara y deficiente". (Pág. 5)

# Aventuras y desventuras de la derecha

F. GANUZA

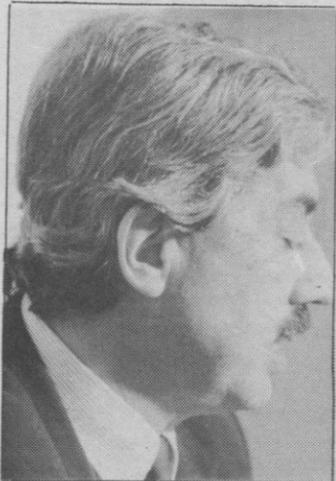
El mal endémico de la derecha española siempre procedió de esa contagiosa indisciplina secular y de las adhesiones individualizadas a camaretas más jerarquizadas en derredor de un padre espiritual, frente al monolitismo socialista que ahora parece resquebrajarse. Es incierta la tan cacareada ausencia de líderes carismáticos en la formación conservadora que encabeza Aznar, desterrados Isabel Tocino o Herrero de Miñón, pero escasean los mandos intermedios que se resignen orgullosos a su papel de secundones y no alimenten conspiraciones para subir de peldaños.

Falta el aglutinante que actúe de parachoques antes de la colisión, el apaciguador de luchas intestinas más o menos solapadas que no responden a discrepancias ideológicas, sino a tarascadas tribales producto de egoísmos particulares.

Y, como en todos los sitios se cuecen habas, la política segoviana también se ha imbuido en los entresijos del juego subterráneo y se encamina por los mismos derroteros que llevaron a la zozobra en anteriores legislaturas. Hoy quedaron saturadas las tragaderas de Alfonso Estirado, un hombre que albergó esperanzas de ostentar el bastón de mando municipal, relegado por arte de birlibirioque a la cuarta plaza en la candidatura electoral y, tras montar en cólera el influyente sector "alternativo" que exigía el cumplimiento de lo pactado, repuesto como lugarteniente del alcalde.

## ARIETES

Aquellos lodos trajeron estos barro y sobre ellos reverdecen antiguas discrepancias. Estirado, que juega con las cartas descubiertas al insinuar una hipotética aunque improbable desbandada de los cinco concejales críticos del PP, guarda el último cartucho de su dimisión en la recámara,



Gómez Darmendrail.

mientras otros tiran con pólvora de rey enredando con la mayoría relativa que sustenta al equipo de Gobierno municipal.

Entretanto, el Grupo Socialista sigue agazapado, marcando el ritmo mortecino de la gestión popular disfrazada de consenso y aguardando el momento más propicio para rentabilizar electoralmente una moción de censura, donde los centristas pueden abrir la caja de los truenos o permanecer de bisagras del mejor postor. El desautorizado y arrinconado teniente de alcalde sólo reclama las atribuciones que el reglamento le confiere y exculpa al primer edil de la ciudad, dirigiendo su artillería hacia la Ejecutiva provincial del PP.

Huye despavorido de cualquier conjetura detractora, tampoco acecha en las sombras contra Ramón Escobar, a quien considera mal aconsejado, ni quiere prender la mecha retardada de la confrontación interna. Sin embargo, todos los militantes de base, compromisarios futuros y delegados natos saben que estas escaramuzas son el preámbulo de un congreso provincial que se adivina tempestuoso si la cordura no lo remedia antes.

## CONTINUISTAS Y RENOVADORES

De nuevo, se repite la histo-



Loyola de Palacio.

ria interminable de los renovadores que, arremolinados en chocantes alianzas pretenden aupar a una Loyola de Palacio en horas bajas por los mentideros madrileños de Aznar pero con los arrestos que le han granjeado fama. En la parte opuesta, la candidatura continuista de Gómez Darmendrail, bien amarrado al puerto vallisoletano del consejero de Fomento, Jesús Merino, y máximo exponente de la familia centrista que desembarcó en el PP tras la desbandada de la extinta UCD.

Por último, un grupo de cargos públicos, a quienes ambas corrientes les demandan una escrupulosa neutralidad no exenta de riesgos, y la vieja guardia proveniente de AP y cofundadores del actual PP, que tratarán de pasar factura a los artífices de su desplazamiento en los órganos de dirección.

Comienzan a moverse los peones y, en este imbricado juego de ajedrez, la crisis municipal puede ser instrumentalizada ante la proximidad del congreso provincial fechado para el 19 de septiembre, una convocatoria hecha, por cierto, con precipitación y coincidiendo con el asueto vacacional de muchos compromisarios. Algo recuerda vagamente a la situación que vivió la UCD en 1981...

# Medicina humanizada

CATALINA GRANADOS

Cuando se quiere servir a la persona, hay que atender a su integridad psicosomática para así tener en cuenta los diversos aspectos que, armónicamente conjugados, configuran las necesidades del individuo en cada situación de su vida. A la hora de la enfermedad, quien se centra únicamente en la parte del cuerpo afectada por la dolencia e ignora el resto, está desatendiendo algo fundamental.

Por eso, hoy se abre paso cada vez con más fuerza la teoría de la atención integral del enfermo bajo el título de Medicina humanizada. Adquiere mayor relevancia cuando se trata de procesos graves y, generalmente, duraderos.

El paciente, bien en casa o en la clínica sanitaria, debe ser tratado como un miembro importante de la sociedad en que está inmerso. Los cuidados primordiales van dirigidos a poner remedio a la dolencia y, por tanto, tienen en cuenta los aspectos biológicos. En ellos repara en primer lugar la actuación médica. Pero, paralelamente, hay que mantener en las relaciones con los enfermos un componente cortés-afectivo, de tal manera que el paciente no experimente la sensación de que es un número de expediente o un estorbo en el entorno familiar.

## SIN SECRETISMO

Actualmente, cualquier médico o enfermera que se precie de estar al día, ya ha incorporado a su quehacer profesional el detalle de llamar al paciente por su nombre y de repetirlo con frecuencia. Este hecho aislado significa muy poco si no va acompañado de otras atenciones. En primer lugar, respetar el derecho que el enfermo tiene a tomar sus propias decisiones en el proceso patológico. Para ello debe ser informado —a su nivel de entendimiento— de lo que le ocurre y de la terapia indicada para su restablecimiento.

En la nueva enfermería la correcta información al pacien-

te y a sus familiares —pruebas que se le van a hacer, síntomas que experimentará, repercusiones en su vida corriente, etc.— corresponde darla a las enfermeras.

Especialmente en situaciones críticas, los resortes psicológicos de las personas se fortalecen con un adecuado apoyo espiritual. La enfermedad es uno de esos momentos. Es competencia de las familias y del personal sanitario facilitar, a los pacientes que lo deseen, la debida atención espiritual.

## SITUACIONES DE ESTRES

Una de las causas exógenas del estrés suele ser el diagnóstico de una enfermedad grave. Tener que enfrentarse a ella supone temor y ansiedad. Por eso, quienes rodean a los enfermos tienen un papel decisivo y pueden ayudarles a adaptarse a su nueva situación, con apoyo afectivo: darles compañía, temas gratos de conversación, proporcionar lecturas amenas y entretenimientos. Los psicólogos aconsejan organizar la vida del enfermo de acuerdo con un horario que, en la medida de lo posible, sea lo más parecido al ordinario.

El cuidado de su arreglo personal, la decoración del cuarto, la limpieza, el orden, evitar que los medicamentos se almacenen a la vista del enfermo son detalles importantes. La alimentación es otro factor fundamental. Hay que conocer los gustos del paciente y buscar el modo de hacer los regímenes más apetitosos y menos monótonos. La presentación contribuye a ello.

Los enfermos tienden a preocuparse excesivamente por su situación personal; a veces se vuelven irascibles y quejumbrosos. Quienes les atienden pueden ayudarles a enfocar con sentido positivo las cosas. Un tono de alegría serena y de optimismo y cordialidad a su alrededor es importante para animarles a sobrellevar su situación.

## PLAZA MAYOR

EN EL RECUERDO

P. M. C.

# El órgano de la Catedral

E. ALONSO LLAVE

Con este título, me atrevo a escribir unas líneas para agradecer el acierto de quienes hacen sonar frecuentemente el órgano de la Catedral. Todos estos días veraniegos, de 11,30 de la mañana hasta la una del mediodía, me ha sorprendido escucharlo con sus grandiosos acordes, porque ya es hora de que se oiga fuera de los poquísimos actos religiosos o en según qué esporádico concierto.

Considero un acierto que durante esta época estival podamos, tanto segovianos como turistas, deleitarnos oyendo esas series de notas y acordes que,

magníficamente combinados en el monumental juego de trompetas, nos envuelvan y eleven casi a un grado de éxtasis al resonar en sus bellas bóvedas. A los que tocáis, gracias y os sigo animando.

Tratando este asunto del órgano, quisiera llamar la atención de instancias estatales o autonómicas para que se interesen y ayuden en la reparación y conservación de órganos abandonados en muchos pueblos segovianos y que se encuentran en un lamentable estado. Hoy, que tanto se fomenta la música, devolvamos su voz a estos ins-

trumentos, revivamos la alegría de nuestros mayores que oyeron sus notas, unas veces alegres y otras tristes, mientras desgranaban los mejores días del teatro de la vida.

Segovia, amante siempre de todo lo relacionado con el arte, no debería despreciar estas líneas que inciden, sobre todo, en dichas restauraciones.

Todos lo agradeceríamos y nuestros hijos, cuando los oigan sonar nuevamente, se percatarán de lo que sus antepasados les legaron, siendo ellos quienes tomen el relevo en la conservación de estas joyas artísticas.

En el recuerdo de muchos ciudadanos está aún —y se rememora con nostalgia— la profesionalidad de ciertas gentes que prestaban servicios públicos que paulatinamente han ido desapareciendo. Sin que dejara de haber profesionales de carácter más o menos agrio, porque cada cual es como es, empero la mayoría dejaron un recuerdo grato a quienes tuvieron tratos con ellos por razón de sus profesiones. Recuerdo, en esta línea, a los carteros que hacían sonar el silbato desde el portal, e incluso a voces llamaban a los destinatarios de las cartas; recuerdo a los lectores de los contadores de la luz y del agua, que entraban en casa como si fueran de la familia; recuerdo al lechero que repartía cuartillos y cuartillos de la leche recién ordeñada; y al panadero con su saco al hombro, y a los serenos que tan importante papel realizaron durante muchos años; en ese recuerdo mío y de muchos de los lectores, quedan también los vendedores ambulantes de cangrejos, de cardillos, de churros, y, por supuesto los afiladores gallegos y los botijeros extremeños que alegraban nuestras calles con su silbato y sus pregones, respectivamente. Sin olvidar a los barquilleros y a los voceadores de EL ADELANTADO. Recuerdos que, en definitiva, son historia de la ciudad.

"Como veréis, no nos pegamos", ha dicho hoy el alcalde a los periodistas

## Escobar y Estirado comparecen juntos para disipar dudas sobre la crisis municipal

El alcalde, Ramón Escobar, y su primer teniente de alcalde, Alfonso Estirado, han comparecido hoy juntos en la habitual conferencia de prensa tras la Comisión de Gobierno con el fin de disipar cualquier duda sobre la existencia de crisis municipal.

AURELIO MARTIN

Después de que este periódico publicó, el sábado pasado, una información sobre la crisis en el seno del Gobierno municipal, que sustenta en minoría el Partido Popular (PP), la presencia de Estirado en actos públicos se ha intensificado, además de que, ayer lunes, mantuvo una reunión con el alcalde, por la mañana; y, por la tarde, asistió a otra con todo el grupo de concejales de su partido.

El hecho de que el alcalde no hubiera informado de su marcha a Alfonso Estirado, aunque legalmente no haga falta, agudizó la crisis entre Escobar y su segundo de a bordo. Aunque ahora se pretende dar carpetazo al tema, a ambos no les ha quedado más remedio que reconocer "pequeñas diferencias", que han considerado positivas para la vida democrática.

### NO SE PEGAN

En la conferencia de prensa de esta mañana Escobar y Estirado han comparecido juntos ante los periodistas y, en tono jocoso, el alcalde ha dicho: "como veis, no nos pegamos". Para Estirado, está claro que, legalmente, no es necesario que el alcalde informe de su marcha porque la sustitución es automática. No obstante ha considerado que "se debe hacer por cortesía".

En el mismo sentido, Escobar ha indicado que, por razones de trabajo, sus viajes son frecuentes a Madrid y Valladolid para realizar gestiones ante las administraciones "y, cuando no está el alcalde, inmediatamente es sustituido por el teniente de alcalde".

Como ejemplo, ha indicado



Estirado junto a Escobar, ayer por la mañana, esperando al presidente de la Junta de Castilla y León.

que en un reciente incendio, la Policía Local no le pudo localizar en un primer momento y cuando llegó al suceso, ya se encontraba allí el primer teniente de alcalde.

Frases como "absolutamente incierta [la crisis], son malas interpretaciones o no ha habido la más mínima diferencia" han sido empleadas tanto por Escobar como por Estirado.

Sin embargo, el primer teniente de alcalde ha terminado diciendo que las diferencias tienen que existir para que también haya concordia y que, además, es bueno que las conozcan los ciudadanos cuando se trata de personas de la vida pública.

El alcalde ha rematado la intervención de Estirado añadiendo que "diferencias exis-

ten en todo el mundo, incluso en las mejoras familias (...) Y se liman con el diálogo, siempre fluído". Al final, ambos se han mostrado convencidos de que el diálogo existe entre los miembros del Gobierno municipal y que las diferencias "manifiestan viveza de las instituciones y de los partidos políticos".

### SENSIBILIDAD

Por otra parte, en la conferencia de prensa, el alcalde ha dicho que "le ha llenado de orgullo" la visita que realizó ayer el presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas, "porque el hecho de que se haya producido nada más regresar de sus vacaciones, demuestra una gran sensibilidad por los problemas de Segovia y del Acueducto".

Sobre los trabajos que se llevan a cabo en el monumento, adjudicados urgentemente a Geocisa por la Junta, el alcalde indicó que ya ha concluido la instalación completa del andamio y de las cimbras y la elaboración de un estudio fotogramétrico.

Ahora, se va a llevar a cabo una revisión completa del monumento con el fin de adoptar medidas, incluso similares a las de los arcos ubicados bajo el sotabanco —con riesgo inminente de desprendimientos—, si fuera necesario.

La recogida de material de documentación y la elaboración de varios estudios y análisis serán los primeros pasos para redactar el proyecto definitivo de consolidación y conservación permanente del Acueducto.

## Hay un solo proyecto para los dos aparcamientos

A.M.

El alcalde, Ramón Escobar, ha indicado que sólo hay un proyecto, presentado por una empresa que a la vez es el resultado de la colaboración entre dos, que quiera acceder a la construcción de los dos aparcamientos subterráneos, ubicados a ambos lados de la ciudad, teniendo como punto central el Acueducto.

Tras la finalización del plazo de presentación de pliegos de condiciones para la construcción de estos aparcamientos, la única propuesta será sometida a estudio de los servicios técnicos y de las comisiones informativas, donde, además, se decidirá a qué organismos se pide opinión.

Inicialmente, de acuerdo con la propuesta anunciada por el alcalde, los aparcamientos subterráneos irán ubicados bajo la avenida de Fernández Ladreda, a partir del cruce con la calle Gobernador Fernández Jimenez y entre la Vía Roma y la avenida del Padre Claret, a partir de la gasolinera.

Acerca de la nueva ordenación del tráfico, el alcalde ha insistido en que se está actuando con la mayor rapidez posible y que no se colocará una señalización definitiva hasta que no se definan los flujos de circulación.

### PACIENCIA

Para el alcalde y el encargado del área de Obras, Alfonso Estirado, "seguimos contando con la paciencia de los segovianos", aunque quien más necesite la señalización sean las personas de fuera. En todo caso, los ediles opinan que en cada glorieta hay un miembro de la Policía Local al que se le puede consultar.

Serán los agentes quienes también repartan a los conductores un plano donde se dan a conocer las modificaciones en la ordenación del tráfico.

Desde el Ayuntamiento se insiste en que la norma establece que, en las plazas y glorietas, quien tiene preferencia es el automóvil que está dentro y no el que llega por la derecha.

## El sector agrícola condicionó el aumento del paro en esta provincia por segundo mes consecutivo

JESUS MARTINEZ CALLE

El sensible aumento del número de parados (100) dentro del sector agrícola durante julio determinó el incremento del desempleo en esta provincia por segundo mes consecutivo.

Tras el ritmo descendente registrado por la tasa de personas sin empleo en abril y mayo, la industria y la construcción produjeron en junio una inversión en la evolución del paro, situación que se mantiene este mes de julio, como consecuencia del sector primario.

El índice de desempleo subió

tan sólo cuatro centésimas, colocándose en un 5.69, es decir, un 0,61% más que el mes anterior; mientras que el número de desempleados alcanzó los 3.282, 20 más que en junio y 120 más que en mayo, sobre una población activa de 57.700 personas.

Este aumento del paro en Segovia contrasta, de nuevo, con la bajada experimentada a nivel nacional: de un 2,01%, donde el índice de desempleo continúa muy por encima de los porcentajes que se manejan para esta provincia.

Por sectores económicos,

aparte del descenso registrado en el campo de la agricultura: +100 (334), otras dos parcelas sufrieron incrementos en el número de parados: sin empleo anterior, +18 (531), y construcción, +4 (208). Sólo en servicios, -84 (1.067), y en industria, -18 (602), bajó la cifra de desempleados.

### SOLO CERTIFICADO

En cuanto a la clasificación por niveles académicos, subió el número de parados que no tienen más que el certificado de escolaridad, +93(1.076), o estudios

primarios, +2 (3). Descendió la tasa de trabajadores sin empleo en el resto de los grupos: EGB y FP1, -25 (1.246), BUP y FP2, -35 (549), titulados de grado medio, -12 (196), y titulados de grado superior, -3 (212).

Respecto a los grupos por sexo, los hombres desempleados subieron, +88 (1.071), lo mismo que las mujeres, +68 (2.211); mientras que en agrupaciones por edades, se detectaron descensos en los niveles de entre 20 y 24 años, -36 (663), entre 30 y 34 años, -36 (453), y entre 25 y 29, -23 (784).

### "CENAS DE VERANO"

Restaurante  
**LA COCINA DE SEGOVIA**  
del Hotel LOS ARCOS

— Menú Especial —  
Crema fría de cangrejos

\*\*\*  
Ensalada de salmón ahumado con langostinos

\*\*\*  
Codorniz de Bresse

\*\*\*  
Sorbete de cava

\*\*\*  
Vino, agua mineral y café

PRECIO: 2.950 pesetas  
RESERVAS: 43 74 62



El servicio de urgencias está registrando menos aglomeraciones de las que son habituales durante el verano. PEÑALOSA

Los traumatismos por accidente de tráfico son la causa más frecuente de asistencia

## Se reducen las aglomeraciones en el servicio de urgencias del Hospital General

Aunque en el mes de agosto ha aumentado el número de personas atendidas en el servicio de urgencias del Hospital General, su funcionamiento se ha normalizado durante este verano respecto al pasado, en el que se llegaron a atender hasta doscientas urgencias diarias. Este incremento, provocado por las actividades propias de la época estival, tiene también una causa en la mala utilización de un servicio que debe reservarse para casos graves y no como consulta.

JAVIER AGUIAR

La cifra de urgencias atendidas en el Hospital General durante el mes de agosto se aproximará a las 4.000, según ha afirmado el jefe del servicio, el doctor Andrés de la Poza. Esta cantidad es muy excesiva con respecto a la media nacional, que se sitúa en torno a las 2.500, pero supone una notable mejoría teniendo en cuenta que el pasado verano algunos meses se rondaron las 6.000 urgencias.

A pesar de esta normalización, a lo largo del verano se han producido algunas aglomeraciones en este servicio, debido a que solamente se cuenta con una sala de yesos en la que se debe atender tanto a los pacientes que llegan con traumatismos menores como a los accidentados más graves a quienes, lógicamente, se les da preferencia absoluta.

La causa más frecuente de las visitas recibidas en el servicio de urgencias durante el verano son los traumatismos provocados en accidentes de tráfico. Según Andrés de la Poza, son tres las causas fundamentales de que este tipo de heridos, que son los más habituales todo el año aunque en menor cuantía, se multipliquen durante el estío:

En primer lugar, los fines de semana aumenta el tráfico en las carreteras "de una forma

exagerada. Todo el mundo coge el coche o la moto para disfrutar del buen tiempo y, a veces, se olvidan de las mínimas medidas de seguridad".

### CONDUCTORES EBRIOS

En segundo término durante el verano se celebran las fiestas patronales en la mayoría de los pueblos de la provincia y la gente más joven utiliza sus vehículos en un peligroso estado de embriaguez. "Es raro que en un accidente de tráfico no haya involucrado un borracho", afirma el doctor De la Poza, quien asegura haber atendido dos veces a la misma persona por dos accidentes similares, estando ebrio en ambas ocasiones.

"Otras instituciones que se escapan de las puramente sanitarias deberían tomar serias medidas para evitar este tipo de sucesos", afirma el jefe del servicio de urgencias, en clara referencia a la Guardia Civil.

Por último, la mayor utilización de las motocicletas, en muchas ocasiones de forma temeraria y a veces también bajo los efectos del alcohol, aumenta el número de accidentes en este tipo de vehículos en el que los conductores, lógicamente, presentan lesiones de mayor gravedad.

Otras causas que provocan numerosas visitas al servicio de urgencias son, en orden de



Aspecto de las obras del nuevo servicio de urgencias. PEÑALOSA

importancia, las diarreas por salmonelosis u otros tipos de infecciones alimenticias que afectan especialmente a los niños pequeños, las quemaduras solares, cada vez en menor medida pero en mayor intensidad, y los pequeños traumatismos causados en accidentes domésticos, piscinas o con las bicicletas.

Sin embargo, asegura el doctor Andrés de la Poza, la mala utilización del servicio de

urgencias, bien por desconocimiento o por comodidad, es una de las mayores causas de aglomeraciones. "Aproximadamente 40 visitas diarias podrían atenderse en centros de atención primaria o incluso evitarse".

En este sentido el jefe de urgencias proyecta poner en funcionamiento el próximo año un sistema de comunicación entre los centros de salud para evitar estos casos.

## Aumenta el riesgo de infecciones alimentarias

J.A.

Las infecciones intestinales producidas por el consumo de alimentos en mal estado son una de las enfermedades que más incidencia tienen en los meses del verano y que afectan especialmente a los niños más pequeños.

Medidas preventivas como evitar el consumo de huevos que no estén frescos o de mayonesas preparadas días atrás, así como extremar las medidas higiénicas lavando frutas y verduras o cuidando al máximo la manipulación de los alimentos pueden disminuir ostensiblemente el riesgo de padecer estas enfermedades que, a veces, tienen consecuencias muy graves.

### BROTE DE BOTULISMO

Precisamente ayer falleció una persona y otras dos eran ingresadas en estado muy grave en un centro hospitalario de Madrid a causa de un brote de botulismo del que, según fuentes sanitarias de la comunidad madrileña, han sido advertidos los responsables de otras comunidades autónomas.

Sin embargo tanto el director Provincial del Insalud, Juan Francisco Rodríguez, como el responsable de la sección de Higiene de los Alimentos de Bienestar Social, Javier Coco, han asegurado a este periódico que no han recibido ningún comunicado oficial ni oficiosamente alertándoles sobre la posible propagación de este brote.

El foco registrado en Madrid, provocado por la ingestión de verduras en conserva, en concreto de una lata de judías verdes que se encontraba en mal estado, ha provocado la retirada del mercado de dos marcas de conservas de judías verdes y alcachofas, cuyos nombres no han sido facilitados por la Consejería de Salud de la Comunidad Autónoma de Madrid.

El botulismo, enfermedad causada por el "crostidium botulinum", produce alteraciones graves en los sistemas neurológico y digestivo que pueden llegar a provocar la muerte, dada su rápida acción. Por ello es recomendable acudir a un servicio de urgencias en cuanto se aprecien los primeros síntomas.

Según el jefe de urgencias del Hospital General, Andrés de la Poza, sirve de gran ayuda que el paciente relacione la enfermedad con la ingestión de algún alimento en conserva para facilitar el diagnóstico. La visión borrosa, los vómitos y mareos son algunos de los síntomas principales de esta enfermedad que requiere un tratamiento sintomático dirigido a la neutralización de las toxinas y a la estimulación de las defensas del cuerpo.

Las latas en mal estado pueden ser detectadas por encontrarse abombadas, al salir gas a presión cuando se abren o al notar un olor distinto al habitual, como avinagrado, en su interior.



La tercera parte de los miembros de la Escala Básica de Segovia estuvieron presentes en Barcelona.

Juan Francisco Antona, secretario provincial del SUP.

Un total de 41 miembros del CNP destinados en Segovia estuvieron presentes en el evento final

## El SUP denuncia el recorte de los servicios habituales por los acontecimientos de 1992

El desplazamiento de policías de esta provincia a la Olimpiada de Barcelona y a la Expo de Sevilla ha repercutido en los servicios habituales que el Cuerpo Nacional de Policía (CNP) presta en esta capital, manifestó hoy a esta Redacción el secretario provincial del Sindicato Unificado de Policía (SUP), Juan Francisco Antona.

JESUS MARTINEZ CALLE

El SUP asegura que el desplazamiento masivo de policías de esta provincia a los dos grandes acontecimientos de este año: la Olimpiada y la Expo, ha repercutido en la prestación de determinados servicios.

Aunque hemos atendido los casos de primera necesidad, a muchas de las fiestas de los barrios y a las propias de San Juan y San Pedro en la capital no se les ha podido prestar la oportuna dedicación, señaló Antona. "Y si no se ha producido —matizó— un aumento de la delincuencia ha sido porque se ha tenido mucha suerte".

El secretario provincial del SUP denunció, además, que el despliegue policial de Barcelona y Sevilla ha impedido el montaje de la llamada operación verano, en la que es normal la participación de policías destacados en esta provincia.

Según Antona, Castilla y León ha sido una de las provincias más castigadas por las comisiones de servicio olímpicas y sevillanas. "Desde enero a julio —aseguró— ha habido en Barcelona siete policías de Segovia, más dos o tres mensuales en Lérida, y 41 en el evento final; mientras que en la Expo han permanecido seis funcionarios durante cuatro meses".

En previsión de lo que pensaban que se les venía encima, el SUP ya se movilizó, a primeros de año, protagonizando, incluso, un encierro en una caravana.

"Querían —indicó el secretario provincial— que saliéramos durante dos meses y pretendían darnos 2.700 pesetas. Con nuestra actitud logramos desplazarnos sólo durante un mes y obtuvimos una paga extra de 32.000 pesetas".

Para el sindicato de Policía el Gobierno se ha ahorrado muchísimo dinero, ya que ha descontado 2.700 pesetas diarias de las 6.500 establecidas para la dieta completa en el Cuerpo. Sólo se mantuvieron 3.700, en justificación del alojamiento, y 1.000 correspondientes a la parte proporcional de la paga extra.

"Además —continuó Antona—, como nos han metido a

"Sólo ha habido en la calle —añadió— un coche radiopatrulla, cuando lo normal es que haya hasta tres, mientras que en determinados escenarios, como los toros, donde era característica nuestra presencia, nos sustituyó la Guardia Civil. Tampoco se han podido cubrir suficientemente bien las fiestas de los barrios"

seis y ocho funcionarios en un piso, el ahorro mínimo ha sido de 16.200 pesetas al día y 486.000 mensuales". Antes del evento final, según el SUP, las agregaciones normales se han llevado a cabo, por ejemplo en Badalona, en pisos pequeños, de dos habitaciones.

### UN DESASTRE

La organización de la presencia de los policías en Barcelona ha sido desastrosa, a juicio de Antona. "Nuestro inspector de formación nos pasó unos vídeos muy bonitos, según los cuales íbamos a disponer de piscinas, pantallas de televisión, etc. Todo era muy bonito y luego nada de

nada".

El SUP denuncia también que la lista de agregaciones para el evento final se llevó a efecto en Segovia por tantos por ciento de puestos de trabajo y edad, "lo que nos pareció discriminatorio en su momento, porque somos todos profesionales". "Se ha excluido en esta provincia —destacó el sindicalista policial— a los gordos y a los feos, mientras que en otras plantillas se ha ido por la lista general".

El SUP considera que la seguridad en la Olimpiada ha sido un éxito, gracias al sacrificio de los propios policías. "Hemos demostrado, una vez más, nuestra gran profesionalidad, ante la cantidad de adversidades pasadas en el trabajo y en la habitabilidad. Hay que tener en cuenta que el índice de delincuencia en Barcelona descendió un 70%".

Tampoco se muestra muy contento el SUP con el trato recibido por los policías en la Expo. "Nuestro sindicato aprobó que en los chalets que se pusieron a nuestra disposición pudieran hospedarse 6 personas, cuando luego se han habilitado para 12." La proximidad de un colector de basuras hacía, según Antona, prácticamente imposible llevar una vida normal.

El secretario provincial del Sindicato de Policía cree que ya no habrá más desplazamientos a Sevilla, pues los funcionarios en prácticas que fueron destinados a Barcelona se han incorporado ahora a la Expo.

## "Ya anunciamos que sería un año malo para la Policía"

J.M.

El SUP ya anunció que 1992 iba a ser un año malo para la Policía. Tras el desplazamiento, a finales de 1991, de un número importante de miembros de la Escala Básica de Segovia a la Conferencia de Paz en Madrid, en unas "condiciones desastrosas". "Hubo —aseguró Antona— quien tuvo que dormir en los bancos".

La Olimpiada y la Expo obligaron a suprimir las vacaciones durante los meses de julio y agosto, condicio-

nándonos a cogerlas en junio y octubre, con los consiguientes problemas para aquellas familias con hijos en edad escolar, continuó el secretario provincial del SUP.

El aumento de los horarios durante estos meses de verano y el elevado número de comisiones de servicio o agregaciones durante los primeros seis meses del año fueron otras de las circunstancias destacadas por el SUP para otorgar la calificación de "malo" a este año.

## "No nos esperaban"

J.M.

"Según el inspector jefe encargado de la seguridad del Palacio de la Metalurgia teníamos que llegar a Cataluña el 14 de julio y, por fallos, no sabemos de quién, nos presentamos el 1 de julio", señaló Antona. "No nos salió a recibir nadie —añadió— y encima nos echaron la bronca".

"Nos hospedaron —prosiguió el secretario sindical— en Bellaterra en apartamentos. Ocho policías en cada piso, que contaba sólo con dos dormitorios y un cuarto de baño, por lo que hubo que instalar camas en el salón, de forma que era imposible tener un momento de descanso".

Para el SUP la comida que se le ha servido a la policía ha sido también "cara y deficiente", precisando incluso la intervención de Sanidad, ante el mal estado de determinados alimentos. "La masificación fue uno de los graves problemas a la hora de comer. Tuvimos que esperar colas de hasta dos horas, y muchos días 400 compañeros se quedaron sin comer".

Según Antona, los turnos alcanzaron, incluso, las 12 horas diarias, frente a las ocho reglamentarias, en condiciones infrahumanas, pues los preceptivos chalecos antibalas pesan alrededor de 40 kilos.

No obstante, el SUP destacó el buen recibimiento que les había dispensado el pueblo catalán, cuyo trato hacia los miembros de la Seguridad del Estado fue en todo momento "exquisito".

## FERIA TAURINA DE SEPULVEDA

# Pepín Rubio entusiasmó al respetable, logrando tres orejas

SABADO, 22 DE AGOSTO

Novillada con picadores. Novillos de Samuel Lupi. Dificiles, con mucho genio y mansurrones. Unicamente se salvó el primero de la tarde.

Pepín Rubio, de celeste y oro, pinchazo hondo y descabello (una oreja). Y pinchazo y estocada contraria (dos orejas).

Pepín Liria, de tabaco y oro, cinco pinchazos y descabello al séptimo intento (palmas), y dos pinchazos y descabello (una oreja).

Julián Guerra, de burdeos y oro, media estocada en buen sitio (vuelta al ruedo), y dos estocadas y dos descabellos (vuelta al ruedo).

Poco más de media entrada. Tarde muy agradable. Presidió Ismael Ortiz, alcalde de la villa.

PABLO PASTOR

El ambiente de fiesta se manifiesta de forma jocosa y multitudinaria en todos y cada uno de los rincones de la hermosa villa, muy especialmente de murallas para dentro. La participación es total, popular y gratamente ruidosa. Impera el buen humor, la amabilidad de las gentes y una cierta sensibilidad por todo lo propio, que se exterioriza en el trato cordial que ofrecen al visitante.

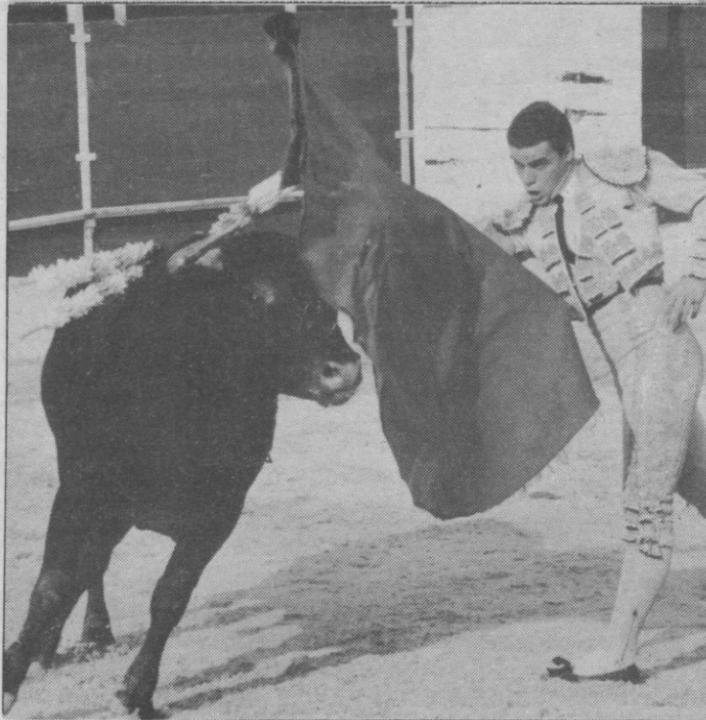
Todo muy bien, muy grato, pero el personal no acude a la plaza de toros. Esta situación se está haciendo costumbre y es algo que hay que afrontar, estudiar y quién sabe si estructurar de forma distinta. El coso taurino registró en los tres espectáculos una deficiente entrada y, dado el carácter interesante de los festejos, se antoja merma preocupante que deben matizar los responsables de la miniferia taurina.

Los novillos utreros de Samuel Lupi desentonaron en cuanto a juego ofrecido, molestando a los toreros y dando muy pocas facilidades. Un encierro bronco, con atisbos de manse dumbre, encastados y faltos de nobleza.

### MAL CON LOS HIERROS

Pepín Rubio apenas sí logró superar el corto recorrido del primero de su lote y tuvo que pelearse de veras con el cuarto de la tarde. Estimables muletazos al que abrió el festejo, en tandas sin culminar, y pases sueltos al otro en faenas encimistas y mal empleo de los aceros. Lo mejor, el segundo tercio, donde alcanzó los momentos más intensos, llegando a entusiasmarse al respetable, al clavar pares en suertes diversas y dejando los garapullones en lugar adecuado.

Pepín Liria, más en la línea clasicista, juega muy bien los brazos para capotear con apretu-



Pepín Rubio, el triunfador de la tarde.

CHAVES

ras y corre la mano con técnica y buenas maneras. Tiene empaque, señorío y excelentes dotes para el toreo. Pechó con dos difíciles antagonistas y, al igual que sus compañeros, mató muy mal.

Julián Guerra se las vio tiesas con dos oponentes peligrosos. Toreó acelerado a su primero, al que no pudo domeñar la embes-

tida, y estuvo más centrado y seguro con el que cerraba el festejo. Con ese sexto, que puso en dificultades al salmantino, se la jugó de veras, sacando algunos pases de calidad y saliendo prendido de la taleguilla en trance muy peligroso. La falta de oficio se manifestó en más de una ocasión, aunque dejó impronta de su calidad torera.

## La bisoñez de los espadas no pudo con los Valdeolivas

LUNES, 24 DE AGOSTO

Novillada sin picadores. Novillos de Valdeolivas, grandes, cornalones y encastados.

Mario Gómez, de verde oliva y oro. Dos estocadas y descabello al sexto intento (una oreja).

Miguel Ángel Fernández, de verde botella y oro. Varios pinchazos y dos bajonazos (palmas). Escuchó un aviso.

Oscar González, de nazareno y plata. Seis pinchazos y estocada trasera (una oreja).

Emilio de Frutos, de tabaco y oro. Tres estocadas delanteras y descabello al tercer viaje (palmas). Escuchó un aviso.

Algo más de media entrada en tarde tremendamente calurosa. Presidió Ismael Ortiz y asistieron tres alcaldesas ataviadas con mantilla y pelnetas.

El genio, los pitones y el temperamento violento de los astados de Valdeolivas, no pudo ser superado por los jóvenes espadas, salvo el cantimpalense Oscar González que está más cua-

jado y tiene el oficio relativamente bien aprendido. Mario Gómez también se arrimó mucho e intentó el toreo artístico, sin conseguirlo más que en contadas ocasiones.

El talaverano que ya cuenta con tres novilladas picadas en su haber, estuvo sencillamente valiente, saliendo airoso del compromiso por la vía encimismo.

Miguel Ángel Fernández, puso valor y entrega, pero las naturales carencias en un joven espada que torea poco y asimila menos. Las pasó canutas ante un difícil y pegajoso animal que le puso en evidencia en diferentes momentos. Hubo un momento en que parecía que domeñaba la embestida fiera y descompuesta del cornúpeto, pero eso duró un suspiro. Mató mal y fuera de cacho y escuchó un aviso presidencial.

Oscar González, formidable en el segundo tercio, con pares al quiebro, al cuarteo y de poder a poder. Enalteció las suertes y enardeció al respetable que le aclamó con fuerza. Discreta la faena de muleta con redondos cerrados con pectorales y serie de molinetes para terminar de fea manera de varios pinchazos. Oreja generosa.

Emilio de Frutos ni entendió ni pudo someter a un complicado enemigo que le ganó la partida. Está muy verde y le falta mucho rodaje. Destellos de su elegante manera de torear y las de Caín para pasaportar al burel. Un aviso y palmas.

## Erik Cortés y "Romerito" empataron a trofeos

DOMINGO, 23 DE AGOSTO

Novillada con picadores. Novillos de "Viento Verde", bravos para el caballo y repetidores y bravos.

Erik Cortés: Varias agresiones (silencio), y estocada (dos orejas).

Oscar Higuera: Tres pinchazos y descabello (silencio), y dos pinchazos y descabello (vuelta).

Manuel Romero "Romerito": Estoconazo (dos orejas), y tres estocadas (ovación).

Algo más de media entrada. Tarde calurosa. Presidió Ismael Ortiz.



Erik Cortés

CHAVES

El venezolano Erik Cortés, torero bullidor, pisó terrenos comprometidos con su primero y entendió las condiciones del cuarto de la tarde, al que cuajó faena encimista y valerosa.

Oscar Higuera anda en horas bajas y arrastra un déficit muy acusado en su toreo fundamental en estos últimos festejos. Discreta la faena a su primero y excelentes pases bajando la mano al segundo de su lote. El fallo con la espada le hizo perder los apéndices.

Manuel Romero "Romerito", que se ha encaramado al primer lugar del escalafón, anda sobrado de sitio, de valor y de buenas maneras. Estuvo superior con las telas en su primero, al que cortó las orejas, y algo desconcertado con el que cerraba festejo, novillo con sentido y difícil de torear.

# El Ilmo. Ayuntamiento de SEPULVEDA

*Saluda cordialmente a los sepulvedanos  
y a todos cuantos nos visiten  
durante estas señaladas fechas*

## ¡FELICES FIESTAS!

ZARZUELA DEL PINAR

Por considerarlo electoralista y no ajustado a las necesidades de la localidad

## El PP denuncia el proyecto de rehabilitación de la Casa Consistorial promovido por el alcalde

José Luis García Ruiz, concejal del PP en el Ayuntamiento de esta localidad ha denunciado a este periódico el proyecto de rehabilitación y arreglo de la actual Casa Consistorial propuesto por el alcalde, al considerarlo electoralista y no ajustado a las necesidades reales del pueblo. Además afirma que desde que en agosto de 1991 se presentó el primer planteamiento ha habido modificaciones en el plan y en la postura de la Corporación.

CONSUELO HERRERO

García Ruiz considera que la localidad está necesitada de otros proyectos para beneficio de los vecinos, mientras que la remodelación del Consistorio es algo que puede esperar.

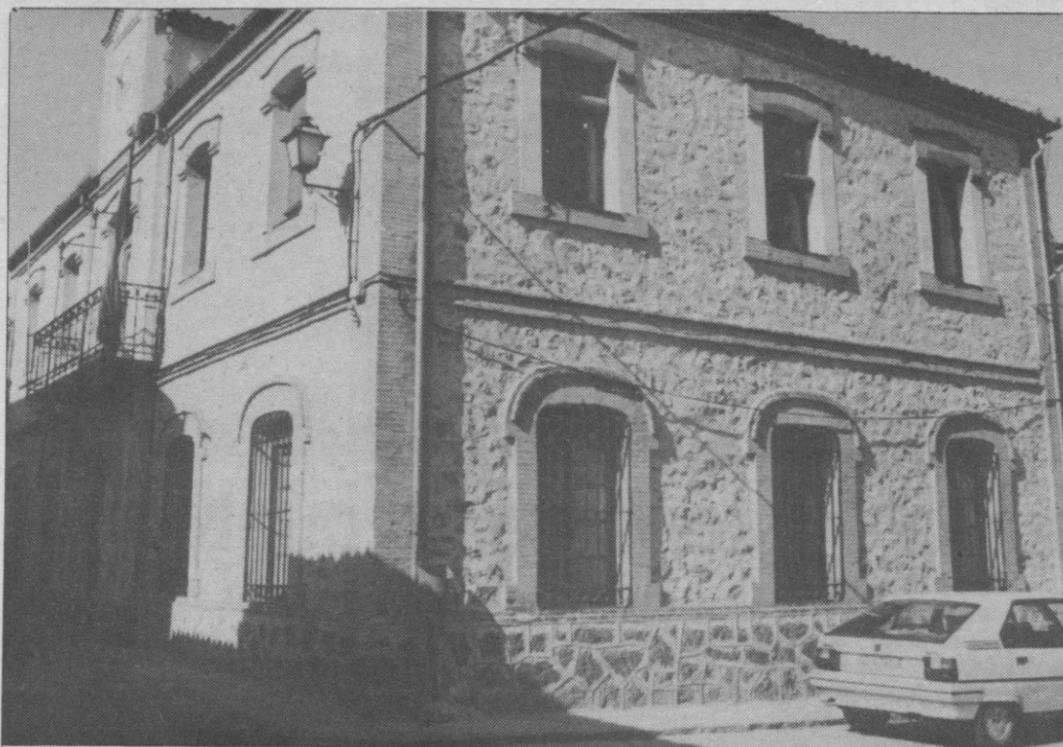
El concejal popular opina que antes de abordar este proyecto, al que no se opone, debería finalizarse las obras de las piscinas municipales, que llevan realizándose desde hace nueve años, la pavimentación de calles o la habilitación de los depósitos del río.

La aportación económica del Ayuntamiento al proyecto sería de unos 8.000.000 de pesetas en tres anualidades (2.828.000 pesetas en 1992), frente a los más de 18 millones que supondrá la realización de las obras. Esta inversión municipal supondría a su vez, a juicio de García Ruiz, un balance económico negativo para la Corporación, que con fecha 31 de julio de 1992, tenía en sus arcas 44.616 pesetas.

El resto del montante inicial de las obras sería aportado por el Ministerio de las Administraciones Públicas (MAP) y por la Diputación de Segovia, al estar incluido dentro de los Planes Provinciales de Cooperación a las obras y servicios de competencia municipal.

### AGOSTO DE 1991

Los hechos se remontan al 5 de agosto del pasado año, cuando en el transcurso de un pleno, Mariano García Valverde primer edil del Ayuntamiento, pidió a los concejales un acuerdo unánime en relación a la construcción,



Ayuntamiento de Zarzuela del Pinar.

PEÑALOSA

“si procede”, según consta en el acta plenaria, de la Casa Consistorial. El acuerdo no fue mayoritario ya que algunos de los concejales asistentes consideraban oportuno aplazar la realización debido al alto coste de la construcción, “pues solamente los honorarios de redacción del plan se elevarían a una cantidad por encima de las posibilidades del Consistorio”, añade el acta municipal.

En aquel momento y con la oposición de García Ruiz y de un edil del equipo de Gobierno socialista, se aprobaba encargar al arquitecto Miguel González Llorente la realización del proyecto.

La remodelación prevista consistía en demoler el interior del Consistorio, manteniendo únicamente las cuatro paredes exteriores, construcción de estructura, cubierta y de las dependencias imprescindibles para los servicios municipales.

### DISEÑO

Según García Ruiz, el alcalde “diseño posteriormente los planos, a su saber y entender, sin contar con el resto de la Corporación, y mandó a González Llo-

rente presentarlos en el colegio de Arquitectos para su aprobación.”

El 19 de mayo de este año, en el punto primero del orden del pleno celebrado, se acordaba por unanimidad reunirse la Corporación con el arquitecto redactor del plan, para examinarlo y resolver las discrepancias, ya que su no aprobación había provocado la paralización en la tramitación de la subvención para la anualidad de 1991, y podría tener como consecuencia la pérdida de la subvención de la Diputación Provincial.

En aquel momento se dejaba en suspenso el visto bueno al proyecto presentado.

“En un pleno celebrado en el mes de junio de este año - según el concejal del PP- se realizó una votación con el fin de aprobar los planos y autorizar el abono de los costes al Colegio de Arquitectos, que ascienden a unas 800.000 pesetas. La votación resultó negativa, no autorizándose a retirar el proyecto ni a abonarlos.”

Tras algunas divergencias, los concejales del PP abandonaban el salón municipal por estar en desacuerdo con los hechos. Cua-

renta y ocho horas después se convocaba una reunión municipal urgente para debatir el asunto, pero los concejales populares no fueron convocados.

El 22 de junio, en una reunión municipal que tuvo que abandonar García Ruiz por encontrarse enfermo, era aprobado con cuatro votos a favor y dos en contra del socialista Pablo Martín y del concejal del PP, García de Lucas, el proyecto de obra realizado por el arquitecto Miguel González.

Pablo Martín votaba en contra por considerar que el proyecto no se ajustaba a lo acordado por la Corporación en agosto de 1991, sino que se habían seguido las directrices marcadas por el alcalde, entendiéndose que el pago al Colegio de Arquitectos debería ser realizado por el primer edil.

De esta forma, el Ayuntamiento se comprometía a aportar 2.800.000 pesetas para la anualidad de 1992, en el proyecto de rehabilitación del Consistorio, se aceptaba sacar del Colegio de Arquitectos el plan presentado y a aportar cualquier exceso de obra, que se consignarían en el presupuesto municipal.

CUBILLO

## Concluyeron las fiestas en honor de San Roque

J. Y. C.

La popular fiesta de San Roque, que se celebra en muchos lugares, entre ellos, en la ciudad de Cantalejo, muy próxima a este lugar fue trasladada en Cubillo al pasado fin de semana.

La misma ha tenido especial relieve en esta pequeña localidad, sumándose a ella los residentes que se encuentran alejados habitualmente en otros lugares, así como numerosos jóvenes llegados a otras localidades, especialmente de Muñoveros y El Guijar de Valdevacas.

Las fiestas se iniciaron con el acostumbrado traslado de la imagen del Santo desde su ermita al templo parroquial, el tradicional repique de campanas, la inauguración de las “Peñas”, y el comienzo de mus y brisca.

El día 22, fiesta principal, los populares músicos, Facundo, Antonio y Vicente, se encargaron de recorrer el pueblo, interpretando dianas, y a las 12 horas se ofició solemne celebración eucarística en el templo, cantada por el coro femenino, que concluyó con la procesión acostum-

brada, con numerosas señoras y señoritas ataviadas a la antigua usanza segoviana, bailando ante la imagen del santo, hasta la ermita.

Terminados los actos, el alcalde invitó a todos los participantes al tradicional refresco servido en el salón del Ayuntamiento.

Por la tarde, hubo juegos diversos, pelota a mano, frontenis, y juegos de bolos para mujeres. Sobre las 22 horas, delicioso baile a los sonos de la orquesta Fautasia-Show de Valladolid.

Por último, el día 23, se cele-

braron antiguas costumbres. En la madrugada, seguida de chocolatada para la juventud, recogida de huevos y chorizo para el desayuno de las chicas y chicos, y a las 12 horas, funeral por los difuntos de la filigrasia. Por la tarde, final del campeonato de mus y como colofón baile nocturno con la orquesta Contraste, de Segovia. En el descanso, se procedió a la entrega de premios y trofeos de los torneos celebrados durante estos días festivos.

Seguidamente, continuó el baile hasta las 4 de la mañana.

NAVAS DE SAN ANTONIO

## Las parcelas municipales despiertan interés

J.L. HERNANZ

He aquí una idea acompañada de un éxito, sin duda rotundo. La corporación municipal sacó a la venta varias parcelas, situadas en la zona de la calle del Forcado. Se trataba de subastar terrenos de propiedad municipal, obligando a los compradores a construir en un plazo más bien corto de tiempo y de esta forma, si la idea cuajaba, lograr que otros terrenos de propiedad privada se pusieran también en venta, aumentando las viviendas, la población y el interés hacia Navas de San Antonio.

Las parcelas del Ayuntamiento, que acaban de adjudicarse salieron en subasta al interesante precio de 2.978 pesetas por metro cuadrado. Seis eran las que se vendían y del interés que despertaron habla bien claramente el que se presentasen un total de 16 peticiones. ¿Quién acudió a la subasta? Pues en su mayoría personas relacionadas de alguna forma con este pueblo, residen o no permanentemente en él.

Las parcelas tienen una extensión que oscila entre los 220 metros y los 260 metros cuadrados, y los adjudicatarios están obligados a construir y vallarlas en un plazo máximo de 2 años. Los servicios para cada una de esas parcelas (agua, luz, alcantarillado, etc.) serán sufragados por el Ayuntamiento, quien a la vista de este éxito va preparar para otro próximo concurso subasta, unas 6 u 8 parcelas más, cifra a la que podría añadirse posteriormente otras 15 ó 20.

LASTRAS DE CUELLAR

## Cine erótico en la semana cultural

D.G.D.

Ayer, lunes, día 24, dio comienzo la XV Semana Cultural de Las-tras de Cuéllar, una de las más veteranas que se celebran en nuestra provincia, con un amplio programa de actos entre los que se incluye, todas las madrugadas de la una, una sesión especial de cine para adultos. Y en este contexto, a la una de la madrugada del viernes próximo, es decir, recién comenzada esa fecha, habrá un “especial cine erótico”, como es lógico sólo para mayores de 18 años.

Pero además, de esa faceta, la Semana tiene otros muchos atractivos de difícil resumen en una crónica. Por ejemplo, están programadas varias sesiones de cine infantil (a las siete de la tarde), concursos de cante y de playback, actuación del mago “El gran colorido”, bailes tradicionales a cargo del grupo folklórico “Semilla viva” de Las-tras, teatro con el grupo Mulis, y campeonato de chito. Y el domingo 30, exposición de motos, organizado por Fernando Sanz.



Luis Mínguez "Orejanilla"



Membros de la presidencia, durante el acto.

"Sólo pretendo que, con su lectura, nos sintamos más unidos en nuestra tierra"

## Elogios unánimes a Luis Mínguez por su libro "Orejana. Historia de un pueblo"

En El Arenal, ha tenido lugar la presentación del libro "Orejana. Historia de un pueblo", escrito por el buen poeta y antólogo Luis Mínguez "Orejanilla", y editado por la Asociación Cultural "San Ramón", con sede en este hermoso pueblo y pintoresco lugar de la provincia de Segovia.

A.E.C.

"Representa para mí una gran emoción el estar esta noche aquí con vosotros, aunque sea espiritualmente, como siempre lo estoy con Orejana, y por cuanto este libro que hoy se presenta significa para mí. Como todos sabéis, yo no soy segoviano de nacimiento, pero lo soy de sangre, ya que todos mis antepasados son hijos de esta tierra de Orejana. Por ello, el amor que siento hacia mi tierra y la de los míos es lo que me llevó a escribir su historia".

Son palabras y sentimientos de Luis Mínguez, expresados al final del acto de presentación de su libro dedicado a Orejana, a través de su hija Marisol Mínguez Ruiz, quien representaba a su padre en esta ocasión al no poder estar él presente físicamente por hallarse enfermo.

"Después de un trabajo arduo, de investigación y consultas a distintas y variadas fuentes —añadió—, poco a poco esa idea fue tomando forma y es lo que hoy todos vosotros veís aquí: 'Orejana. Historia de un pueblo', sus costumbres, su historia, sus personajes... Esta idea salió adelante gracias al apoyo moral y económico de la Asociación Cultural 'San Ramón', que tanto se está moviendo en favor de nuestro querido pueblo, ya que, sin su ayuda, este proyecto seguramente no se habría llevado a cabo".

"Lo único que pretendo —subrayó— es que, con la lectura de este libro, que no es mío, sino de todos vosotros, todos nos sintamos un poco más unidos, al conocer mejor nuestra tierra, y recordemos con cariño y anhelo a aquellas personas, antepasados nuestros, que hoy en día desafortunadamente ya no están con nosotros y que, en su época, hicieron algo importante por Orejana. Por todo ello, sólo os deseo una grata lectura con este libro y que así la interesante historia que tenemos no la perdamos nunca, y que se siga prodigando de generación en generación".

### "UN PUEBLO DE TODOS"

La velada comenzó con la intervención del presidente de la Asociación Cultural "San Ramón", Severiano Martín, quien manifestó: "Cuando Luis Mínguez nos presentó el proyecto del libro 'Orejana. Historia de un pueblo', nuestra Asociación aceptó llevar las investigaciones, en estrecha colaboración, hasta sus más incógnitos rincones. Ha sido una tarea ardua y costosa por parte del autor, quien no ha dudado en dedicar su tiempo a buscar cualquier dato de interés para sus lectores".

"Asimismo, la Asociación no ha regateado esfuerzos económicos ni humanos, pues estábamos convencidos de que, al final, el libro gustaría a la gran mayoría.

Por eso, a los que todavía no lo han leído, les animo a que lo hagan, porque en la historia de nuestro pueblo, y esa historia la hemos hecho entre todos".

Tras su alocución, Severiano Martín hizo entrega de una placa conmemorativa a Ezequiel Mínguez Martín, la "Abuela del Pueblo", en testimonio de agradecimiento a cuantos han colaborado para suministrar datos con destino a la mencionada obra.

Seguidamente, Angel Esteban Calle, coordinador del acto, explicó que su relación con Luis Mínguez abarcaba tres vertientes: una sincera amistad, la condición de poetas que les une a ambos y la desinteresada colaboración de "Orejanilla" en numerosas actividades del Centro Segoviano de Madrid y de la Asociación Cultural Provincial "La Colodra", con sede en Casla, instituciones de cuyas juntas directivas es miembro Esteban Calle.

A continuación, Manuel Gon-

zález Herrero —abogado, escritor y autor del prólogo del libro—, después de trazar una breve semblanza de Luis Mínguez, afirmó: "La obra que aquí se presenta trata de la tierra, el pueblo, el paisaje, las tradiciones, la cultural, las costumbres, la vida de sus gentes, la memoria de los vivos y de los difuntos. Esos son los motivos del libro. Y el libro lo escribe alguien que es de esa misma tierra y ese propio pueblo".

"Hay que pensar que este hombre amó tanto a su pueblo, y lo ama, que el nombre de su pueblo 'Orejanilla', lo incorpora y hace de él su propio apellido". González Herrero terminó su discurso haciendo una apasionada y poética descripción de Orejana.

### APORTACION A LA ETNOLOGIA

El resto de los participantes en el acto, todos ellos destacados personajes de la vida social, política y cultural de Segovia, fueron poniendo de relieve diversos aspectos relacionados con el contenido de "Orejana. Historia de un pueblo" y con la rica personalidad de su autor.

Así, Benigno Santiño, jefe del Gabinete de Prensa de la Diputación Provincial de Segovia, señaló el aporte de sensibilidad de Luis Mínguez "cuando recuerda a muchas personas, a muchos oficios, a muchas circunstancias, a muchos paisajes".

El senador Jaime Rodríguez subrayó que "'Orejanilla' ha dejado un libro magnífico, con datos estupendos en historia y etnología, que ojalá tuviéramos los segovianos de todos los pueblos de nuestra provincia, para gloria y honra nuestra".

Pablo Martín Cantalejo, adjunto a la Presidencia del Consejo de Administración de "EL ADELANTADO DE SEGOVIA", indicó que el libro "no sólo refleja la historia, la tradición y el folklore de Orejana y de sus barrios, sino que incluye una auténtica antología segoviana, y también castellana, de estampas típicas, costumbres, devociones, fiestas, gastronomía y enfermedades más habituales. Es un breve, pero sustancioso y valiosísimo mosaico etnológico, que re-

### Propuesta para nombrarle hijo adoptivo de Segovia

En el curso del acto, Alfonso Estirado, concejal del Ayuntamiento de Segovia, propuso que se nombre a Luis Mínguez hijo adoptivo de Segovia, propuesta que fue apoyada por el alcalde de Pedraza y presidente de la Comunidad de Villa y Tierra, Teodoro Pascual. Por su parte, Severiano Martín propuso el nombramiento de "Orejanilla" como hijo adoptivo de Orejana.

Por último, el alcalde de Orejana, Pedro Hernanz Alvaro, felicitó a Luis Mínguez por haber escrito este libro dedicado al pueblo, pidió al presidente de la Asociación Cultural "San Ramón" que siga haciendo actividades para el lugar, y agradeció la presencia de los componentes de la mesa y del numeroso público asistente.

La velada finalizó con bailes tradicionales a cargo del Grupo de Orejana, dirigido por Amparo y Francisco, y con la proyección de un magnífico vídeo sobre las "Fiestas del Rosario en Orejana", realizado por Emiliano Aránguez, Miguel Angel Guijarro y Jaime Martín.

cupera del olvido muchos de sus contenidos".

El cura párroco de Orejana, Juan Bayona, dijo que "en la obra de Luis Mínguez hay vida, porque es un libro que ha nacido desde lo profundo del pueblo y luego, después de ser elaborado, ha pasado a las manos del pueblo, y el pueblo lo lee con gusto, recordando muchas cosas".

Rafael Matesanz, poeta, sacerdote y vicepresidente de la Real Cofradía de La Fuencisla, recitó dos inspirados poemas, dedicados a la Asociación Cultural "San Ramón" y a Luis Mínguez.

Luis Borreguero, jefe de Obras Sociales y Culturales de la Caja de Ahorros de Segovia, recordó que varias de las aportaciones literarias de "Orejanilla" han visto la luz en el fondo editorial de dicha institución segoviana.



Ezequiel Mínguez Orejanilla

A.S.

## Pellón reitera a las autonomías la propuesta de Cartuja 93

Sevilla (Efe).— El presidente de la Sociedad Estatal Expo 92, Jacinto Pellón, reiteró ayer a los directores de los pabellones autonómicos la propuesta planteada por el presidente de Cartuja 93, Rafael de la Cruz, para que sus edificios en la isla de la Cartuja permanezcan en pie durante un año más.

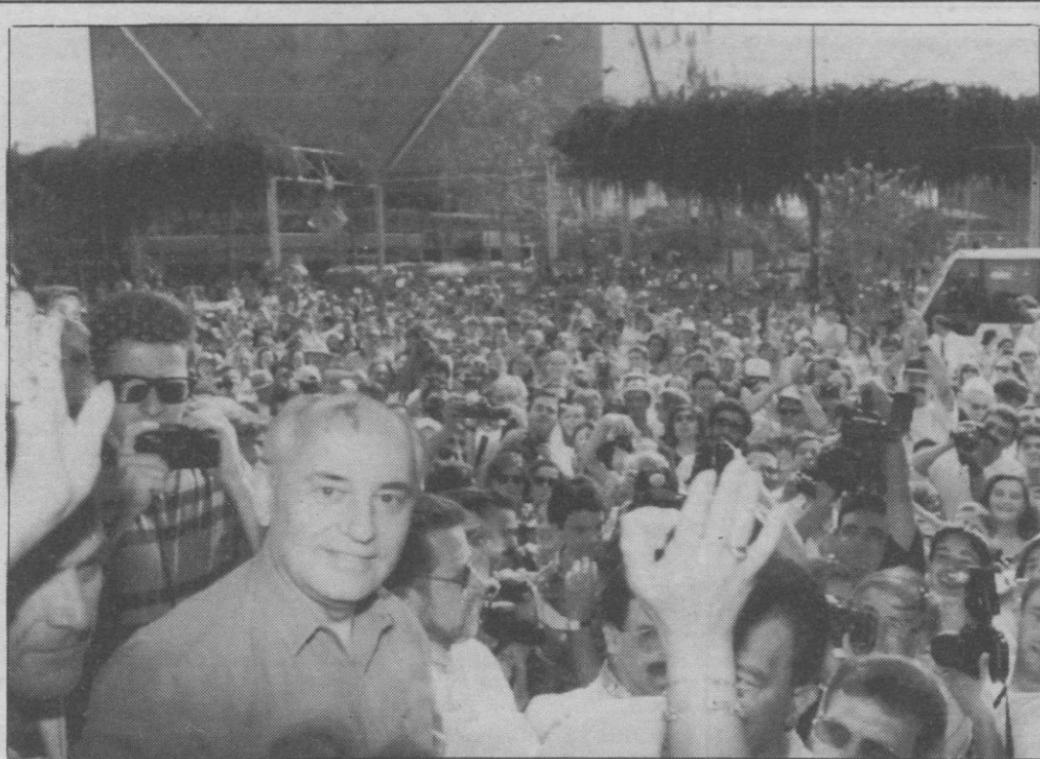
Según explicó a Efe el director del Pabellón de Castilla-La Mancha, Cesar Pinto, uno de los cinco que se reunieron en comisión con Pellón, esta propuesta incluye la permanencia de los edificios autonómicos en la isla de La Cartuja dentro del parque lúdico cultural previsto para las zona temática y del Lago de España en el proyecto Cartuja 93.

La propuesta supone que los pabellones autonómicos se mantendrán en pie con idénticos o similares contenidos a los actuales, correrán con todos sus costes -personal, mantenimiento, limpieza, gastos corrientes- y colaborarían además en los gastos comunes del parque.

A los problemas financieros que esta solución plantearía a los Gobiernos de las comunidades autónomas, que deberán decidir como responsables de los pabellones si aceptan o no participar en Cartuja 93, se suma la dificultad derivada de la necesidad de que una posible respuesta positiva por su parte sea unánime o notablemente mayoritaria, señala Pinto.

### INCENDIO

Por otra parte, el Partido Popular considera probada la negligencia de los responsables de la Exposición Universal de Sevilla en el incendio que el pasado mes de marzo arrasó parte del Pabellón de los Descubrimientos. En una nota del diputado popular Andrés Ollero hecha pública ayer, el principal grupo de la oposición afirma que el presidente de la Sociedad Estatal Expo '92, Jacinto Pellón, ha reconocido que los trabajadores del citado pabellón utilizaron sopletes aunque carecían de extintores para sofocar un posible incendio.



Gorbachov es aclamado a la entrada del Pabellón de Rusia.

TELEFOTO EFE

Más de mil personas se congregaron frente al Pabellón de Rusia

## Gorbachov, vitoreado en la Exposición Universal de Sevilla

La "gorbimania" dominó ayer la visita que el último presidente de la extinta URSS, Mijail Gorbachov, y su esposa Raisa hicieron a la Expo 92, que estuvo rodeada en todo momento de una gran expectación popular. Más de mil personas se congregaron frente al Pabellón de Rusia para intentar ver de cerca a Gorbachov.

Sevilla (Efe).— El público congregado vitoreó incansablemente al último presidente de la desaparecida URSS con gritos de "¡Gorbi!, ¡Gorbi!" o el castizo de "¡torero! ¡torero!".

El matrimonio Gorbachov, que el domingo llegó a Sevilla y presenció en la Expo 92 el espectáculo del Lago de España, comenzó su visita a las 10 de la mañana frente al Pabellón Real, donde fueron saludados por el comisario general de la Expo 92, Emilio Cassinello.

Mijail Gorbachov vestía un pantalón beige y una camisa caqui de manga corta, mientras que Raisa llevaba un pantalón negro y zapatos altos de tacón del mismo color y una blusa de gasa con un estampado de flores.

Tras firmar en el libro de

honor de la Expo 92, el matrimonio visitó en el Monasterio de La Cartuja la exposición "Arte y Cultura en torno a 1492" y se interesó, en tono distendido, por las explicaciones que les dio el comisario Cassinello sobre las costumbres de la época.

### AUTOGRAFOS

A continuación, el matrimonio se dirigió al Pabellón de Rusia, frente al que se concentró más de un millar de personas que le vitoreó insistentemente y pugnó por conseguir apretar sus manos o un autógrafo, lo que resultó difícil pese a que los Gorbachov rompieron el cordón de seguridad en numerosas ocasiones para acercarse al público. Tras recorrer el Pabellón, Gorbachov y su séquito se trasladaron al Pabellón de Es-

paña, donde también fueron recibidos y aplaudidos por varios centenares de personas. En el Pabellón español, los Gorbachov fueron saludados por el presidente Felipe González y su esposa, Carmen Romero, quienes interrumpieron sus vacaciones en el Coto de Doñana para acompañarles durante su estancia en la Expo 92.

A la salida del Pabellón de España se reprodujeron los aplausos del público a los dos matrimonios, y algunos visitantes corearon el grito de "¡Felipe!, ¡Felipe!", dirigido al presidente del Gobierno. Tras un almuerzo privado en el Pabellón Real, el presidente del Gobierno y el matrimonio Gorbachov partieron del helipuerto de la Expo 92 a bordo de un helicóptero y se trasladó al Parque Nacional de Doñana donde pasaron la noche.

Gorbachov y su esposa vuelven hoy a la Expo 92, para visitar los Pabellones de la Navegación, Japón, Alemania y Francia, recorrer el recinto a bordo del tren monorraíl.

## Hungría se presenta en la Expo "libre de mentiras"

Sevilla (Efe).— El presidente del Parlamento húngaro, Gyorgy Szabad, dijo ayer en la Exposición Universal que su país ha querido presentarse en Sevilla "libre de mentiras" después de crear las nuevas bases de su democracia parlamentaria y de "arrancarse la máscara que le había sido impuesta".

Durante los actos de celebración del Día Nacional de este país en la Expo, Szabad, tras afirmar que la Expo 92 "no es una fiesta de disfraces", recordó que durante muchos años los países de la Europa del Este, reprimidos por una dictadura, se presentaban en las exposiciones universales "con una máscara".

Según Szabad, estos países "presentaban sus economías, al borde de la bancarrota, como grandes éxitos, a sus reprimidos ciudadanos como personas felices y a sus represores sistemas controlados por palabras triunfalistas", mientras que Hungría quiere enseñar ahora "que una nación ha retornado a la comunidad de las naciones libre de Europa".

En referencia a la Exposición Internacional que Hungría celebrará en 1996, dijo que espera que todos los visitantes que acudan a Budapest dentro de cuatro años vean que al árbol húngaro de la vida, simbolizado en un roble seco en el interior del Pabellón de este país en la Exposición Universal, "le están saliendo ramas verdes y frondosas".

### BUDAPEST

En este sentido, el titular de Relaciones con las Cortes, Virgilio Zapatero, que fue ministro de jornada, dijo en su discurso que España procurará, con su Pabellón en Budapest, estar "a la altura del Pabellón de Hungría en Sevilla".

Zapatero señaló que además de en la celebración de una exposición, Hungría y España coinciden en que ambos países han recuperado recientemente las libertades y en que los dos necesitaban "un esfuerzo de desarrollo para ubicarnos en el contexto europeo".

**DEJATE** llevar gratis a la **EXP '92**

por **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**



**HALCON**  
VIAJES  
(C.I.C.L. 37-03)  
Ezequiel González, 38. Telf. 43 65 62

Colaborador del sorteo

---

A nuestros lectores les vamos a obsequiar quincenalmente con cuatro viajes (dos parejas) a la Exposición Universal de Sevilla

**CONDICIONES:**

- Los afortunados disfrutarán en un plazo máximo de 20 días de unas vacaciones, con estancia pagada durante 3 noches, de jueves a domingo.
- Los ganadores se alojarán en confortables habitaciones ubicadas en el magnífico Hotel Río Sur (tres estrellas), con aire acondicionado, TV color, baño completo.
- Opción de traslado en autobuses de lujo con aire acondicionado o a bordo de modernísimos aviones Boeing 737 del puente aéreo especial Madrid-Sevilla, o Valladolid-Sevilla.

Si desea participar en este concurso, rellene el cupón adjunto y remítalo en sobre cerrado a **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**, c/ San Agustín, 3. Apartado de Correos n.º 11

\*\*\*

Quedarán excluidos los impresos recibidos con posterioridad al 31 de agosto. La lista de ganadores se publicará en los tres días siguientes al sorteo, que se efectuará ante notario.

Apellidos ..... Nombre .....

Domicilio ..... Teléfono .....

D.N.I. .... Población ..... C.P. ....

Válido  
8.º  
sorteo



El Toledo con motor eléctrico.

SEAT

## Versión eléctrica del Toledo

El Seat Toledo, que fue el coche oficial de los Juegos Olímpicos de Barcelona 92, estuvo también presente en las dos pruebas de la maratón con una versión eléctrica.

En la maratón, la prueba reina de los Juegos Olímpicos, los vehículos utilizados por la organización no pueden expulsar sustancias contaminantes, por lo que un Seat Toledo Eléctrico desarrollado por el Centro Técnico de la marca, acompañó a los atletas a lo largo de las 2 h. 13 m. y 23 sg. y 2 h. 32 m. y 41 sg. que emplearon el coreano Young Cho Hwan en la maratón masculina y Valentina Yegorova en la maratón femenina y la llegada en el Estadio Olímpico de Montjuic.

El Seat Toledo Eléctrico es propulsado por un motor de corriente continua de 15 kw. que en caso de frenada recupera energía. El mando de la propulsión es controlado por un microprocesador con regulador de corriente en rotor y estator, y convertidor CC/CC para alimentación de la batería auxiliar de 12 V.

La batería propulsora, es de plomo, aunque a diferencia de las tradicionales, esta posee un electrolito de ácido sulfúrico embebido en gel. El peso de esta batería principal es de 480 kg.

El peso en vacío del Seat Toledo Eléctrico con la batería propulsora es de 1.545 kg. siendo la velocidad máxima del modelo de 100 km/hora.

La autonomía del modelo es variable según la velocidad. A velocidad constante de 70 km/h. tiene una autonomía de 65 kilómetros.



El Avant, nuevo familiar.

AUDI

## Audi 100, 2.3 E Avant

Los vehículos familiares han proliferado, sobre todo en el segmento medio-alto, en nuestro país. En esa categoría, este Audi posee la calificación máxima.

El Audi 100 Avant presenta unas líneas suaves y redondeadas, de acuerdo con la moda actual. Por delante es idéntico a la versión berlina. Las diferencias arrancan a partir del techo, con unas molduras que permiten la instalación de la baca con toda facilidad.

En la parte trasera, los amplios laterales y la luneta proporcionarán una excelente visibilidad.

El interior del coche rezuma elegancia, como es norma de la marca, además de calidad y sobriedad. El espacio disponible es abundante: los asientos delanteros son amplios y confortables; los traseros alojan a tres ocupantes con comodidad.

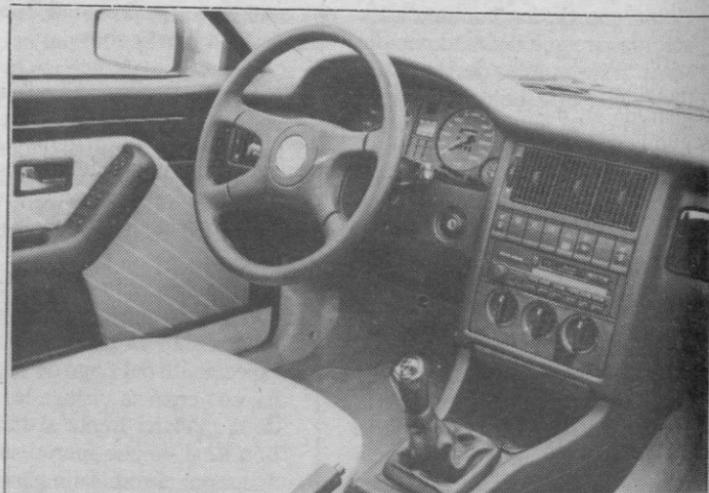
El salpicadero es impresionante, con sus siete relojes, que facilitan toda la información necesaria. La ancha consola central, que dispone de huecos portaobjetos, alberga además un útil y efectivo climatizador, la radio

y algunos mandos eléctricos.

La mecánica de cinco cilindros es conocida de los Audi: 2.3 litros de cilindrada y 133 Cv. de potencia. La caja de cambios es de cinco velocidades. La dirección, de cremallera asistida. Los frenos de disco delante y detrás. El rendimiento es bueno, con una velocidad máxima que se acerca a los 200 kms/h., con un consumo razonable de 6,6 litros a velocidad

de crucero de 90 kms/h., y de 8,8 litros en ciudad.

Un largo viaje en este Audi no es problema. Es cómodo y capaz, con unas suspensiones muy efectivas. Durante la marcha, su silencio es el protagonista. Es decir: el Audi 100 Avant es el coche de quien desea un vehículo cómodo, lujoso y versátil, para mantener cruceros elevados con tranquilidad, confort y buena economía.



Cuadro de mandos del Avant.

AUDI



El Pontiac multifuncional.

G.M.

## El Pontiac Trans Sport 1993, en España

Con el fin de participar en el segmento de los turismos multifuncionales, de rápido crecimiento en el mercado europeo de turismos, la responsabilidad de distribución y marketing del Pontiac Trans Sport, año modelo 1993, será transferida de General Motors Overseas Distribution Corporation (GMODC) a General Motors Europe en España, Australia, Alemania, Italia, Países Bajos y Portugal.

GMODC continuará siendo responsable de la distribución del Pontiac Trans Sport en el resto de Europa.

Este vehículo, el turismo más avanzado de la Organización General Motors, está despertando un gran interés en España debido a su estilo, la distribución del espacio y también a su confort.

En la actualidad, la Organización General Motors sólo distri-

buye este producto en las Islas Canarias.

A partir de 1993 General Motors España tendrá la responsabilidad de la comercialización y distribución del Pontiac Trans Sport a través de los Concesionarios Opel; asimismo, los cinco países restantes anteriormente mencionados comercializarán el Pontiac Trans Sport a través de sus concesionarios GM/Opel.

## Nuevo del Comité Organizador del Salón Internacional del Automóvil de Barcelona 1993

El Salón Internacional del Automóvil, Vehículo Industrial y Motocicleta de Barcelona 1993 ha celebrado en los últimos días del mes de julio la constitución de su Comité Organizador, que ha realizado la primera de sus sesiones oficiales de trabajo previas a la convocatoria de este certamen, que tendrá lugar en Barcelona entre los días 15 y 23 de mayo del año próximo.

El Comité Organizador del Salón, presidido por Javier de Godó, está formado además por dos vicepresidentes, Carlos Espinosa de los Monteros y Guillermo Bueno Hencke; el director, Albert Gimeno, y por la representación de la totalidad de las asociaciones profesionales y empresariales y firmas más importantes del sector.

La distribución del espacio, que ocupará la totalidad del recinto de Fira de Barcelona, contará con los siguientes sectores: automóviles; vehículos industriales; motocicletas; recambios partes, componentes y accesorios; autobuses y autocares; carroceros y equipos especiales para vehículos industriales; equipos para personalización de automóviles; bicicletas, recambios y accesorios; car audio, telefonía y alarmas; lubricantes; neumáticos; zona de boxes; prensa técnica y servicios.

Además de la aprobación del calendario para la solicitud de admisiones, adjudicación de espacio y otras cuestiones de orden interno, el comité acordó señalar los días 13 y 14 de mayo como los días de la prensa.

El Salón Internacional del Automóvil, de periodicidad bienal, convocó en su última edición, celebrada en 1991, a 700 expositores nacionales y extranjeros, contó con una representación internacional de 32 países y registró una asistencia de más de 8.000 visitantes.

ECONOMIA

Las pérdidas en España por huelga en el primer semestre de 1992 superan las de todo el año pasado. De seguir esta tendencia, el presente año será el de mayor conflictividad de toda la transición democrática, por encima de 1979, el peor en cuanto a protestas laborales.

J. CARLOS FRAILE ESTEVE  
(Efe-Reportajes / Efedata)

Los antecedentes tampoco son buenos, en la segunda mitad de la década de los ochenta ya nos distinguimos por ser los ciudadanos europeos, tras los griegos, que más jornadas de trabajo perdimos por huelgas.

Si el clima laboral no se calma, será imposible alcanzar los objetivos de Maastricht y que la economía mejore, pues la inversión no acudirá. Mientras tanto, el Gobierno se muestra preocupado por la pérdida de competitividad de España frente al resto de los socios comunitarios e intenta tramitar cuanto antes, previa discusión con los agentes sociales y grupos parlamentarios, la Ley de Huelga.

Si damos como cierta la frase de un importante dirigente alemán: "Tener que ir a la huelga ya es fracasar"; vamos de fracaso en fracaso desde hace tiempo. Los datos de la conflictividad registrada en nuestro país en la segunda mitad de los ochenta no reflejan nada bueno. El número de jornadas perdidas por las huelgas convocadas en España fue muy superior al resto de los países de la Comunidad Europea (CE), con excepción de Grecia.

La tendencia al descenso de la conflictividad laboral que se registró en todos los países comunitarios, también con excepción de Grecia, no se produjo en España, según un informe elaborado por el Ministerio de Trabajo.

ESTALLIDO DE LA CONFLICTIVIDAD

"Como consecuencia del impacto de la huelga general del 14 de diciembre de 1988, —según el estudio—, el promedio de conflictividad durante la segunda mitad de los ochenta fue superior a la de la primera". También su antecedente más inmediato, que tuvo lugar el 20 de junio de 1985, aunque con menos apoyo social, incrementó las horas perdidas.

Cabe recordar aquí que tanto la huelga general de junio del 85 como la de diciembre del 88 fueron en contra de la política económica del Gobierno. En el primer caso como protesta por el recorte de pensiones y en el segundo por el Plan de Empleo Juvenil.

Los días de trabajo perdidos por cada mil asalariados en los distintos países miembros de la CE durante la década de los ochenta muestra el alto grado de conflictividad social registrado en nuestro país. Así, mientras Holanda y Dinamarca perdieron ocho y cinco días, respectivamente, España y Grecia perdieron 647 y 847 cada una, seguidas muy de lejos por Italia, con 271 días.

La mayor reducción de la con-



"Tener que ir a la huelga ya es fracasar".

ARCHIVO

España es el país europeo que más jornadas pierde con las protestas laborales

## La huelga se ha convertido en el deporte nacional

flictividad laboral desde la primera mitad de los ochenta a la segunda la experimentó el Reino Unido, que pasó de perder 440 días (debido a la crisis de la minería a principios de la década) a 136 días entre 1986 a 1990.

### DAÑO A NUESTRO BOLSILLO

El informe señala que la pérdida de jornadas tiene además de un negativo impacto económico, graves consecuencias sociales. "La pérdida de jornadas de trabajo es pérdida de retribuciones de los trabajadores y es también un síntoma de la falta de capacidad del sistema de relaciones laborales, que es tanto decir de los interlocutores sociales, para en-

y aquellas que respondieron a motivos extralaborales), en los que se perdieron 10,4 millones de horas de trabajo con 488.465 trabajadores implicados.

Durante el periodo examinado se produjo la huelga general del 28 de mayo, que fue de media jornada en la mayor parte de España y de 24 horas en Euskadi y Murcia, y provocó que el número de horas perdidas durante ese mes crecieron un 201,59 por ciento respecto al mismo mes de 1991, mientras que el número de trabajadores implicados creció un 767 por ciento.

El secretario general de la patronal CEOE, Juan Jiménez Aguilar, cifró provisionalmente el coste por cese de producción

Consejo de Ministros el pasado mes de julio. Una política de agitación social a los que menos beneficiaria sería a los trabajadores.

Desde el 14 de diciembre de 1988, fecha de la huelga general, la política salarial y presupuestaria de España está hipotecada por el divorcio existente entre Gobierno y sindicatos.

Se cuenta con los dedos de una mano las veces que el presidente del Gobierno, Felipe González, y los máximos responsables de UGT y CC.OO., Nicolás Redondo y Antonio Gutiérrez, respectivamente, se han sentado en torno a una mesa de trabajo en los últimos años.

El 18 de noviembre de 1991, González y los máximos dirigentes sindicales mantuvieron un encuentro en el que se abordaron exclusivamente cuestiones relacionadas con la Europa social. El 4 de marzo de 1992 se producía un segundo encuentro, en el que se trató monográficamente de la situación industrial (desde hacía casi dos años que no se reunían para hablar de economía nacional).

Los máximos responsables de UGT y CC.OO. explicaron que, en la única referencia a la Ley de Huelga que se produjo durante la reunión, el presidente del Gobierno se mostró partidario de consensuarla con los interlocutores de las prestaciones por desempleo.

### DIALOGOS ENTRE LAS PARTES

El presidente se comprometió además a convocar una nueva reunión con las centrales sindicales para hablar del proceso de convergencia con la CE.

Pocos días después, el 12 de marzo, UGT y CC.OO. rechazaban el proyecto de Ley de Huelga que les remitió un día antes el Gobierno, al entender que se trataba de una "Ley antihuelga" que empeoraba la regulación de este derecho, "ya muy restrictiva". Los sindicatos reafirmaron su voluntad de elaborar una alternativa basada en la autorregulación del derecho de huelga en los servicios esenciales para la comunidad.

*La CEOE cifró el coste por cese de producción de la huelga general del 28 de mayo en unos 30.000 millones de pesetas, lejos de los 135.000 calculados por los empresarios si el paro hubiese sido masivo.*

contrar soluciones a la huelga".

La conflictividad laboral en España durante el primer semestre del año provocó la pérdida de 62.031.591 horas de trabajo, lo que supone un incremento del 113,07 por ciento respecto al mismo periodo de 1991, según un informe elaborado por la Confederación Española de Organizaciones Empresariales (CEOE).

En los seis primeros meses del año se contabilizaron 1.310 conflictos que afectaron a empresas con un total de 13.630.338 trabajadores censados, de los que 5.634.556 resultaron directamente implicados. Si comparamos el primer semestre del presente año con el primer semestre de 1991 el número de huelgas se incrementó en un 18,12 por ciento y el número de trabajadores implicados aumentó un 400 por ciento.

Entre enero y junio del presente año se registraron 1.113 paros de carácter estrictamente laboral (descontadas las huelgas en servicios de carácter público

de la huelga general del 28 de mayo en algo menos de 30.000 millones de pesetas, lejos de los 135.000 millones calculados por los empresarios si el paro hubiese sido masivo.

### EL FUTURO INCIERTO DEL DIALOGO SOCIAL

La "resaca" del 92 nos va a dejar a los españoles con los pantalones apretados hasta el último agujero del cinturón para una buena temporada. No sólo por las grandes inversiones realizadas para la Expo y Juegos Olímpicos, que han dejado las arcas del Estado con telarañas, sino también porque la hora de la verdad con Europa en cuanto a lo económico está dando sus últimos pitidos y nos va a exigir a todos un gran sacrificio, no por ello menos necesario.

Hoy más que nunca Gobierno, sindicatos y empresarios deben retomar el diálogo que impida el crecimiento de la tensión social, algo revuelta tras los ajustes presupuestarios aprobados por el

## "El plan de convergencia no es negociable"

El objetivo para UGT y CC.OO. es conseguir que se restituya a los parados los mismos derechos que tenían antes de la reforma de la prestación por desempleo, cuestión que, según Gutiérrez, fue uno de los principales puntos de desacuerdo de la reunión.

Felipe González reiteró que los objetivos del Programa de Convergencia no se someterán a negociación ni serán modificados y propuso a Redondo y Gutiérrez abrir un debate más amplio sobre el proceso de convergencia en el seno del Consejo Económico y Social, pendiente de creación desde hace tiempo.

El presidente insistió en que al Gobierno le conviene que haya diálogo y acuerdos con los sindicatos, siempre que sean coherentes con los objetivos marcados, y señaló que "si se quiere discutir hay que hacerlo rápidamente" antes de que se apruebe a finales de septiembre el proyecto de Ley de Presupuestos para 1993.

Respecto a la posibilidad de una huelga general en octubre, el secretario general de CC.OO. afirmó que "hoy por hoy en lo que pensamos es en sacar adelante las reivindicaciones del 28 de mayo mediante la negociación", aunque advirtió que "si el Gobierno incide en nuevas medidas negativas para los trabajadores, los sindicatos no renunciaremos a ninguna posibilidad".

Si bien es cierta la sentencia del investigador del desarrollo Félix Villameriel: "La huelga es un derecho, pero, como el derecho a matar en defensa propia —que también existe—, es un derecho a usar lo menos posible"; también lo es la del refranero popular: "No mentar a la sogá en casa del ahorcado".

Martes  
**25**  
agosto

**CALENDARIO PARA MAÑANA**

Miércoles 26 de agosto.  
Van 239 días; faltan 127.  
Sol: De 7,36 a 20,56 horas.

**SANTORAL**

Santos: Ireneo, Simplicio, Abundio y Alejandro.

**FARMACIA DE GUARDIA**

Segovia: López Cuervo. Corpus, 1.

**CINE: Sala Zuloaga, 8 y 11, "Jaque al asesino".**

Terraza "Los Zuloaga", 10,45, "El silencio de los corderos".

**Bono Loto**

Martes, 25

3	4	10	12
38	Com. 14 Rein. 1	47	

Lunes, 24

1	10	14	22	35	40	Com. 26 Rein. 1
---	----	----	----	----	----	--------------------

Domingo, 23

2	17	19	32	33	48	Com. 28 Rein. 1
---	----	----	----	----	----	--------------------

Miércoles, 19

8	20	25	30	37	44	Com. 39 Rein. 0
---	----	----	----	----	----	--------------------

**lotería primitiva**

Sábado, 22

7	19	26	30	43	49	Com. 11 Rein. 8
---	----	----	----	----	----	--------------------

Jueves, 20

1	16	21	23	26	35	Com. 25 Rein. 4
---	----	----	----	----	----	--------------------

**ONCE**

Lunes, 24

**92.135**

Viernes, 21

**24.289**  
020

Jueves, 20

**96.601**

Miércoles, 19

**38.372**

Martes, 18

**12.033**

**REZA**  
NUEVE AVEMARIAS

Durante nueve días  
Pide tres deseos: uno de negocios y dos imposibles. Al noveno día publica este aviso y se cumplirán, aunque no lo creas.  
E. D. A.

Quien da un poco de su sangre para que otro no muera, es casi un creador, porque con su sangre da vida.

¡Hazte donante de sangre!

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGÍA



PROVINCIAS	TEM.MAX.	TEM. MIN.	P. L/M <sup>2</sup>
Valladolid .....	36,0	19,0	
León .....	31,4	17,0	
Zamora .....	35,0	19,4	
Salamanca .....	35,8	18,4	
Palencia .....	33,9	19,1	
Burgos .....	32,8	15,7	
Soria .....	34,0	17,2	
Segovia .....	34,6	27,6	
Avila .....	34,4	19,4	

ASCENSO DE LAS TEMPERATURAS

Hoy, cielos poco nubosos o despejados, con nubosidad de desarrollo en los sistemas Central e Ibérico; temperaturas sin cambios, con máximas entre 32 y 36 grados y mínimas para la próxima madrugada entre 16 y 20 grados; vientos de dirección variable flojos.

Mañana, cielos poco nubosos o despejados; temperaturas sin cambios; vientos flojos variables.

EXPOSICIONES

LA CASA DEL SIGLO XV

- Obra gráfica de Campano, Sicilia y Broto. Del 10 de julio al 31 de agosto.

EN LA CASA DE LA QUÍMICA

"La Casa de la Química: ciencia, artillería e ilustración.

EN EL TORREON DE LOZOYA

- Pintores del Curso de Pensionados de la Residencia del Palacio de Quintanar. Hasta el 31 de agosto.

EN EL CENTRO CULTURAL EL ESPINAR

- José Luis García Moreno, exposición de marquetaría (espejos). Hasta el 31 de agosto.

EN EL CENTRO FAMILIAR DE SANTA MARIA LA REAL DE NIEVA

- "El pabellón de la Villa". Exposición con motivo del VI Centenario de la localidad. Hasta el 6 de septiembre.  
- Julio, acuarelas. Hasta el 27 de agosto.

EN EL MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO DE AYLLON

- Amparo Ruiz, esculturas. Hasta el 31 de agosto.  
- Teodoro Nieto, pinturas. Hasta el 31 de agosto.

EN EL CENTRO CULTURAL "CANONIGOS" DE SAN ILDEFONSO

- C. Montalvo, marquetaría. Hasta el 30 de agosto.

EN LA SALA CANONIGOS DE SAN ILDEFONSO

- "Fragmentos: La Granja"; Miguel Bergasa, María Fontana, Rosalid Williams, Carmen Román, Anne Tumbusch y Marcelo de Laferrere, pinturas. Hasta el 15 de septiembre.

EN EL CENTRO CULTURAL "FONSECA" DE COCA

- Puri Rincón y Maribel S. Toyos, pinturas. Hasta el 30 de agosto.

EN EL CENTRO CULTURAL "CRONISTA HERRERA" DE CUELLAR

- José Luis Martín Estebanz, acuarelas. Hasta el 28 de agosto.

EN LA SALA "DITIRAMBO" DE CUELLAR

- Teosanz, óleos. Hasta el 29 de agosto.

CULTOS

CULTOS

Las MM. Agustinas del Convento de la Encarnación de esta ciudad, celebran actos en honor de su fundador, San Agustín, obispo de Hipona, el viernes, día 28 de agosto.

Por la mañana, a las 12, misa comunitaria; después de la cual se expondrá S.D.M., quedando manifiesto a la adoración de los fieles.

Por la tarde, a las 7, concelebración de la eucaristía con homilía a cargo del padre Rafael Matesanz Martín, profesor del Instituto "Andrés Laguna".

EL ADELANTADO DE SEGOVIA  
DECIA HACE 50 AÑOS

LA BATALLA POR STALINGRADO PARECE HABER ENTRADO EN UNA FASE DECISIVA

Berlín.— La batalla por Stalingrado parece haber entrado en una fase decisiva, según se declara en los círculos militares de Berlín, donde se agrega que la ciudad es atacada por el Oeste y el Suroeste.

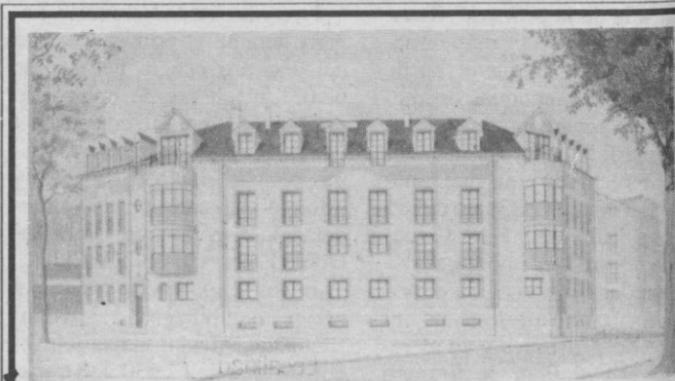
Hace días que dió comienzo la evacuación de Stalingrado ante el rápido avance de las tropas alemanas en dirección al río Volga. Así lo anuncian noticias de origen privado, recibidas en Angora, según las cuales la situación en dicha ciudad es crítica. Hay escasez de víveres, muchas fábricas han suspendido sus trabajos y se viven momentos de angustia por considerar que se hará esperar mucho el ataque decisivo de las tropas del Reich.

LA FLORESTA SEGOVIA ☎ 43 46 00

El mejor sitio para  
**BODAS Y BANQUETES**

Pida precios

CASA DUQUE ☎ 43 05 37



Venta pisos en el **EDIFICIO BOLONIA**  
LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO

Entrega inmediata  
Todos exteriores, jardín, piscina, trastero...  
INFORMACION EN EL MISMO EDIFICIO:  
Teléfono 911 / 47 21 07

Suscríbese a:  
**EL ADELANTADO**

Anuncios en

**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

⇒ OFERTAS EMPLEO  
⇒ COMERCIALES  
⇒ INMOBILIARIAS

Representa en Madrid  
**ACCION 5**  
Teléfono 91-5339700

**PERDIDAS ▼**

SE HA EXTRAVIADO perro pequeño, pelo largo gris "Yorkshire Perrier". Atiende por "Trufo". Se gratificará. Teléfono 429232.

**ALQUILERES ▼**

ALQUILO piso amueblado, céntrico. 420332 y 424313.

ALQUILO oficina o similares, tiempo indefinido. Teléfono 422719.

ALQUILO o vendo inmejorable instalación hostelería en Hontoria. Beneficios demostrables. Ocasión. Teléfono 440312.

ALQUILO piso amueblado, a estudiantes o funcionarios. Teléfono 425486.

ALQUILO local comercial completamente instalado, calle muy comercial. Teléfono 441343.

**GANADOS ▼**

VENDO vacas terrenas (prueba). Teléfono 471244.

CABALLOS españoles P.R.E., yeguada Quintanar. Cabañas de Polendos. Teléfono 496384.

"FM", revista semanal informativa, precios ganados, productos agropecuarios, mercados ganaderos, lonjas agropecuarias, certámenes feriales. Suscríbese (923) 270587.

CHOTOS. Vendo diez machos y diez hembras. Teléfono 434590.

**TRABAJO ▼**

NECESITO chica de 8,30 a 3, lunes a viernes. Teléfono 434746 (llamar noches).

SE NECESITA dependiente y ayudante de mostrador. San Remo.

SE NECESITA pinche o ayudante de cocina. Restaurante "La Criolla". Teléfono 428021.

SE NECESITA chica fija para Segovia. Llamar de 3 a 5. Teléfono 179303.

SE NECESITA asistenta, sábados mañanas. Teléfono 434515 (de 10-12).

SE NECESITAN pastores-ordenadores para moderna explotación de ovejas. Preferible familia. Teléfono 947/237292.

SE NECESITA chica interna para cuidar niños de 4 y 9 años. En Valladolid. Teléfono 983/224268. Preguntar por Esmeralda Marugán. En Segovia 431577. Preguntar por Juanito.

CONDUCTOR con carnet de 1.ª. Frutas Rufino. Teléfono 431925.

MATRIMONIO segoviano precisa interna para Madrid. Teléfono 430235 (noches).

SE NECESITA dependiente de supermercado. Llamar de 16 a 18 horas al 444370.

SE NECESITA señorita con informes para cuidar niños. En Segovia. Teléfono 470921.

SE NECESITA señorita para cuidar dos niños y atender casa. Teléfono 434060.

**VARIOS ▼**

RELAX. Jovencitas exquisitas con clase. Privado. Villalba. Teléfono 91/8514031.

RELAX. Ctra. La Coruña. Mansión sauna-bar, parking propio. Señoritas jóvenes, 24 horas. Las Rozas. 91/6374652.

DETECTIVES LIBRA. 25 años experiencia. ¿Duda, sospecha?. Llámenos. España, extranjero. 91/5939600.

SEXO TOTAL: 903301003. Gay: 903312121. Lésbico: 903301515.

EROTICOFONO: 903382091. Hombres para hombres: 903382092. Mujeres para mujeres: 903382093.

**INMOBILIARIAS ▼**



TOVAR: Vende piso, 3 dormitorios. Obispo Quesada. Reformado. Gastos individuales.

TOVAR: Vende piso Conde Sepúlveda. 3 dormitorios. Completamente amueblado, 5.ª.

TOVAR: Pisos Infanta Isabel, 3, 4 dormitorios, distintas plantas. Visitenos.

TOVAR: Vende parcela 1.270 m², en Las Navillas. Agua-luz.

TOVAR: Piso Obispo Quesada. 4 dormitorios, garaje, trastero en construcción.

TOVAR: Vende piso, San Lorenzo, 3 dormitorios. 8.500.000 ptas. 3.ª.

TOVAR: Vende piso junto Vía Roma. 3 dormitorios, vistas panorámicas, impecable.

TOVAR: Vende piso La Albuera, 4 dormitorios. Esquina. Hay buhardilla.

TOVAR: Vende apartamento. 2 dormitorios. C/ Velarde. Estreñar. Plaza parking.

**43.59.50 ☎ 43.54.61**  
EZEQUIEL GONZALEZ, N.º 6



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: PADRE CLARET. 118 m². 3 dormitorios. 2 baños. Magníficas vistas.

HABITAT: PLAZA CASTELLANA. 110 m². 3 dormitorios. Seminuevo. Cocina amueblada. Garaje.

HABITAT: LA ALBUERA. 80 m². 3 dormitorios. Exterior. Gastos centrales. Buen precio.

HABITAT: NUEVA SEGOVIA. 120 m². 4 dormitorios. Perfecto estado. 2 baños. Garaje. Trastero.

HABITAT: PLAZA CARRASCO. 92 m². 4 dormitorios. Muy luminoso. Trastero. Gastos individuales.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



**fincas NOVO**  
Agencia de la Propiedad Inmobiliaria Severo Ochoa, 6 bajo. Tlf.: 441729

**AMBITO**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
Plaza Mayor, 13 ☎ 44 30 33

**COTEIZA**  
AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
Ezequiel González, 24, Bajo-E  
Edificio "San Roque" Telf.: 436360

ALZA Inmobiliaria. Facilitamos y agilizamos su gestión inmobiliaria. P.º Ezequiel González, n.º 24, 1.º E (Edificio San Roque) Segovia. Teléfono 443636.

ALZA. Vende apartamento en San Cristóbal. Económico.

ALZA. Vende chalet adosado en San Cristóbal, a estrenar.

ALZA. Vende piso 76 m², reformado, frente estación Renfe. Oportunidad.

ALZA. Vende o alquila locales excepcionales 170 m², en barrio San Lorenzo. Buen precio.

ALZA. P.º Ezequiel González, n.º 24, 1.º E. Teléfono 443636.

**IMPAGADOS ▼**

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611 - 354887.

**VEHICULOS ▼**

VEHICULOS importación. Motor Castilla-Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

URGENTE. Ocasión, Renault R-12, bien de todo, color rojo, 75.000. 429520.

**VENTAS ▼**

VENDO piso en construcción. 70 m². 2 dormitorios. Preciosas vistas. Piscina. Ocasión: 7.500.000. Teléfono 433001.

COMPRESORES ABC. Reparación y venta. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861.

SE VENDEN 30.000 kilos de trigo para siembra. Campo de San Pedro. Teléfono 556015.

OCASION. Vendo chalet individual. Centro ciudad. 210 metros. 2 garajes. Magníficas calidades. Teléfono 440312.

VENDO chalet adosado a estrenar. 155 metros. 5 dormitorios. 2 baños. Garaje y parcela. Individual. Ocasión. 16.000.000 pesetas. Teléfono 442522.

ALFALFAS y pajas vende J.J. Navarro. Información: (976) 864953.

SE VENDE finca en Palazuelos, y casa baja en barrio El Carmen. Teléfono 423773.

VENDO local en calle Real. 45 m². Cualquier actividad. Acondicionado. Buen precio. Teléfono 433001.

**CLUB 903**

SIN IDENTIFICACION SIN TARJETA CREDITO

te lo contamos todo

GOLFAS 903.300.302  
Señoritas Sexy's con teléfono para que puedas hacer una cita 903.300.303  
19 AÑOS 903.300.304  
EL CHUPETE 903.300.305  
PLACER A TOPE 903.300.306  
LESBIANAS 903.300.310  
OSADAS 903.300.330  
CHICAS DE LA CALLE 903.300.340

CLUB 903 - 60 Pts. por minuto Noches y Festivos 42 Pts.

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**BOLETIN DE SUSCRIPCION**

**DOMICILIACION BANCARIA**

Apellidos \_\_\_\_\_ Nombre \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_  
C. P. \_\_\_\_\_ Localidad \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_ D. N. I. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19\_\_\_\_  
Banco o Caja \_\_\_\_\_  
Agencia n.º \_\_\_\_\_ Domicilio \_\_\_\_\_

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ en las condiciones de pago que a continuación señalo:

Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. \_\_\_\_\_

TRIMESTRE  4.800 ptas. SEMESTRE  9.600 ptas. AÑO  19.200 ptas.  
Forma de pago:  Banco  Giro Postal  Personalmente

Dirección \_\_\_\_\_  
Localidad \_\_\_\_\_

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

con cargo a mi Cuenta corriente  N.º \_\_\_\_\_  
Libreta de ahorro  (firma)

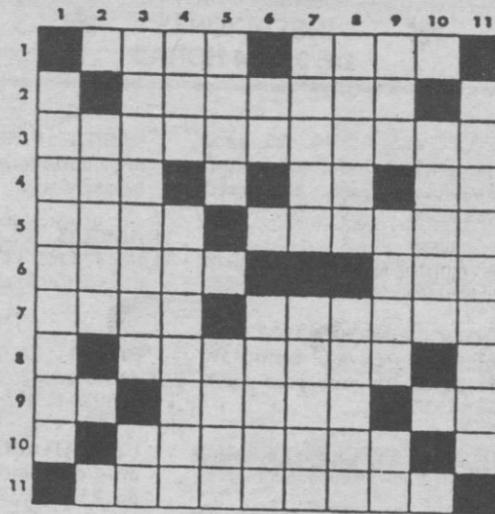
Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA  
Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

Atentamente,

**Crucigrama**

**HORIZONTALES.--** 1: Malvado. Natural de cierto país europeo. 2: Tierra y casa de labor en Andalucía. 3: Doctrina filosófica y religiosa de los primeros tiempos de la iglesia. 4: Pronombre personal. Nombre de consonante. Al revés, negación. 5: Al revés, famosa poetisa griega. Veneno muy activo extraído de la raíz de ciertas plantas por los indios de América Meridional. 6: Rey legendario de Frigia que transformaba en oro todo cuanto tocaba. Al revés, fluido. 7: Al revés, palpitante. Hurta pequeñas cantidades de dinero. 8: Demonio (Pl). 9: Acudid. Celentéreo antozoo que vive en colonias. Antigua lengua de Provenza. 10: Descansar. 11: Licenciosos.

**VERTICALES.--** 1: Afrenta pública que uno padece. 2: Al revés, huracán en el Mar de la China. 3: Perseguidas, atormentadas. Al revés, terminación de infinitivo. 4: Artículo (Pl). Muy inclinados a la lujuria. 5: Salida del Sol u otro astro por el horizonte. Insectívoro que vive en galerías subterráneas excavadas por él mismo. 6: Pronombre personal. Especie de lámpara. 7: Contracción de los labios, manifestación de dolor. Al revés, utilizan. 8: Portero de un palacio o



tribunal. Al revés, uno de los siete sabios de Grecia. 9: Señal de peligro y petición de auxilio. Ciudad italiana. Letra griega. 10: Reposar. 11: Disolutos.

**SOLUCION**

**HORIZONTALES.--** 1: Malo. Ruso. 2: Cortijo. 3: Gnos. 4: Nos. Te. ON. 5: Ofas. Curare. 6: Mudas. sag. 7: fal. Sisa. 8: Satares. 9: Id. Coral. Oc. 10: Reposar. 11: t. 4: Los. Salaces. 5: Oro. Topo. 6: TI. Farol. 7: Ricus. 8: Ufiter. seta. 9: Sos. Asis. Ro. 10: Moras. 11: Monegasco.

**VERTICALES.--** 1: Ignominia. 2: nótif. 3: Acedas. 4: Nos. Te. ON. 5: Ofas. Curare. 6: Mudas. sag. 7: fal. Sisa. 8: Satares. 9: Id. Coral. Oc. 10: Reposar. 11: t. 4: Los. Salaces. 5: Oro. Topo. 6: TI. Farol. 7: Ricus. 8: Ufiter. seta. 9: Sos. Asis. Ro. 10: Moras. 11: Monegasco.

**Horóscopo**

**ARIES.--** SALUD: Ningún motivo de preocupación. TRABAJO: Su vida social le ocasionará un grave disgusto de tipo profesional. AMOR: No sea tan celoso.  
**TAURO.--** SALUD: Buena. TRABAJO: Sea ecuánime y equilibrado. AMOR: Complicaciones de orden sentimental.  
**GEMINIS.--** SALUD: Cansancio y depresión. TRABAJO: Le resultará aburrido e insoportable. AMOR: No sea tan duro con la persona amada.  
**CANCER.--** SALUD: Buena. TRABAJO: No sea suspicaz. AMOR: Normal.  
**LEO.--** SALUD: Bastante buena. TRABAJO: Termine cuanto antes ese trabajo que tanto le disgusta, antes de que se complique aún más las cosas. AMOR: No sea quisquillosos.  
**VIRGO.--** SALUD: Normal. TRABAJO: Perspectivas excelentes en el terreno económico. AMOR: Se sentirá excitado y feliz por las noticias que recibirá hoy.  
**LIBRA.--** SALUD: Estado febril. TRABAJO: Encima de sentirse hoy con pocas ganas de trabajar, habrá de reemplazar a un compañero enfermo. AMOR: Sorpresa agradable.  
**ESCORPIO.--** SALUD: Buena. TRABAJO: No diga lo que sienta; cometerá un grave error. AMOR: Su imaginación le impide ver, en ocasiones, la realidad.  
**SAGITARIO.--** SALUD: Buena. TRABAJO: Ahora que ha recibido ese dinero con el que no contaba, póngase al corriente y pague lo que debe. AMOR: Nada importante.  
**CAPRICORNIO.--** SALUD: Muy buena. TRABAJO: Consulte con su abogado ese asunto que le preocupa. AMOR: Habrá de cancelar esa cita que esperaba con tanta ansia.  
**ACUARIO.--** SALUD: Excelente. TRABAJO: Aproveche la jornada para ponerse al corriente. AMOR: Su penetración con el ser amado será completa.  
**PISCIS.--** SALUD: Estado gripal. TRABAJO: El peso de sus responsabilidades le hará sentirse cansado y abrumado. AMOR: Cuidado con los celos.

**LOS NIÑOS NACIDOS HOY**

Serán detallistas, cuidadosos y un poco maniáticos. Les molestará que la gente trate de organizar su propia vida y no se dejarán manejar nunca por nadie.

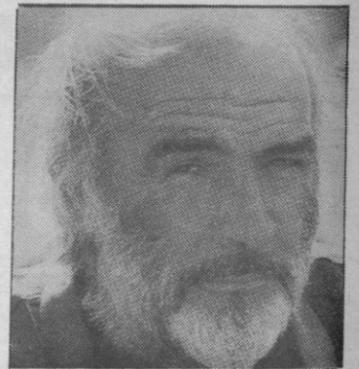
**Efemérides**

1540.- Una escuadra turca intenta apoderarse de Gibraltar, sin conseguirlo, por la heroica resistencia de sus moradores.  
1772.- Pragmática de Carlos III para unificar las distintas monedas que se utilizaban en España.  
1790.- La Asamblea constituyente francesa acuerda excluir a los eclesiásticos de todas las funciones públicas.  
1802.- Primer matrimonio, por poderes, del rey Fernando VII con su prima la princesa María Antonia, hija del rey de Nápoles.  
1812.- Guerra de la Independencia: tras dos años de sitio, los franceses levantan el cerco de Cádiz.  
1858.- El zar Alejandro II de Rusia libera a los siervos del dominio imperial al cederles la propiedad de las tierras que cultivaban.  
1859.- Ríos Rosas consigue que la Santa Sede valide las ventas de bienes eclesiásticos efectuadas por la ley de 1 de mayo de 1855.  
1905.- En Rusia, un consejo de guerra condena a muerte a 80 marineros rebeldes del acorazado "Potenkim".  
1925.- Guerra de Marruecos: primeras operaciones conjuntas hispano-francesas.  
1939.- Polonia firma un acuerdo de ayuda mutua con Inglaterra que aplaza la ofensiva alemana contra aquel país.  
1940.- Aviones británicos bombardean Berlín por primera vez.  
1948.- El general Franco y el conde de Barcelona tratan de la educación del príncipe Juan Carlos.  
1988.- Un grave incendio destruye el centro histórico de Lisboa.  
1989.- Tras doce años de recorrido por el espacio, en los que ha visitado Júpiter, Saturno y Urano, la sonda espacial norteamericana "Voyager 2" llega a Neptuno.  
1990.- El Consejo de Seguridad de la ONU autoriza el uso de la fuerza para imponer el embargo a Irak.

**Cumpleaños**

Hoy 25 de agosto de 1992 cumplen años los siguientes personajes:

- Sean Connery, actor, 62.
- Calia Gámez, vedette y cantante, 84.
- Narciso Ibañez Menta, actor, 80.
- Juanita Reina, cantante, 67.
- Frederick Forsyth, escritor, 54.
- John Savage, actor, 43.



Sean Connery.

**Defunciones**

Tal día como hoy fallecieron en el mundo:  
1847.- Rafael Maroto, general carlista que firmó con Espartero el Convenio de Vergara.  
1863.- Emilio Salgari, novelista italiano.  
1867.- Michael Faraday, físico y químico inglés.  
1900.- Friedrich W. Nietzsche, filósofo y escritor alemán.  
1908.- Henri Becquerel, físico francés.  
1956.- Alfred Kinsey, antropólogo social estadounidense.  
1981.- Bill Colleman, intérprete de Jazz clásico.  
1984.- Truman Capote, escritor norteamericano.

**HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES**

TRENES						AUTOBUSES					
MADRID		SEGOVIA		MADRID		SEGOVIA - MADRID		MADRID - SEGOVIA		SEGOVIA - AVILA	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha	Salida	Llegada	Salida	Llegada	Salida	Llegada
6,02 (1)	6,16	8,24	6,20 (1)	8,07	8,21	De lunes a viernes	6,00 7,15	De lunes a viernes	6,30 7,45	De lunes a viernes; 7,30 - 9,30 - 13,30 - 19,30.	
9,02	9,16	11,10	6,45 (1)	8,37	8,51	Diaria	7,00 8,15	Diaria	7,30 8,45	<b>AVILA - SEGOVIA</b>	
	11,05	12,50	7,30 (4)	9,00	9,12	Diaria	8,00 9,15	Diaria	8,30 10,15	De lunes a viernes: 9,30 - 12,00 - 16,15 - 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.	
12,02	12,16	14,10	9,35 (5)	11,23		Diaria	9,30 11,00	Diaria	10,00 11,15	<b>SEGOVIA - BARCELONA</b>	
	15,20 (2)	17,21	11,50	13,37	13,51	Laborables	10,30 12,15	Laborables	11,00 12,45	Diario: 13,00. Viernes (combinado).	
16,02	16,16	18,07	13,50	15,37	15,51	Diaria	11,30 12,45	Diaria	12,00 13,15	<b>BARCELONA - SEGOVIA</b>	
17,02	17,16	19,14	16,01 (1)	17,42		Laborables	12,30 13,45	Laborables	13,00 14,15	Diario: 9,00.	
18,55	19,09	20,42	16,25	18,21		Diaria	13,30 14,45	Diaria	14,00 15,15	<b>SEGOVIA - ARANDA</b>	
20,02	20,16	22,15	18,37	20,25		De lunes a viernes	14,30 16,00	Diaria	15,00 16,45	De lunes a viernes: 13,00 y 17,30.	
21,02 (3)	21,16	23,05	19,36 (6)	21,24	21,39	Diaria	15,15 16,30	Diaria	17,00 18,30	Diario: 13,00.	
			20,45	22,37	22,51	Diaria	16,15 18,00	Laborables	18,00 19,15	<b>ARANDA - SEGOVIA</b>	
						Diaria	18,00 19,15	Domingos y festivos	19,30 21,15	Lunes a viernes: 7,00 y 17,30.	
						Diaria	19,00 20,30	Diaria	20,00 21,15	Diario: 17,30.	
						Diaria	20,00 21,45	Diaria	21,00 22,15	<b>SEGOVIA - VILLACASTIN</b>	
						1/6-30/9 laborables		Diaria	22,15 23,45	Sábados no festivos: 9,30 y 13,30.	
						1/10-31/5 sábados	21,30 22,45			<b>VILLACASTIN - SEGOVIA</b>	
						Domingos y festivos	22,00 23,15			Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.	

(1) Diario, excepto domingos.  
(2) Continúa a Medina y León.  
(3) Diario, excepto sábados.

(4) Continúa a Toledo.  
(5) Procede de Medina.  
(6) Circula domingos. Procede de Nava de la Asunción.

**TAXIS Paradas**  
Estación Ferrocarril (Avda Obispo Quesada, s/n): Tel. 43 36 66.  
La Albuera (C/ Cándido López, 2): Tel. 42 02 58.  
Plaza Mayor: Tel. 43 66 80.  
Plaza Azoguejo: Tel. 43 66 81.

**SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS**  
Lunes a viernes: 8,30 - 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.  
**HOYUELOS - SANGARCIA SEGOVIA**  
Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

**SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID**  
Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.

**VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA**  
Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.



15,00.- TELEDIARIO 1  
15,30.- ABIGAIL  
16,25.- VACACIONES DE CINE  
"La Indómita Angélica"  
18,00.- AVANCE TELEDIARIO  
18,05.- AVENTURA 92  
18,30.- NOVATO Y VETERANO  
19,25.- VIDEOS DE PRIMERA  
19,50.- AVANCE TELEDIARIO  
19,55.- CURRO JIMENEZ  
21,00.- TELEDIARIO 2  
21,30.- SIN VERGUENZA  
22,05.- SESION DE NOCHE. SOMOS JO-  
VENES: "El verano pasado"  
23,35.- CHICAS DE HOY EN DIA  
00,30.- DIARIO NOCHE  
00,50.- GENERACIONES  
01,30.- TESTIMONIO  
01,35.- CINE 92 (I): "Madame Sans Gene"  
03,05.- CINE 92 (II): "Chilam Balam"

**Mañana**

07,30.- AVANCE TELEDIARIO  
07,35.- TELEDIARIO INTERNACIONAL  
08,00.- AVANCE TELEDIARIO  
08,05.- ESTAMOS DE VACACIONES  
12,10.- AVANCE TELEDIARIO  
12,15.- CRISTAL  
13,05.- LAS CHICAS DE ORO  
13,30.- DESTINO  
13,50.- AVANCE TELEDIARIO  
13,55.- EL MENU DE CADA DIA  
14,10.- INFORMATIVOS CENTROS TERRI-  
TORIALES  
14,29.- CONEXION CON LA PROGRAMA-  
CION NACIONAL  
14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR  
15,00.- TELEDIARIO 1  
15,30.- ABIGAIL  
16,25.- VACACIONES DE CINE  
"La novia salvaje"  
18,05.- AVANCE TELEDIARIO  
18,10.- AVENTURA 92  
18,35.- NOVATO Y VETERANO  
19,25.- VIDEOS DE PRIMERA  
19,50.- AVANCE TELEDIARIO  
19,55.- VERANO AZUL  
21,00.- TELEDIARIO 2  
21,30.- SIN VERGUENZA  
22,05.- CAJA DE RISA  
22,40.- JUNCAL  
23,40.- EL HIJO DE LA ISLA  
00,30.- DIARIO NOCHE  
00,50.- GENERACIONES  
01,30.- CINE 92 (I): "Flop"  
03,30.- CINE 92 (II)  
05,10.- DESPEDIDA Y CIERRE.



15,00.- CIFRAS Y LETRAS  
15,30.- LA AVENTURA HUMANA  
16,30.- MUNDO DE FIERAS  
17,30.- ARRECIFE DE CORAL  
18,00.- EL MEJOR DEPORTE  
19,30.- EL SHOW DE TRACEY ULLMAN  
20,00.- SESION DE VERANO:  
"Grito de terror"  
21,20.- LA 2 EN CORTO  
21,45.- REDACCION DE LA 2  
22,00.- DE RISA  
23,10.- TREINTA Y TANTOS  
00,05.- CLIP, CLAP, VIDEO  
01,00.- CINE CLUB. MITCHELL LEISEN.  
"Ella y su secretario"

**Mañana**

07,00.- CARTA DE AJUSTE  
07,29.- APERTURA  
07,30.- CADENA DE LAS AMERICAS  
11,00.- FALCON CREST  
12,00.- LA RAYA  
12,45.- LA PELICULA DE LA MAÑANA  
"Parece que fue ayer"  
14,30.- EL PALENQUE  
15,00.- CIFRAS Y LETRAS  
15,30.- LA AVENTURA HUMANA  
16,30.- MUNDO DE FIERAS  
17,30.- EL MEJOR DEPORTE  
19,30.- EL SHOW DE TRACY ULLMAN  
20,00.- SESION DE VERANO  
"Camino del Paraíso"  
21,40.- REDACCION DE LA 2  
22,00.- FESTIVAL DE CINE  
"Brumas de traicion"  
23,45.- TREINTA Y TANTOS  
00,35.- CLIP, CLAP, VIDEO  
01,00.- CINE CLUB: TAN LEJOS, TAN CERCA  
"Volverse loco"

15,30.- TELECINE  
"Kansas, dos hombres, dos caminos"  
17,20.- TELETIENDA  
17,30.- NOTICIAS  
17,33.- LA MERIENDA  
19,00.- SUPERMARKET  
19,30.- NOTICIAS  
19,33.- LA RULETA DE LA FORTUNA  
20,00.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA  
21,00.- NOTICIAS  
21,30.- NUEVOS POLICIAS  
22,30.- NOTICIAS  
22,31.- LA PELICULA DEL MARTES  
"Martes 13, ri te cases ni te embarques"  
00,30.- NOTICIAS  
01,00.- HISTORIAS DE MEDIANOCHE  
"Terror en la clínica".

**Mañana**

08,00.- NOTICIAS  
08,30.- LA GUARDERIA  
10,00.- NOTICIAS  
10,03.- TAN CONTENTOS  
14,00.- NOTICIAS  
14,03.- LA PANTERA ROSA  
14,30.- SALVADOS POR LA CAMPANA  
14,55.- NOTICIAS  
15,30.- TELECINE  
17,20.- TELETIENDA  
17,30.- NOTICIAS  
17,33.- LA MERIENDA  
18,30.- HISTORIAS DE MARSHALL  
19,00.- SUPERMARKET  
19,30.- NOTICIAS  
19,33.- LA RULETA DE LA FORTUNA  
20,00.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA  
21,00.- NOTICIAS  
21,30.- LUZ DE LUNA  
22,30.- NOTICIAS  
22,31.- CICLO SARA MONTIEL  
00,30.- NOTICIAS  
01,00.- LOU GRANT  
02,00.- CINE PARA EL RECUERDO  
"Mañana lloraré"  
04,00.- CIERRE DE EMISION



14,55.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
15,30.- MANUELA  
16,20.- MARIA DE NADIE  
17,00.- COPTELERA VIP  
17,30.- PAPA COMANDANTE  
18,00.- SUPER GUAY  
18,50.- CINE VACACIONES:  
"El Don ha muerto"  
20,45.- TELEUPON  
21,05.- LA LOBA HERIDA  
22,00.- AMOR, HUMOR Y MUSICA  
"Sólo los dos"  
23,50.- BELLEZAS AL AGUA  
01,10.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
01,30.- T.D. EL VERANO  
01,40.- HISTORIAS DE MADRUGADA  
03,10.- T.D. EL VERANO

**Mañana**

07,00.- AVANCE DE PROGRAMACION Y  
ESPACIOS PROMOCIONALES  
07,25.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
07,45.- TD EL VERANO  
08,00.- DESAYUNA CON ALEGRIA  
10,20.- ALICIA  
10,50.- MATINAL DE CINE  
"El secreto del desierto"  
12,40.- VACACIONES EN EL MAR  
13,35.- A MEDIODIA ALEGRIA  
14,00.- VIVAN LOS COMPIS  
14,30.- APARTAMENTO PARA TRES  
14,55.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
15,30.- MANUELA  
16,20.- MARIA DE NADIE  
17,00.- COCTELERA VIP  
17,30.- PAPA COMANDANTE  
18,00.- SUPER GUAY  
19,10.- CINE VACACIONES  
"Las colocadas"  
20,45.- TELEUPON  
21,05.- LA LOBA HERIDA  
22,00.- CINE 5 ESTRELLAS  
00,15.- EL HUEVO DE COLON  
01,15.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
01,35.- TD EL VERANO  
01,45.- PRESSING BOXEO  
02,45.- MANNIX  
03,35.- PASE POR CAJA  
04,05.- TD EL VERANO  
04,15.- CIERRE DE PROGRAMACION Y  
ESPACIOS PROMOCIONALES

15,00.- SESION ESPECIAL V.O.: "Donde  
está el corazón"  
16,43.- CINE: "Orden de búsqueda"  
18,43.- DOCUMENTAL: SABEMOS DONDE  
VIVES  
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: "Widget"  
20,00.- AVANCE. REDACCION  
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20,30.- ALF  
21,00.- BUSCATE LA VIDA  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION. NOTICIAS  
21,54.- INFORMACION DEPORTIVA  
22,00.- ESTRENOS CANAL +: "Loca Aca-  
demia de Policía VI"  
23,21.- CINE: "Dos pájaros a tiro"  
01,07.- MUSICA NOCHE: Ashkenazy en  
Moscú.  
02,51.- CINE: "Asesineme, por favor"  
04,28.- CINE: "Los sueños de Akira Kurosa-  
wa"  
06,25.- CIERRE

**Mañana**

08,00.- ABC WORLD NEWS  
08,25.- VIDEOMINUTO  
09,25.- DIBUJOS ANIMADOS: "Sharky y  
Georges"  
09,52.- REDACCION. NOTICIAS  
10,00.- CINE: "Amores compartidos"  
11,59.- CINE: "Visiones de un extraño"  
13,30.- LOS 40 PRINCIPALES  
14,00.- REDACCION. NOTICIAS  
14,05.- DIBUJOS ANIMADOS: "Los guerre-  
ros sobre ruedas"  
14,30.- LA PANDILLA PLUMILLA  
15,00.- CINE: "Constantes vitales"  
16,40.- CINE: "La trampa del dólar"  
18,05.- CINE: "Doble personalidad"  
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: "Widget"  
20,00.- AVANCE. REDACCION  
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20,30.- ALF  
21,00.- BUSCATE LA VIDA.  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION. NOTICIAS  
21,54.- INFORMACION DEPORTIVA  
22,00.- ESTRENO CANAL+: "Besos de vam-  
piro"  
23,39.- CINE: "Arthur II: on the rocks"  
01,28.- SESION ESPECIAL V.O.: "La caza  
del Octubre Rojo"  
03,38.- CINE: "Nunca fuimos ángeles"  
05,20.- CIERRE



**TELEMADRID**

15,00.- MIS DOS PADRES  
15,25.- CINE DE TARDE  
"Goldy, el último  
oso dorado"  
17,10.- BENSON  
17,35.- BELLEZA Y PODER  
18,25.- OLE TUS VIDEOS  
19,15.- STINGRAY  
20,05.- LA BOLA  
DEL DRAGON  
20,30.- TELENOTICIAS  
20,40.- EL TIEMPO  
20,45.- FUTBOL  
Trofeo Joan Gamper  
00,45.- TELENOTICIAS  
01,05.- TENIS: OPEN USA  
03,00.- FIN DE EMISION

**Mañana**

08,15.- CARTA DE SINTONIA  
08,40.- A SABER  
09,10.- VECINOS  
09,35.- EL PICAPLEITOS  
10,00.- TELENOTICIAS  
10,30.- TENIS: OPEN USA  
12,15.- LA BANDA DE... VERANO  
14,00.- TELENOTICIAS  
14,55.- EL TIEMPO  
15,00.- MIS DOS PADRES  
15,25.- CINE DE TARDE  
"El relevo"  
17,10.- BENSON  
17,35.- BELLEZA Y PODER  
18,25.- OLE TUS VIDEOS  
19,15.- STYNGRAY  
20,05.- LA BOLA DEL DRAGON  
20,30.- TELENOTICIAS  
20,40.- EL TIEMPO  
20,45.- FUTBOL  
00,45.- TELENOTICIAS  
01,05.- TENIS: OPEN USA  
03,00.- FIN DE EMISION

**PEQUEÑA PANTALLA**

**POLICIACA**

**EL DON HA MUERTO**  
★★★ (TELE 5. 18,45).—  
Las Vegas está llena de ban-  
das de mafiosos que luchan  
entre sí, con el fin de contro-  
lar toda la ciudad. La Policía

tiene que acabar con esta si-  
tuación tan grave. La muerte  
de un importante capo ma-  
fioso pone en peligro la si-  
tuación entre las "familias".

**POLICIACA**

**GRITO DE TERROR**  
★★★ (La 2. 20,00).—  
Rocky Mull es condenado a  
cadena perpetua, acusado  
de realizar un atraco que no  
ha cometido. Sin embargo,

un hombre declara a su  
favor, preparándole una  
falsa coartada y, tras pa-  
sar cinco años en prisión,  
consigue quedar en liber-  
tad.

**DRAMA**

**EL VERANO PASADO**  
★★ (TVE-1. 22,05).— Un  
grupo de jóvenes está pasan-  
do las vacaciones estivales  
en una solitaria playa de una  
isla de los Estados Unidos .

Los jóvenes pertenecen a  
familias acomodadas y que no  
les prestan nunca la más mí-  
nima atención. Sandy, es  
bella, sensual y muy sofis-  
ticada.



Chema y Millán

TVE

**COMEDIA**

**MARTES Y TRECE...  
NI TE CASES NI TE EM-  
BARQUES ★ (ANTENA  
3. 22,35).**— Chema, Millán  
y Fernando son tres jóvenes  
y "brillantes" profesionales

en paro. Cobran el desem-  
pleo, pero, cada uno de  
ellos, realiza trabajos por su  
cuenta. Chema pide en el  
metro fingiéndose impedi-  
do.

**COMEDIA**

**ELLA Y SU SECRE-  
TARIO ★★★★★ (LA 2.  
01,00).**— Tom Vemey acu-  
de a una agencia de publiciad  
para buscar trabajo . Allí le  
ofrecen el puesto de secreta-  
rio de Mc Gregor, uno de los

directores. Pero, el primer  
día de trabajo descubre  
que McGregor es una be-  
lla mujer que necesita de  
sus servicios para que se  
haga pasar por su prometi-  
do.

**TERROR**

**TERROR EN LA CLI-  
NICA ★★ (ANTENA 3.  
01,00).**— El doctor  
Convey ha investigado du-  
rante años sobre el secreto de  
la inmortalidad. Ha experi-

mentado para ello con perso-  
nas jóvenes a los que implanta  
una perfeccionada glándu-  
la artificial. Los retiene en su  
clínica y los trata como sim-  
ples covayas.

★★★★ Excepcional. ★★★Muy buena. ★★Buena. ★ Pasable.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

La OMS y la FAO elaborarán próximamente un plan conjunto para mandar ayuda a los afectados

## Ochocientos millones de personas sufren en el mundo hambre y malnutrición

Ochocientos millones de personas sufren en el mundo hambre o malnutrición, causas también de la mayoría de las 40.000 muertes diarias de menores de cinco años, problemas que intentará resolver un plan conjunto de la OMS y la FAO, informó ayer, lunes, el secretario general de la Conferencia Internacional sobre Nutrición. El hambre y la malnutrición tienen como causa principal la pobreza.

Ginebra (Efe).— Rmalingaswami hizo estas declaraciones tras la reunión preparatoria de la Conferencia Internacional sobre Nutrición, que se celebrará en Roma del 5 al 11 de diciembre bajo los auspicios de la Organización Mundial de la Salud (OMS) y el Fondo Mundial para la Agricultura y la Alimentación (FAO).

El secretario general indicó que en la reunión de seis días de duración celebrada en Ginebra, delegados de 132 países analizaron los medios para hacer frente a las enfermedades crónicas vinculadas al régimen alimentario que afectan a los habitantes de los países en desarrollo y a los de las naciones industrializadas.

Las medidas detalladas en el plan de acción para luchar contra la malnutrición y en el proyecto de Declaración Final serán sometidas a la aprobación de la Conferencia de Roma, en la que participarán ministros de más de 180 países. "Estos dos documen-

tos representan el comienzo de un ataque en regla contra los inmensos problemas nutricionales que asolan el mundo", indicó el secretario general.

Resaltó que "cerca de 800 millones de personas no disponen de lo suficiente para comer y poder llevar a cabo una vida sana y plenamente productiva, mientras que esta tragedia silenciosa se desarrolla a gran escala y erosiona la vida humana". El experto indicó subrayó que el hambre y la malnutrición, que existen en grados muy diversos en casi todos los países del mundo, tienen como causa principal la pobreza y uno de cada cinco habitantes de las naciones en desarrollo sufre de malnutrición crónica.

### MUERTES

Se refirió a que cada día fallecen 40.000 niños menores de cinco años y que la malnutrición contribuye en la mayoría de los casos a esa "fatalidad". "No obstante, -destacó- que en un mundo que tiene comida suficiente para cubrir las necesidades de todos los habitantes de la tierra, disponemos de los medios para poner fin al hambre y a la malnutrición".

Hizo hincapié en que "la nutrición es uno de los objetivos del desarrollo y uno de los medios para alcanzar ese desarrollo, por lo que el plan de acción elaborado examina las medidas



La hambruna provoca situaciones como la de esta imagen. ARCHIVO

que permitirían aumentar los haberes productivos de los pobres".

Ese texto resalta la necesidad de reforzar el liderazgo local, acrecentar la participación comunitaria y promover la participación de las poblaciones, particularmente de las mujeres que desempeñan un papel crucial cuando se trata de asegurar la nutrición de la familia.

El plan de acción exige una

mejora de la seguridad alimentaria y la prevención y gestión de enfermedades infecciosas, así como el ofrecimiento de cuidados a las personas socioeconómicamente desfavorecidas y vulnerables en el ámbito nutricional.

En ese documento se pide a los Gobiernos que introduzcan los objetivos nutricionales en sus políticas y programas de desarrollo.

## El Rey fue el primero en conocer la muerte de Franco

Madrid (Efe).— Vicente Pozuelo, uno de los médicos que atendió en sus últimos días al anterior jefe del Estado, Francisco Franco, manifestó ayer que la primera persona, aparte del equipo médico y quienes se encontraban en La Paz, que conoció su fallecimiento fue el entonces Príncipe Juan Carlos.

Según este médico es la primera vez que esto se hace público. Pozuelo, quien participó en una mesa redonda sobre "Franco y su época", celebrada en la universidad de verano de la Complutense, reveló que días antes de su fallecimiento preguntó a Franco sobre la persona a la que en primer lugar debía informar de su muerte cuando esta ocurriera. El anterior Jefe del Estado le respondió que a su hija Carmen y al Príncipe Juan Carlos.

El curso sobre "Franco y su época", organizado cuando se cumple el centenario de su nacimiento, reunió a uno de sus médicos, Pozuelo; uno de sus últimos ministros, Joaquín Gutiérrez Cano; y uno de sus ayudantes de campo, el general Antonio Galbis. Durante las dos horas y media que duró la mesa redonda, recordaron anécdotas de Franco, al que calificaron de "tolerante", "paciente" y "austero".

## VISTO Y NO VISTO



"SANTA" Y MARTIR.— Esta joya del urbanismo es la calle "Santa" que, a pesar del nombre, no goza de las bendiciones de los responsables del municipio quienes la tienen en este estado de abandono. Una Padre Claret con la plaza de El Labrador y ahora ha visto incrementado su tráfico con las nuevas medidas de circulación. Los que visitan, si no llegan a mártires, al menos tienen varios años de indulgencia. Y es que los coches son una barbaridad.— (Foto: Peñalosa).

## NOMBRES propios

### FALLECE EL DIRECTOR TEATRAL MANUEL COLLADO

El empresario y director teatral Manuel Collado Sillero, un productor que apostó por los grupos independientes de teatro, falleció ayer en Madrid a los 48 años. Nacido en Madrid en 1944, de familia de profesionales del teatro, a los 23 años, y tras realizar actividades de actor, representante, gerente y ayudante de dirección, inició su carrera de productor teatral. Colaboró en varios grupos de teatro independiente, como "Los goliardos" y el TEI (Teatro Español Independiente).

### SCHWARZENEGGER PATROCINA LA OLIMPIADA PARA MINUSVALIDOS

El actor estadounidense de origen austriaco Arnold Schwarzenegger patrocina la quinta edición de los Juegos Olímpicos Especiales de Invierno para disminuidos psíquicos, que comenzarán el próximo 21 de marzo en la localidad alpina austriaca de Schladming (Estiria). Schwarzenegger, asesor del presidente norteamericano George Bush para asuntos de educación física del Partido Republicano, ha querido llevar por primera vez esos juegos de invierno fuera de Estados Unidos y concretamente a su Estiria natal.

### TERESA BERGANZA ASEGURA QUE NO VOLVERA A CANTAR CON "LOS MOSQUETEROS"

La mezzosoprano Teresa Berganza dijo anoche, al término del recital que ofreció en el Real Coliseo Carlos III, que no volverá a actuar con los "tres mosqueteros", en referencia a Plácido Domingo, Mónica Caballé y José Carreras.

Teresa Berganza manifestó seguir muy dolida con ellos por la marginación que, según ella, sufrió junto a Alfredo Kraus en el disco que grabaron conjuntamente con motivo de las olimpiadas, al igual que sucedió con el de la Expo de Sevilla.

### UN CONSELLEIRO SE QUEDA SIN SILLA EN EL BALLET QUE PAGO SU SECCION

El conselleiro de Industria de la Xunta de Galicia, Juan Fernández, tuvo que asistir de pie y desde una esquina, a una actuación que su departamento había costado, porque la organización olvidó incluirlo entre las autoridades que tenían reservado asiento.

Partidos y sindicatos multiplican las exigencias de depuración de responsabilidades

## El Ayuntamiento de León admite el fraude del incinerador y lo cierra cautelarmente

El Ayuntamiento de León inició ayer una investigación sobre la utilización del crematorio de Trobajo del Cerecedo, al que un juez de Cádiz está investigando por la quema ilegal de residuos procedentes de hospitales andaluces y decidió cerrar cautelarmente el incinerador. Los vecinos de las co-

León. (Ical).— El alcalde de León en funciones, Julio César Rodrigo de Santiago, reconoció ayer que se "está produciendo un presunto fraude ya que la empresa Consenur hacía el transporte desde Sevilla en sus camiones y después realizaba un trasvase en Valdelafuente a los camiones del Ayuntamiento que realizaban la última parte del trayecto".

En una conferencia de prensa, Rodrigo de Santiago señaló que "no formulará acusaciones hasta que no se oigan las explicaciones del responsable de la empresa". Hoy se espera la llegada a León del director de Consenur.

En su calidad de médico, el alcalde en funciones señaló que "las cenizas que se vierten en Santovenia de la Valduncina no son contaminantes". Una opinión que no comparte casi nadie.

Según la denuncia del grupo ecologista Agaden de Cádiz, en los bidones se transportan entre otros residuos, termóme-

tros, desechos de diálisis y restos cancerígenos, así como restos de los botiquines de los penales de Puerto I y Puerto II.

A ello se suman los desechos recogidos en los hospitales de Cádiz y Jerez de la Frontera.

En España no existen incineradoras para el tratamiento de estos residuos clínicos que necesitan ser tratados por hornos a 900 grados centígrados. En el de León sólo se alcanzan los 800 grados.

### DESCONTROL

El alcalde de Santovenia, Marcelino García de Lera, acusó a la Junta de "no controlar el vertedero ya que nunca nos ha enviado ningún informe". Todos los partidos políticos y sindicatos leoneses han pedido responsabilidades.

El portavoz del PSOE, Angel Villalba, exigió el cese de la concesión de la explotación del vertedero a la empresa y pidió su paralización, lo que a última hora fue decidido, cau-

telarmente, por la Comisión de Gobierno del Ayuntamiento de la capital.

Villalba aseguró que tiene documentación que prueba la cremación de residuos similares procedentes de Cantabria y Galicia. El propio Rodrigo de Santiago reconoció, además, que la "empresa Consenur ha incumplido su obligación de informar mensualmente al Ayuntamiento sobre cuántos y de dónde llegan los vertidos".

La empresa, con sede en la localidad madrileña de Getafe, recibe una cantidad de 12 millones de pesetas al año. En el contrato se especificaba que sólo podrían tratarse residuos procedentes de León.

### LA JUNTA ESTUDIA

El Consejero de Medio Ambiente de la Junta, Francisco Jambriña, dará a conocer hoy la versión de la Administración autónoma sobre los vertidos de León.

Jambriña, que se incorporó ayer a su despacho, permaneció por espacio de varias horas reunido con los máximos responsables de Calidad Ambiental para analizar las medidas a tomar.

Los hechos se conocieron a principios de agosto cuando la Guardia Civil denunció ante la Consejería de Medio Ambiente de la Junta la existencia de una red de transporte clandestino de residuos tóxicos desde hospitales públicos andaluces.

A la denuncia de la Guardia Civil se sumó la del grupo ecologista andaluz Agaden que llegó a seguir la ruta de uno de los camiones piratas.

El sumario que instruye el juzgado de instrucción número 7 de Cádiz recoge que la planta no reúne las condiciones necesarias para realizar este tipo de tratamiento "altamente tóxico".

En el sumario también se recoge que el crematorio de León ya había sido clausurado anteriormente por la sección de Calidad Ambiental de la Junta, a la que ahora se acusa de pasividad.

Dos jóvenes, muertas

## Se disparan en Burgos los casos de sobredosis

Burgos. (Ical).— Dos mujeres fallecieron el pasado fin de semana en Burgos por sobredosis de heroína, y otras cinco personas fueron hospitalizadas por problemas derivados con el consumo de estupefacientes, según publicó ayer el Diario de Burgos.

En la madrugada del domingo una joven de 26 años, cuyos datos se desconocen, falleció por sobredosis, según el informe del Hospital General Yagüe al que fue trasladada.

Una escena similar se repitió en la madrugada de la noche anterior, cuando otra joven, de edad similar, fallecía en el mismo centro hospitalario como consecuencia de un exceso de droga en su sangre.

Fuentes consultadas han informado que durante el fin de semana se han producido al menos otros 10 casos de sobredosis. El representante de una empresa de ambulancias señaló que "se ha detectado un aumento alarmante de toxicómanos que han tenido que ser tratados".

El Gobierno Civil de Burgos ha admitido estos hechos, aunque ha quitado importancia a estas muertes señalando que se trata de "una simple casualidad temporal".

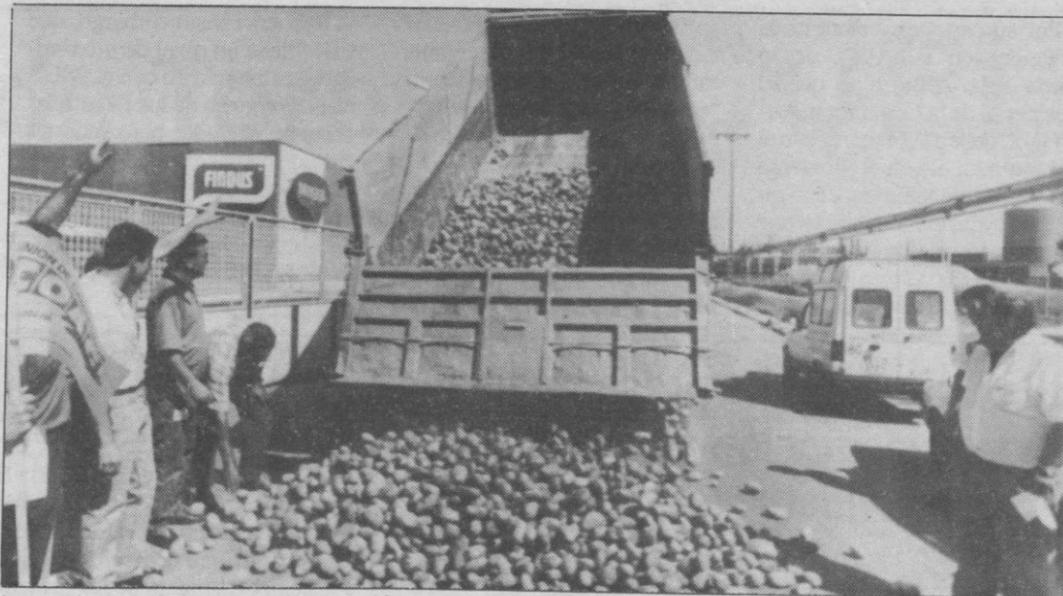
## La Junta estudiará el impacto del cierre de Nicas

Valladolid. (Ical).— Una representación sindical de Nicas se reunió ayer con el secretario general de la Consejería de Economía de la Junta, Juan Vicente Herrera Campo, quien se comprometió a estudiar el plan de viabilidad de la empresa así como a realizar un estudio sobre el impacto de la desaparición de Nicas en el mercado de fertilizantes en Castilla y León.

Los trabajadores de Nicas se reúnen hoy en asamblea para fijar el calendario de movilizaciones de protesta contra el expediente de regulación de empleo aprobado el sábado por la Dirección General de Trabajo de Valladolid, "que significa el cierre definitivo de la empresa", según manifestó Antonino Martínez, máximo representante del comité de empresa de Nitratos de Castilla.

Para Antonino Martínez, la desaparición de Nicas es un hecho y lamentó que la Junta se haya mostrado poco receptiva a asumir cualquier responsabilidad en la crisis económica que vive el grupo FESA—Enfersa.

El secretario general de la Consejería de Economía se mostró dispuesto, por otra parte, a entrar en contacto con los nuevos responsables de la dirección de Nicas para conocer sus intenciones.



Los agricultores descargaron un camión repleto de patatas a las puertas de la factoría.

TELEFOTO EFE

## Tres mil kilos de patatas ante "Maggi"

Valladolid. (Ical).— Una treintena de cultivadores de la región arrojó y quemó ayer unos tres mil kilos de patata ante la fábrica que la empresa "Maggi" tiene en Valladolid en señal de protesta "por su postura de traer el puré ya elaborado de Francia y dejar de comprar patata de Castilla y León, lo que ha provocado el despido de unos cuarenta trabajadores eventuales".

Los agricultores concentrados fueron recibidos por la dirección de la empresa, que les aseguró que "Maggi" consume 10.000 toneladas de patatas de Castilla y León y que de fuera sólo viene la patata transformada en alguna ocasión.

Las organizaciones agrarias

denunciaron también que esta fábrica contrató el año pasado 3.000 vagones de tubérculo, mientras que esta campaña no ha llegado ninguno.

Las ÓPAS propusieron una reunión "al más alto nivel" con representantes de las diferentes administraciones y de este tipo de empresas, para tratar de buscar una solución a esta política de compra—venta, y anunciaron próximos contactos entre ellas para lograr una mayor presencia tanto en las negociaciones como en las acciones de protesta.

### CONATO EN SALAMANCA

En la provincia de Salamanca se produjeron también los primeros conatos de movilización,

con un acto de protesta no autorizado en la Plaza Mayor en el que se recordó una vez más que no puede permitirse el hundimiento del mercado nacional.

El coordinador de COAG en Valladolid, Alberto Duque, manifestó que en 1984 se sembraron en Castilla y León 70.000 hectáreas de patata por 36.000 este año, y que aún así "siguen sobrando".

COAG ha propuesto la renegociación del Tratado de Adhesión de España a la CE, mientras que Asaja, que se reúne hoy a nivel regional para decidir calendario de movilizaciones, pide a todo el sector que participe y apuesta por la unidad de acción.

## TELEGRAMAS REGIONALES

### SUICIDIO FRUSTRADO.—

La fortuna se alió con O.H.M., una muchacha de 15 años de edad, matizando su intento de suicidio derivado de una discusión familiar y permitiendo que un arbusto amortiguase el viaje libre de su cuerpo entre un quinto piso y el suelo. El hecho sucedió en Avila y de no surgir complicaciones se saldará con fractura de mandíbula y traumatismo craneoencefálico.

### ATACANTES DETENIDOS.—

J.S.P. y M.V.H., dos de las personas que el pasado miércoles lanzaron dos cócteles molotov de fabricación casera contra una panadería en la localidad abulense de Palacios de Becederas, fueron detenidas por fuerzas de la Guardia Civil de El Barco de Avila, según informó el Gobierno Civil de esta provincia.

### VOLUMEN DE LOS EMBALSES.—

Los pantanos de Castilla y León se encuentran actualmente al 33 por ciento de su capacidad, con un volumen de 884,1 hectómetros cúbicos de agua embalsada sobre una capacidad total de 2.683 hectómetros cúbicos. El descenso de caudal en la última semana ha sido de 3 puntos, según la Confederación Hidrográfica del Duero. No obstante, la situación de los embalses en estas fechas está por encima de la normal en un año seco, al 25,1% de su capacidad.

## Solana viaja a Londres, donde se celebrará la Conferencia de Yugoslavia

Madrid (Efe).— El ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana, partió a las 13,30 horas de hoy desde Almería, con destino a Londres, para asistir a la reunión previa a la Conferencia sobre Yugoslavia que se iniciará mañana en la capital británica, informó a Efe la Oficina de Información Diplomática.

La reunión preparatoria de hoy, que congregará a los titulares de Exteriores de los países miembros de la Comunidad Europea (CE), tratará de buscar una postura común ante la Conferencia Internacional del día 26 sobre la paz en Yugoslavia. La tarea de pacificación se centrará en tres ejes: refuerzo del embargo, operación de control de las armas pesadas en Bosnia y asistencia humanitaria, según explicó Javier Solana en su comparecencia parlamentaria del pasado viernes.

### NUEVO ESQUEMA

El ministro indicó que en la reunión de Londres se creará un nuevo esquema institucional, con tres órganos: las sesiones plenarias, un grupo directivo y seis grupos de trabajo.

Las sesiones plenarias reunirán al Consejo de Seguridad de Naciones Unidas (ONU), Comunidad Europea, Conferencia de Seguridad y Cooperación en Europa, Grupo de los Siete, países vecinos y repúblicas de la antigua Yugoslavia, Turquía, y al secretario general de la Conferencia Islámica.

El grupo directivo encargado de coordinar los trabajos estará integrado por el secretario general de las Naciones Unidas, Boutros Ghali, y los representantes de la Comunidad Europea.

## Un muerto y tres intoxicados al consumir verduras en conserva

Madrid (Efe).— Julián Helves Manzano, de 72 años, ha fallecido en Madrid y otros tres familiares -su mujer, su cuñada y una hija- se encuentran ingresadas en dos centros sanitarios después de consumir verduras en conserva en mal estado.

La consejería de Salud de la Comunidad de Madrid sospecha que se trata de botulismo y ha ordenado la inmovilización de dos marcas de conservas de judías verdes y de una de alcachofas en varios supermercados de Madrid. Se trata de una familia del municipio madrileño de Coslada, cuya intoxicación se atribuye a la consumición el pasado jueves de una ensalada con conservas de verdura en mal estado.

Asunción Morata, de 70 años y esposa del fallecido, está ingresada en la Unidad de Cuidados Intensivos de La Princesa.

Contestó a Pujol sobre la retirada de apoyo al PSOE si no cambia de estrategia

# Felipe González : "Que Jordi Pujol diga qué política económica le gusta"

El presidente González dijo que desconoce el anuncio de Pujol de retirar su apoyo a los socialistas si no cambian su medidas económicas, aunque pidió al presidente catalán que "nos cuente cuál es la política económica que le gustaría. Por su parte, Josep María Sala, opinó que Pujol, debería colaborar con el Gobierno.

Sevilla (Efe).— González bromeó sobre el calor reinante con el centenar de periodistas que le aguardaba en la terraza del pabellón de España en la Expo 92, donde posó junto a Mijail Gorbachov, y preguntado por las declaraciones de Pujol dijo no saber "cuál es la política económica que le gustaría" al presidente catalán.

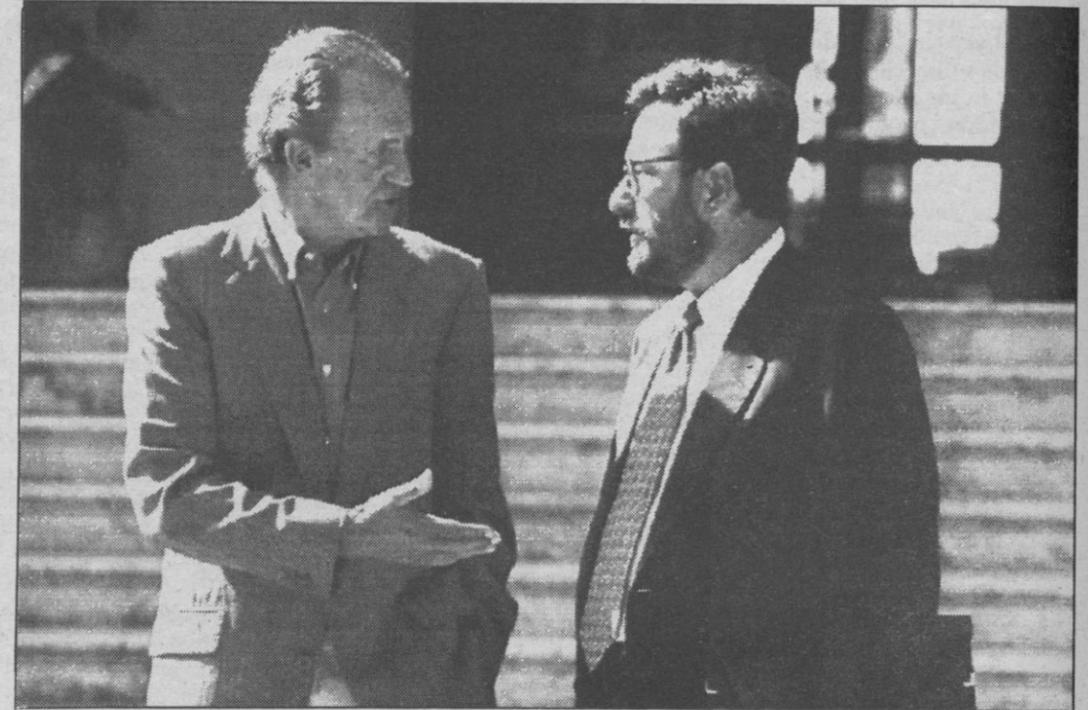
Al ser insistido sobre la política económica del Gobierno, Felipe González contó una anécdota que le refirió el propio Gorbachov en una ocasión: "Tengo cien asesores económicos y sé que uno tiene razón, pero no sé cuál es", dijo.

González se desplazó a primera hora de la tarde desde el Coto de Doñana (Huelva), donde veranea, hasta la Expo 92 para acompañar a Gorbachov y su esposa Raisa en la visita que realizaron al pabellón de España.

### COLABORACION

Por su parte, el secretario de Organización del PSC, Josep María Sala, opinó ayer que el presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, debería colaborar con el Gobierno en el actual momento de recesión económica, en lugar de criticarle, para intentar que "la crisis afecte lo menos posible a España".

Sala contestó así a las afirma-



TELEFOTO EFE

**GONZALEZ CON GORBACHOV Y SERRA CON EL REY.** — Mientras González estaba con Gorbachov, Narcís Serra fue recibido en audiencia por el Rey Juan Carlos en su residencia veraniega del Palacio de Marivent. Narcís Serra, no quiso contestar a las preguntas que varios informadores le formularon relativas al envío de tropas españolas a Yugoslavia y se remitió al próximo Consejo de Ministros "tras el cual, la prensa será informada cumplidamente de la posición del Gobierno".

ciones que hizo Pujol en el diario "El Observador", en las que consideraba que el "Gobierno ha arruinado gravemente su credibilidad" y que desde hace 18 meses "carece de previsión y coherencia".

El dirigente socialista manifestó ante los medios de comunicación que estas declaraciones "están un poco desenfocadas" y mantuvo que son las "típicas de verano del señor Pujol".

"Está bien que las haga, pero de aquí a unas semanas dirá todo lo contrario". "De todas maneras -dijo Sala-, esto no modificará para nada las relaciones que

mantenemos en Cataluña el Grupo Socialista y el de CiU, que nunca han sido excesivamente buenas".

### PROXIMIDAD Y DISCREPANCIAS

Reconoció, sin embargo, que CiU "tiene un nivel de proximidad y colaboración con el PSOE en el Congreso de los Diputados bastante elevado, pero muestra sus discrepancias en algunas cuestiones. Pujol reafirma que nunca ha habido un acto formal de alianza y colaboración permanente entre CiU y el PSOE".

Sala también afirmó que la

dirección tendrá en cuenta la voluntad del primer secretario del partido, Raimon Obiols, de presentarse o no como candidato a la presidencia de la Generalitat en las próximas elecciones autonómicas.

Josep María Sala subrayó que Raimón Obiols es "el director y dirigente de la política socialista y presidente del grupo parlamentario del PSC en el Parlamento de Cataluña. Ejercerá su función durante largo tiempo; después ya nos plantearemos, cuando toque, quién encabezarán las elecciones autonómicas".

## Bus Expres no ha presentado aún la documentación acreditativa de su actividad a la Generalitat

Barcelona (Efe).— La empresa Bus Expres, que contrató el autocar siniestrado en Torrelblanca, no presentó ayer dentro del plazo previsto, las 18,30 horas, la documentación acreditativa de su actividad en la Consejería de Obras Públicas, si bien la Generalitat ha prorrogado hasta las 24,00 horas este trámite.

En el caso de que los propietarios de Bus Expres no presenten hoy esta documentación, la Generalitat sancionará a la empresa por obstrucción a la inspección y comunicará esta falta a la Dirección de Turismo, departamento que otorga la licencia de agencia de viaje que disfruta la compañía, que tiene su sede en Cornellá (Barcelona).

Bus Expres, que según informó uno de sus empleados no ha realizado en los dos últimos días ningún viaje a Andalucía, es propietaria de dos autocares y está autorizada a realizar viajes de

carácter discrecional, pero carece de permiso administrativo para explotar una línea regular.

### RETIRADA DE PERMISOS

La Agrupación de Tráfico de la Guardia Civil de Castellón entregó ayer personalmente al propietario del autobús accidentado, Emiliano Pascual Calvo, la notificación de la retirada temporal de sus permisos de transporte, del expediente abierto por la administración catalana y el requerimiento para presentar su documentación profesional.

La suspensión de los tres permisos a Emiliano Pascual se debe a la presunción de responsabilidad intencionada al viajar el vehículo siniestrado con un distintivo de ámbito nacional, cuando sólo estaba autorizado a viajar por ruta local, según el director de Transportes de la Generalitat, Robert Ramírez.

## La Bolsa de Madrid

### RETROCESOS EN TODOS LOS GRUPOS

El índice provisional de la Bolsa de Madrid bajó al medio día de hoy 0,83 puntos y quedó situado en 206,77 puntos.

El mercado de valores madrileño inició la sesión de hoy en un ambiente de mayor tranquilidad que ayer, influido por el comportamiento de los principales mercados internacionales y a la espera de la evolución del dólar a lo largo de la mañana en los mercados de divisas.

En Tokio, el dólar cedió hoy 0,48 yene, y el índice Nikkei perdió 247,19 yenes; mientras el mercado de Frankfurt registraba una ligera caída y el de Londres, que comenzó con una fuerte bajada, se recuperaba a medida que avanzaba la sesión. En París, el índice bursátil subía a primera hora de la mañana, favorecido por una mejora en la cotización del dólar.

En el mercado madrileño, los retrocesos afectaron a todos los grupos, salvo al de alimentación que subió unas pequeñas centésimas.

Por grupos, los índices quedaron de la siguiente forma:

Bancos y financieras ..... -0,64  
Eléctricas ..... -0,77

Alimentación ..... +0,08  
Construcción ..... -1,89

Inversión ..... -1,75  
Metal-mecánica ..... -3,05

Petróleo y químicas ..... -0,83  
Comunicaciones ..... -0,40  
Otras industrias-servicios ..... -0,08.

## UPN apoyará el proyecto alternativo de Dos Hermanas

Pamplona (Efe).— La comisión ejecutiva de UPN aprobó ayer tarde, por dos votos de diferencia, dar su apoyo en el Parlamento de Navarra al próximo miércoles al proyecto alternativo para la Autovía del Norte a su paso por Dos Hermanas, punto emblemático para la Coordinadora Lurraldea.

El resultado de la votación, efectuada mediante papeletas, fue de 13 votos a favor del viaducto defendido por el Gobierno Foral que sustenta el partido regionalista y de 11 a favor del proyecto oficial que, en espera de conocer la posición de EA, en estos momentos cuenta únicamente con el respaldo del PSOE.

El diputado popular Jaime Ignacio del Burgo advirtió que esta decisión incumple el acuerdo firmado entre el partido regionalista y el PP, según la cual el Gobierno de Navarra no adoptaría ninguna iniciativa para modificar el proyecto de la Autovía si no había unanimidad del bloque democrático, compromiso que el secretario general de los populares, Alvarez Cascos, recordó días atrás al presidente de UPN, Jesús Aizpun, mediante carta.

Conocida ya la decisión de UPN, mañana en el debate de la moción nacionalista, el viaducto alternativo contará con el apoyo del partido mayoritario, el de HB y el de IU.

Pablo Castellano, de IU, califica la decisión de escandalosa.

## Tercer grado penitenciario para un policía condenado por el "caso Nani"

La jueza que autorizó el pase del ex-inspector Gutiérrez Lobo, condenado a 29 años de prisión por el "caso Nani", al tercer grado penitenciario, dijo ayer que Instituciones Penitenciarias no aportó "razones que puedan desvirtuar" los

Ocaña (Toledo) (Efe).— Un portavoz de Instituciones Penitenciarias dijo a Efe que no cabe recurso alguno contra la decisión de la juez Pilar Saldaña, ya que ésta contó con el informe favorable del fiscal penitenciario para pasar al preso al tercer grado (consistente en ir a la prisión sólo a dormir).

Pilar Saldaña, juez de Vigilancia Penitenciaria de Toledo, dictó un auto el pasado 4 de agosto por el que concedía la clasificación en tercer grado a Victoriano Gutiérrez Lobo, después de que la Dirección General de Instituciones Penitenciarias se lo hubiera denegado en abril, decisión que recurrió el ex-policia. En virtud de este auto, Gutiérrez Lobo, condenado en 1988 a 29 años de prisión por la desaparición de Santiago Corella "el Nani", sólo deberá ir a la cárcel a dormir, al haber obtenido dicha clasificación, la más ventajosa de las previstas en el régimen penitenciario.

En un comunicado hecho público ayer, la jueza Saldaña recuerda que "el Juzgado de Vigilancia Penitenciaria de Toledo, con sede en Ocaña, ha concedido

informes en los que ella basó su actuación. El portavoz de Izquierda Unida en la Comisión de Justicia del Congreso, Pablo Castellano, dijo que es "escandaloso" que se aplique el tercer grado penitenciario a Victoriano Gutiérrez.



Pablo Castellano. ARCHIVO.

la progresión a tercer grado al interno Victoriano Gutiérrez Lobo, al concurrir todos y cada uno de los requisitos legales exigidos". En la misma nota señala que, para tomar esa decisión, ha contado con los informes favorables, tanto del equipo de tratamiento de la prisión de Toledo, donde el ex-policia cumplía condena desde septiembre de 1990, como del Ministerio Fiscal, quien interesaba la clasificación del preso en tercer grado.

Por su parte, el portavoz de IU

en la Comisión de Justicia del Congreso, Pablo Castellano, dijo a Efe que es "escandaloso" que se aplique el tercer grado penitenciario a Victoriano Gutiérrez Lobo.

### DECISION ESCANDALOSA

Manifestó que "es absolutamente escandaloso que una persona que ha cometido un delito como el de este señor, que tiene la gravedad del abuso de la legítima violencia del Estado, disfrute de beneficios que se les niegan a miles de reclusos con delitos solo contra la propiedad privada".

El fiscal general del Estado, añadió el parlamentario de IU, "debe tener algo que decir" ante esta decisión judicial, aunque agregó duda de que Eligio Hernández haga algo al respecto.

"Vistas sus últimas declaraciones (las de Hernández), en las que confundió sistema con régimen, quizá no recurre porque piensa que la libertad de este señor no afecta al régimen felipista del que el fiscal general es el más arduo defensor".

## Marruecos admite a 77 inmigrantes ilegales

Madrid (Efe).— Marruecos admitió el sábado pasado a 77 inmigrantes africanos que entraron ilegalmente en España desde su territorio, al aplicar por vez primera el tratado sobre readmisión de inmigrantes ilegales firmado en febrero con las autoridades españolas, informó ayer un portavoz del Ministerio del Interior.

Entre este grupo de africanos figuran 52 de los 71 inmigrantes que el pasado mes de julio pasaron dos semanas a la intemperie en la zona de "tierra de nadie" que separa Melilla de Marruecos, y que finalmente fueron admitidos provisionalmente en España por razones humanitarias, en tanto que se tramitaba su expulsión. Las autoridades marroquíes se negaban a readmitir a estos africanos al alegar que España no podía demostrar que hubieran llegado hasta Melilla por territorio marroquí. Mediante el acuerdo, Marruecos se había comprometido a aceptar que España le devolviera los inmigrantes que utilizaran su territorio para entrar ilegalmente, y a la inversa en caso de extranjeros que accedieran a Marruecos desde las costas españolas.

La actitud marroquí, al no querer aplicar el tratado, motivó diversas protestas de los responsables del Ministerio del Interior.

# Plaza de Toros de CUELLAR

## Feria taurina 1992

### ¡LA MEJOR FERIA DE LA REGION!

DOMINGO, 30

### CORRIDA DE TOROS

6 toros de ANTONIO PEREZ ANGOSO  
JUAN MORA, ENRIQUE PONCE  
y DAVID LUGUILLANO

LUNES, 31

### CORRIDA DEL ARTE DEL REJONEO

6 novillos/toros de ARTURO COBALEDA (Barcial)  
JOAO MOURA / JAVIER BUENDIA  
JOSE A. MONTERO / FERMIN BOHORQUEZ

MARTES, 1 SEPTIEMBRE

### NOVILLADA MIXTA CON PICADORES

7 novillos de JOSE MORO "La Cardenilla",  
1 para la rejoneadora francesa MARIA SARA,  
y 6 para los espadas  
Manuel Díaz EL CORDOBES,  
MANOLO SANCHEZ  
y ABEL OLIVA

MIÉRCOLES, 2

### CORRIDA DE TOROS

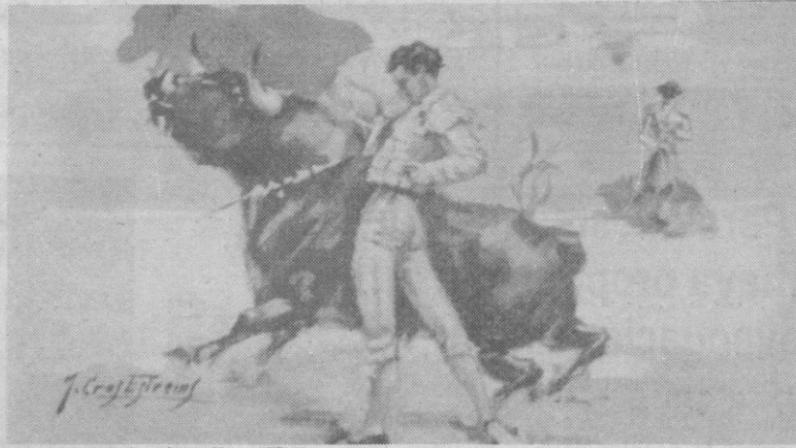
6 toros de HIJOS DE CARLOS NUÑEZ "La Miruela"  
JOSE MARIA MANZANARES,  
CESAR RINCON  
y José Miguel Arroyo "JOSELITO"

JUEVES, 3

### GRAN BECERRADA

4 añojos de SIMON CAMINERO y 2 de HNOS. GARCIA  
1 para el rejoneador ELADIO VEGAS  
y 5 para los espadas ROBERTO ESCUDERO,  
GUSTAVO MARTIN, JUAN DIEGO,  
JOSE I. DE LA SERNA y DIEGO GONZALEZ

Todos los espectáculos comienzan a las 6,30 de la tarde



## La OTAN podría enviar 10.000 hombres a Bosnia

Bruselas (Efe).— El Consejo Atlántico, órgano decisorio de la OTAN, analiza hoy, martes, la posibilidad de enviar 10.000 hombres para proteger la ayuda humanitaria a Bosnia-Herzegovina y facilitar la tarea de las fuerzas de Naciones Unidas, señalaron fuentes diplomáticas.

Sin embargo, parece descartado una intervención masiva al menos hasta ver los resultados de la Conferencia Internacional sobre la antigua Yugoslavia, que comenzará mañana, miércoles, en Londres.

El Consejo Atlántico, formado por los embajadores de los 16 países miembros de la OTAN, estudiará un informe preparado por el Comité Militar que incluye varias opciones y recomienda una primera intervención reducida.

"Antes de concretar los planes hay que saber cuántas fuerzas pondrán los países a disposición de la Alianza y ver lo que sucede en la Conferencia de Londres, por lo que será un Consejo Atlántico más de deliberaciones que de conclusiones", dijeron las citadas fuentes.

No obstante, los expertos de la OTAN reconocen que es urgente encontrar soluciones para el conflicto yugoslavo antes de que llegue el invierno, y antes de que estalle un conflicto similar en Kosovo.

Las opciones que la OTAN estudia incluyen la creación de un pasillo por el que llevar ayuda humanitaria a Sarajevo (capital bosnia), reforzar el embargo naval contra Serbia y Montenegro, y vigilar que no se emplee artillería pesada.

La Alianza Atlántica también va a reforzar su cooperación con la Unión Europea Occidental (UEO).

La moneda norteamericana alcanzó en España un nuevo mínimo anual

## Vertiginosa caída del dólar a pesar de la intervención de los bancos europeos

La caída estrepitosa del dólar continuó ayer, lunes, a pesar de la intervención concertada que realizaron una docena de bancos centrales europeos para intentar frenar su depreciación, en la segunda acción de este tipo realizada desde el pasado viernes.

Madrid (Redacción Central de Efe).— Las compras masivas de dólares no han logrado detener el descenso de la divisa estadounidense, que cerró ayer en Frankfurt, a 1,4015 marcos, mientras que el pasado viernes se situaba en 1,4509 marcos.

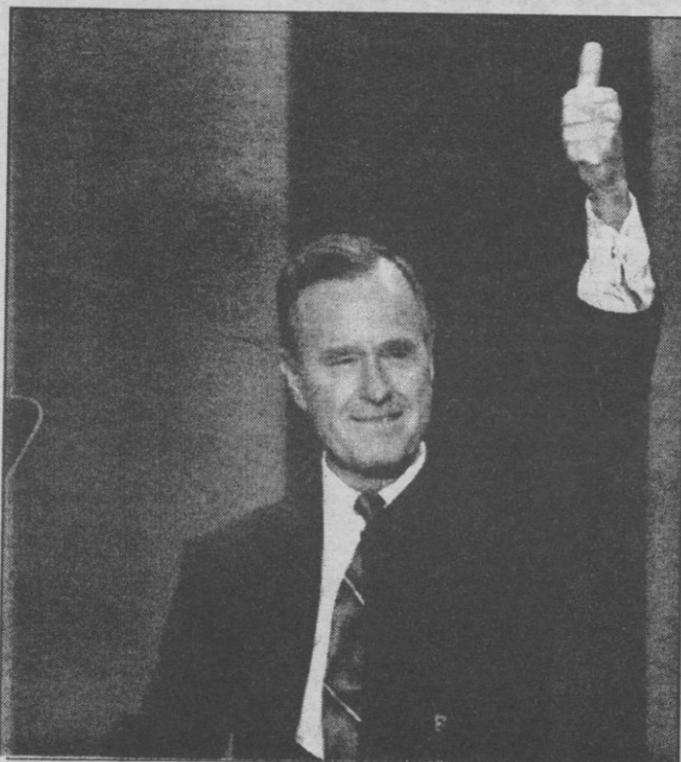
En Londres, el dólar fijó su cotización al cierre en 0,502 libras esterlinas, mientras que el viernes se situaba en 0,513 libras.

En París, el dólar se cotizó a 4,77 francos franceses, frente a los 4,935 francos del viernes.

La moneda estadounidense registró en Italia un nuevo mínimo histórico en el mercado de cambios italiano, en el que se cotizó a 1.083,505 liras, frente a las 1.104,28 liras del cierre de la última jornada de la pasada semana.

También en España el dólar alcanzó un nuevo mínimo anual, al situar su cambio medio en 91,769 pesetas en el mercado de divisas de Madrid, lo que supone un descenso de 1,61 pesetas respecto al cambio del viernes, establecido en 93,396 pesetas.

La divisa estadounidense perdió igualmente posiciones en el mercado de Tokio, donde se cotizó al cierre a 125,33 yenes, lo que representa una pérdida de 1,12 puntos. Según



TELEFOTO EFE

La caída del dólar compromete el éxito electoral de Bush

los expertos financieros japoneses, la debilidad actual del dólar contribuirá a que el marco alemán, que está muy revalorizado, se cotice todavía al alza.

Entre los bancos centrales que intervinieron para frenar la fuerte depreciación de la moneda de Estados Unidos se encuentran los de Alemania, Francia, España, Italia, Bélgica, Reino Unido, Austria, Noruega, Suecia, Holanda, Dinamarca y Suiza.

### CAMPAÑA

La caída del dólar estadounidense amenaza con arrastrar a los mercados de valores y de

bonos y compromete el éxito de la campaña electoral del presidente norteamericano, George Bush.

El actual inquilino de la Casa Blanca ya es conocido en el mercado de divisas con un nuevo sobrenombre: "el verdugo del dólar" y los inversores le acusan de carecer de la necesaria visión global para gobernar los designios de la economía estadounidense. "George Bush va sin rumbo y sólo ejerce una política de parches en lo que a economía se refiere" explicó un agente del mercado de divisas que pidió mantener el anonimato.

## Collor luchará contra las acusaciones de corrupción

Brasilia (Efe).— El presidente de Brasil, Fernando Collor, tiene medios para hacer frente a las presiones para que abandone el poder, afirmó anoche el portavoz presidencial, Etevaldo Días.

El Gobierno ha emprendido una batalla jurídica para restar credibilidad al documento final de la Comisión Parlamentaria Investigadora (CPI) sobre corrupción, conocido ayer.

Aunque la estrategia inmediata de los aliados del Gobierno pretende debilitar, con argumentos jurídicos, el informe que acusó al jefe de Estado de los delitos de responsabilidad y corrupción pasiva, a mediano plazo se planifica abortar un proceso de destitución parlamentaria.

"Lo que nos interesa es que la oposición presente la petición de juicio para derrotarla y dejar al presidente trabajar", afirmó el senador Ney Maranhao, líder parlamentario del oficialista Partido de Reconstrucción Nacional (PRN).

### LECTURA PUBLICA

Maranhao, miembro de la CPI, está convencido de que el Gobierno no puede derrotar el informe final, que fue divulgado ayer en una lectura pública de casi seis horas que fue transmitida a todo el país por cuatro cadenas nacionales de televisión.

Después de una breve deliberación, sólo las nueve páginas de conclusiones del informe de 400 páginas, redactado por el senador Amir Lando, serán sometidas hoy a votación.

La CPI fue creada para investigar al empresario Paulo César Farías, y ha enunciado sus vínculos con el presidente brasileño, Collor.

## Peres desmiente que Israel haya propuesto a Siria una evacuación militar del Golán

Washington (Efe).— El ministro israelí de Asuntos Exteriores, Simón Peres, ha desmentido hoy, martes, que su país hubiera propuesto a Siria una evacuación militar parcial de la meseta del Golán, en las conversaciones de paz de Washington.

"De momento, hablamos de principios y no de mapas", declaró Peres a la emisora de las fuerzas armadas, Galei Tshal.

La sexta ronda de conversaciones bilaterales árabe-israelíes se inauguró ayer en el Departamento de Estado de EEUU.

El jefe del equipo negociador israelí, Itamar Rabinowitz, dijo a los corresponsales de su país que la retirada de territorios del Golán, según la resolución 242 del Consejo de Seguridad de la ONU, "se negociará en el mo-

mento oportuno de las conversaciones".

### CONCESIONES

El Partido Nacional Religioso (Mafdal) promovía hoy un debate parlamentario contra el Gobierno del primer ministro, Isaac Rabin, dispuesto a un "compromiso territorial" en el Golán.

"Es lógico que los sirios piensen que, en virtud de esa resolución, Israel tendrá que hacer concesiones", comentó Peres. El Gobierno de Siria exige la devolución "íntegra" del Golán, que Israel se anexó en 1982.

El ministro israelí destacó que "una de las ventajas de la resolución 242 es que introduce un elemento de flexibilidad en las negociaciones porque cada una de las partes puede interpretarla según su conveniencia".



EL HURACAN "ANDRES" ASOLA FLORIDA.— Al menos quince personas han muerto ya a consecuencia de la acción devastadora del huracán "Andrés" en el estado norteamericano de Florida, informó ayer un canal de televisión local. Tras citar a la Policía y Cuerpo de Bomberos, el canal 10 de Miami, filial de la cadena nacional ABC, dijo que sólo se han confirmado ocho muertos en los lugares donde trabajan los equipos de socorro, pero que ha habido otras muertes relacionadas con el huracán, aunque varias de ellas tengan apariencia de causas naturales, como ataques cardíacos. El huracán, con vientos de hasta 265 kilómetros por hora y procedente de Bahamas, donde causó otros cinco muertos, cruzó el Estado de Florida. En este Estado arrancó árboles, destruyó viviendas y comercios, y dejando sin electricidad ni teléfono a una gran parte del gran Miami. El huracán, se dirige hacia el oeste por el golfo de México amenazando las costas del sur de EEUU. En la imagen, un coche es aplastado tras caerle la torreta de una gasolinera.—(Telefoto Efe).

DEJATE  
DEJATE  
*dejar*

**El Caribe**

**AHORA MUCHO MAS CERCA.**

Le ofrecemos la oportunidad de visitar esos países que siempre ha soñado a los mejores precios.

**SANTO DOMINGO**

9 días: **95.500** Ptas.  
16 días: **108.000** Ptas.

**CANCUN**

9 días: **89.500** Ptas.  
16 días: **123.500** Ptas.

**CUBA**

8 días: **86.900** Ptas.  
15 días: **149.000** Ptas.

**Y además nuestras grandes ofertas a:**

**THAILANDIA**

9 días: **109.000** Ptas.  
15 días (BANGKOK + PATAYA): **129.000** Ptas.

**BRASIL**

9 días: **89.000** Ptas.  
16 días (SALVADOR+RIO): **125.000** Ptas.

**INDIA**

9 días: **99.500** Ptas.  
15 días (INDIA+NEPAL): **179.900** Ptas.

**ACAPULCO**

8 días: **85.900** Ptas.  
15 días: **105.000** Ptas.

**NUEVA YORK**

9 días: **98.900** Ptas.  
16 días (USA+CANADA): **180.900** Ptas.

**ORLANDO**

9 días: **99.900** Ptas.  
Día NIÑOS: **45.000** Ptas.  
16 días (ORLANDO+DISNEY): **119.900**

**EGIPTO**

5 días: **69.900** Ptas.  
12 días (+Cruceiro): **102.900** Ptas.

**TURQUIA**

8 días: **46.500** Ptas.  
15 días (Cruceiro CAPADOCQIA): **89.900** Ptas.

**GRECIA**

8 días: **42.900** Ptas.  
8 días (+Cruceiro 3 días): **79.900** Ptas.

**MADEIRA**

8 días: **48.800** Ptas.

**AUSTRIA**

8 días (MENA): **57.900** Ptas.  
8 días (Cruceiro Austria-Baviera): **91.900** Ptas.

**TUNEZ**

8 días: **49.800** Ptas.  
15 días: **67.800** Ptas.

**MARRUECOS**

8 días (TANGER): **36.800** Ptas.  
Cruceiro Ciudades Imperiales: **51.500** Ptas.

**Canarias  
Mallorca**

**VUELOS ESPECIALES TODAS LAS SEMANAS A LOS MEJORES PRECIOS. CONSULTENOS!!!**



CICL 37-03

AVILA: Avda. Portugal, 12. Tel.: 22 96 50. BADAJOZ: Menacho, 14. Tel.: 22 17 22 - 22 16 85. BURGOS: Cardenal Segura, 3 Tel.: 27 60 34. CACERES: Gil Cordero, 1. Tel.: 22 31 15 / 22 87 02. Naval Moral de la Mata: Gral. Gutiérrez Mellado, 8. Tel.: 53 03 70. Plasencia: Alfonso VIII, 5. Tel.: 41 37 12. LEON: Pº de la Condesa, 34. Tel.: 24 95 00. PALENCIA: Mayor, 3. Tel.: 74 17 22. SALAMANCA: Avda. de Federico Anaya, 2. Tel.: 25 61 18. Pº Canalejas, 14. Tel.: 26 56 13. Zamora, 54. Tel.: 21 98 70. Maestro Avila, 2 Tel.: 26 85 40. VALLADOLID: Miguel Iscar, 13. Tel.: 37 33 66. Veinte Febrero, 6. Tel.: 35 06 00. ZAMORA: Magistral Romero, 8. Tel.: 51 43 72.

SEGOVIA: Pº Ezequiel González, 38. Tel.: 43 65 62.

## FUTBOL SALA

Elías cumplió su palabra de regresar

## “Para qué voy a ir tras el dinero si tengo la felicidad aquí”

“Los jugadores brasileños deben saber que primero hay que abrir mercado y luego pedir”

En la fecha prevista regresó a España el máximo goleador de la liga española de fútbol sala de la temporada pasada, el brasileño del Caja Segovia, Elías Dos Santos. Llegó acompañado de un compatriota —fue intermediario en nombre del club—, de su esposa e hijo.

JOSE M.ª MARTIN

El carisma que dejó entre los aficionados al fútbol sala el brillante y positivo juego de Elías, hace del brasileño el jugador más esperado del conjunto y de la liga española. Hace unos días, pocos, regresó de Brasil donde marchó en los últimos días del pasado mes de junio.

Si alguien, en algún momento, pudo pensar que Elías no regresaría a España, el propio jugador le saca de su error, “siempre he pensado volver. Realicé una buena temporada y he contado también con mi mujer que siempre me ha dicho que regresáramos lo más pronto posible”.

## EL VALOR DEL DINERO

Como sucede en el fútbol once, en el orden económico, se puede trasladar al sala. Los jugadores extranjeros que salen de su país no lo hacen, claro está, por amor al deporte. Elías es sincero en el tema económico. “La situa-

ción por la que estamos atravesando en Brasil es una cosa de locos. Tanto es así que la persona que tiene la menor posibilidad de salir de nuestro país no lo duda ni un sólo instante, porque se considera afortunado. Por eso digo que yo he tenido mucha suerte en poder venir a España donde me han tratado con un gran cariño”.

Comenta el jugador que aquí vive bien, “y no sé qué puedo querer más de la vida porque con ello soy feliz”.

## CULTO A LA AMISTAD

El interés demostrado por un grande del sala, como es Interviú, por Elías, demuestra claramente que el jugador brasileño pudo haber firmado un contrato mucho más alto económicamente, “puede que si intento marchar a otro club habría ganado más dinero. Pero tengo mis dudas de si habría encontrado el mismo cariño que recibo de Segovia. La

afición me ha demostrado que es para mí la segunda familia. Hay cosas en la vida y en el deporte que no se compran con dinero. Cariño, amistad, buenos directivos, grandes compañeros... Si yo me fuera a Madrid tengo mis dudas de que ello pudiera encontrarlo. Para qué, entonces, voy a correr tras el dinero si tengo la felicidad aquí”.

El nuevo contrato de Elías, que mejora sustancialmente, como es lógico, las condiciones económicas que le unen con el club, no tuvo dificultades en su negociación, “es cierto que pensé que la negociación iba a ser difícil, pero, sinceramente, llegamos a un acuerdo en dos minutos. Sólo así se entiende el trato que conceden los directivos al jugador”.

## MENOR RIESGO DEPORTIVO

Se encuentra el brasileño con una plantilla prácticamente nueva. Es el volver a empezar, si bien tiene unos tintes diferentes, “la situación no es la misma, ya que cuando llegué la temporada pasada yo no conocía nada. Creo



A Elías le acompañó Ben-Hur.

PEÑALOSA

que es mejor la situación actual. Tenemos una plantilla muy joven y la afición habrá de tener un poco más de paciencia”.

Por encargo de la directiva Elías buscó en Brasil un jugador para el puesto de cierre. La gestión dió su fruto, “si bien en principio yo no llevaba la idea de Ben Hur. Sin embargo no aceptó las condiciones que su traslado a España tenían, ni las económicas que se le ofrecían. Hay quien continúa pensando que tienen que ganar mucho dinero para salir. Creo que se

equivocan. Yo vine aquí primero a jugar, demostré lo que puedo hacer y luego negocié mejores condiciones. Eso es lo que debiera estar en la cabeza de todos los jugadores brasileños. Lo primero es abrir mercado, porque lo poco de España es siempre mucho en Brasil. Quien aceptó las condiciones fue Ben Hur, con el que jugué durante tres temporadas y nos conocemos bien. Espero que él se aclimate a la situación y que los aficionados le apoyen como lo hicieron conmigo”.

## Un acierto pleno

J.M.M.

El ser el C.D. La Escuela uno de los equipos pioneros del sala español, hace que sus directivos sepan cómo hay que mover los hilos en el competitivo mundo del sala. Hace poco más de un año la gestión personal de un directivo a través de un amigo residente en Brasil, hizo que a España llegara Elías Dos Santos Ribeiro. Un “desconocido” que pasados sólo unos meses se ha convertido en la gran estrella del sala en España y por el que han pujado otros equipos al término de la temporada. Los 60 goles marcados avalan lo que de él comentamos.

Los directivos del club, que ante todo son amigos de los jugadores y que en “pago” de ello reciben múltiples zancadillas, antes de concluir la temporada hablaron con Elías para hacerle saber que querían continuar con sus servicios. El jugador, que conocía el hecho de que su cotización en España era alta, pero que también sabía del trato que

tanto él como su familia habían recibido en Segovia, no lo dudó, “nos sentamos, hablamos sobre las condiciones y no tendremos problemas. Quiero seguir aquí”. No hacía falta nada más. La palabra y la posterior firma rubricaron el acuerdo. El jugador, como es lógico, ha mejorado sustancialmente en sus condiciones económicas, sin llegar a las que tienen, por ejemplo, Carosini o Celso, pero importante siempre, ya que suponen un cien por cien sobre lo que percibía en la campaña anterior.

Los directivos del equipo segoviano habían puesto de manifiesto en la gestión sus “muchas tablas” dentro del sala. Ellos, que han apostado siempre por la amistad y el respeto a las condiciones establecidas, reciben en el caso de Elías el respaldo a una gestión eficaz. Los aficionados, hacia quienes va dirigido el esfuerzo de los directivos, volverán a tener ocasión de aplaudir al máximo goleador de la liga.

## FUTBOL

“No soy ni casero ni anticasero, sólo árbitro”

## El colegiado segoviano González Esteban, a Tercera División

Tiene sólo 22 años y es el segundo árbitro más joven de cuantos integran el Colegio Castellano-Leonés de los de fútbol. El segoviano José Manuel González Esteban, ha conseguido el ascenso a categoría nacional en una disciplina tan difícil como es la del balompié.

JOSE M.ª MARTIN

Comenzó con la ilusión de los 17 años a dirigir encuentros como árbitro. Lo hizo primero en el baloncesto, fue delegado y entrenador en equipos de este deporte y a lo largo de estos años, pocos, ha demostrado capacidad y personalidad.

José Manuel González Esteban, séptimo lugar entre los sesenta y cinco árbitros de la Regional Preferente a lo largo de la pasada temporada, fue convocado a Valladolid a fin de participar en las pruebas de aptitud para el posible ascenso a la Tercera División. “La verdad es que cuando conocí la noticia me dije que era necesario prepararse al máximo y no perder la oportunidad. Eramos 20 los que teníamos que “competir” y sólo podían ascender ocho. Salieron bien todas las

pruebas y conseguí una de las plazas”.

## SERA OTRO MUNDO

Pese a que jueguen también once jugadores en cada equipo, Regional Preferente y Tercera División tienen poco que ver, “yo creo que esta categoría, debido a que en ella hay jugadores que perciben altas sumas de dinero, debe de tener menos complicaciones. El ambiente es muy diferente en el orden organizativo de los propios encuentros. Ello lo he podido comprobar cuando he acudido como juez de línea con mis compañeros”.

Visto desde fuera no parece normal que, con los palos que reciben, haya personas que quieran entrar en el colectivo de árbitros de fútbol. José Manuel explica su postura, “si el mundillo que rodea a los árbitros de fútbol no apasiona, no se puede entrar en él. Hay que estar dentro del estamento arbitral para comprobar cómo se puede vivir el compañerismo. Puede que la única satisfacción que tengamos sea la de haber cumplido con nuestro deber cuando un encuentro termina. No importa si nos increpan,

sólo si tú sales convencido de que lo hiciste bien”.

## LA NUEVA NORMATIVA

Complicaciones, por falta de uniformidad de criterio, está teniendo para los colegiados la aplicación de la normativa emanada de la Internacional Board, “la verdad es que aún no se han unificado todos los criterios. Estamos recibiendo circulares del Colegio Nacional para una correcta aplicación y ya sabemos que el portero puede recibir de un defensa el balón si aquel lo toca con el pecho, la cabeza o la rodilla, pero qué sucede cuando primero levanta el balón con el pie para darle con la cabeza, ¿es sancionable la cesión?. Cuestiones como éstas son las que aún no están claras”.

González Esteban pide que no se le encasille en árbitro casero o anticasero, “simplemente salgo a los campos a hacerlo lo mejor posible. Lo que puedan decir de mí no me preocupa porque dentro del campo yo me meto de lleno en el partido. Me puedo equivocar, como cualquier compañero, pero jamás lo haremos con intención de perjudicar a uno u otro equipo”.

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO

ATLETISMO

Los olímpicos dejaron buena impresión en La Albuera

## El equipo nacional junior femenino se quedó a un paso del récord de España

Se desarrolló el pasado sábado en las pistas de La Albuera la reunión atlética organizada por la Federación Española de atletismo y en la que se consiguieron buenos registros, por más que el viento impidiera que se batieran nuevos records. Buen número de espectadores siguieron la competición.

JOSE M.ª MARTIN

Si bien no llegó tan amplio número de atletas como se esperaba, "muchos de ellos no se han enterado de esta reunión", comentó Antonio Postigo, responsable del área de velocidad de la Federación, lo cierto es que sí hubo calidad en las pistas de La Albuera, donde la presencia técnica de los componentes de la Delegación Provincial y del colegio de jueces, como es habitual, no faltó.

El mayor problema con el que hubieron de enfrentarse los atletas fue el viento. En ocasiones sopló con la fuerza suficiente para evitar que se batieran algunos records, como pudo haber sido el de la final del 100 masculino.

La grata sorpresa de la reunión atlética llegó del equipo 4 x 100 femenino formado por las componentes del conjunto nacional junior, que se quedaron a tan sólo treinta centésimas del récord de España.

El próximo sábado se desarrollará una nueva reunión a la que asistirá un mayor número de de-



Buenas pruebas en La Albuera.

ARCHIVO

portistas de élite del atletismo español.

### RESULTADOS HOMBRES

**100 m.l.** (viento en contra 0,9)  
1.º Juan Traperó, Larios, 10,66; 2.º Carlos Gats, Argentina, 10,79; 3.º Enrique Talavera, Larios, 10,80.

**200 m.l.** (viento en contra 2,7)  
1.º Enrique Talavera, Larios, 21,48; 2.º Carlos Gats, Argentina, 21,51; 3.º Juan Traperó, Larios, 21,60.

**400 m.l.**  
1.º Antonio Sánchez, Larios, 47,90; 2.º Angel Heras, 48,00.

**1.500 m.l.**  
1.º Pablo Marín, Marathón, 4.04.63; 2.º Jesús del Aguila, Pamplona, 4.04.78.

**400 m.v.:** Juan Luis Alvarez,

Blume, 58.45.

**Lanzamiento de peso:** 1.º Andrés Martínez, Raid-77, 11.36; 2.º Alfonso Fidalgo, Once, 11.17; 3.º Pedro Barrio, Blume, 9.46.

### MUJERES

**100 m.l.** (viento en contra 1,5)  
1.ª Julia Merino, C.A. Valladolid, 12.04; 2.ª Esther Lahoz, Mobil Jerez, 12,35; 3.ª Munaya Ruiz, Vic, 12,39.

**400 m.l.:** 1.ª Idoya Granda, Blanco y Negro, 54.43; 2.ª Esther Lahoz, Mobil, 55.47; 3.ª Inés Hernández, Unv. Salamanca, 58.91.

**1.500 m.l.**, 1.ª Teresa Recio, Nike, 4.32.84; 2.ª Beatriz Santiago, Unv. Salamanca, 4.42.36.

**Relevos, 4 x 100,** equipo nacional junior (Blas, Sánchez, Ruiz y Ferri), 46.73

FUTBOL

## El Barcelona tratará de recuperar su imagen en el trofeo Joan Gamper

Barcelona (Efe).— El FC Barcelona intentará recuperar hoy la imagen de la anterior campaña en su debut oficial esta temporada en el Camp Nou, en el XXVII trofeo Joan Gamper, torneo que organiza cada año el club azulgrana.

Tras la decepcionante pretemporada que ha realizado el equipo, en la que no ha logrado vencer en ninguno de los encuentros disputados, salvo los jugados en Holanda en el inicio de su preparación, los jugadores han mostrado su interés en que hoy en el Camp Nou la afición vea de nuevo al equipo que logró la Copa de Europa. Para el debut, Johan Cruyff no podrá contar con el croata Vucevic, que tuvo una excelente actuación en los encuentros de pretemporada disputados en Holanda, y que aún no se ha recuperado de la lesión sufrida. Sin embargo, es casi seguro que el técnico azulgrana dispondrá de Laudrup, Bakero y Soler, que no actuaron en los últimos compromisos, por lesiones, pero que se han recuperado totalmente.

El Brujas y el Feyenoord jugarán el primer encuentro, que comenzará a las 20.45 horas, mientras que el Barcelona hará su presentación en el Camp Nou a las 22.45 frente al CSKA Sofia. Ambos partidos serán retransmitidos por los canales autonómicos.

### EL DEPORTIVO GANO EL TORNEO DE LA CORUÑA

El Deportivo derrotó por 2-1 al Vasco da Gama en el último partido del trofeo de La Coruña

de fútbol, que para adjudicárselo tuvo que resolverlo en tan sólo cinco minutos, con goles de Claudio y Bebeto, aunque el conjunto brasileño a punto estuvo de conseguir la igualdad en los instantes finales. El primer tiempo ofreció un juego muy entretenido y el Deportivo tuvo numerosas oportunidades de adelantarse, pero el desacierto de Bebeto le impidió llegar al descanso con ventaja.

En la segunda mitad, el Vasco da Gama arriesgó más en ataque y el Deportivo aprovechó esta situación para marcar dos goles (m. 72 y 75) con sendos contraataques en cuatro minutos, aunque dos más tarde el equipo brasileño se acercó gracias a un gol de Alex.

### OSASUNA SE IMPUSO EN LOS PENALTIES

Osasuna no logró la victoria frente al Nacional de Montevideo (0-0), aunque se impuso en los penalties por el trofeo conmemorativo de la ocasión, en un partido en el que evidenció encontrarse lejos de su mejor estado de forma ante el inminente comienzo de la Liga.

Pedro María Zabalza, técnico de Osasuna, presentó un equipo titular con la misma base de la temporada anterior, con las únicas incorporaciones del canterano José Javier Pascual, encargado de canalizar el escaso juego navarro, y el extremo internacional polaco Roman Kosecki, que demostró su calidad. El partido fue dominado territorialmente por Osasuna.

CARRERAS DE CABALLOS

## Pleno para "Dom Alain"

ENRIQUE GARLA

El Criterium Internacional —quinta carrera del programa que se había preparado para la reunión del domingo por la tarde— sería la prueba que serviría para decirnos quién era el mejor potrillo de dos años. Acudían a la cita algunos de los que ya habían dejado etiqueta de su clase en su todavía corta vida de competición. Y en su propósito, el adjudicarse el premio de los cinco millones que esperaban al vencedor.

Se rumoreaba que Dom Alain era el mejor candidato, pero también se tenían en cuenta los valores de los representantes de las dos cuadras que hoy están al frente de la clasificación de ganadores y que, en esta ocasión, se presentaban con triple representación. Y por tanto, que sería sorpresa el triunfo de uno de los dos años que no entraban en ese grupo, siendo ellos, Canello, de Peireira, y Tsi Na Pah, de El Herano.

Pero no surgió la sorpresa, y los cinco millones del premio fueron para la cuadra Pleno con Dom Alain. Y para ellos los homenajes de vencedores.

En el resto de las pruebas que entraban en el programa, hubo de todo; pero anotemos los nombres de los que triunfaron: Phebian, Noventa y Nueve y Astral Flyer, en primera, segunda y tercera carreras. Y victorias de Caballé y Camorrita en cuarta y sexta.

### QH COMBINACIÓN GANADORA

1ª	2ª	3ª	4ª	5ª	6ª
3	8	5	4	5	7

Al noventa por ciento del escrutinio, sin acertantes del pleno; para los boletos con cinco ganadores, posibles 100.000 pesetas y un Bote de 4.288.404 pesetas, para la próxima jornada.

CICLISMO

## El británico Malcolm Elliot mantiene el liderato en la Vuelta a Castilla y León

Astorga (León) (Efe).— El ciclista vallisoletano Juan Carlos García González, del Amaya, fue el vencedor de la segunda etapa del VII Trofeo Castilla y León, al imponerse ayer en un apretado sprint al líder, el británico Malcolm Elliot.

El recorrido de la etapa constaba de 182 kilómetros, entre Zamora y Astorga (León) y el protagonista principal fue el fuerte calor, especialmente en su comienzo, y el pésimo estado de las carreteras en su último tercio.

Los corredores volvieron a tomarse la carrera con mucha calma, con lo que el retraso se iba incrementando a medida que avanzaban los kilómetros.

Los 38 grados de temperatura lo acusaron visiblemente los ciclistas, que en ningún momento trataron de apretar el acelerador y se mantuvieron en compacto

pelotón.

La meta volante estaba instalada en Benavente, a unos 65 kilómetros de la salida, y de nuevo fue el corredor del Pueras Mavisa, Miguel Angel Iglesias, el que pasó en primer lugar bajo la pancarta, seguido muy de cerca por los portugueses del Sicasal Rodrigues y Silva, que trataron de disputar el sprint.

A partir de aquí, el pelotón comenzó a acelerar su ritmo, gracias a los continuos escarceos de los integrantes del Amaya Seguros.

Tras el avituallamiento situado en el kilómetro 95, los corredores recuperaron fuerzas y agilizaron la marcha del pelotón, de tal forma que se acercaron al horario previsto.

### DELGADO SE DEJO VER

En el puerto de tercera categoría pasó en primer lugar por la

línea el segoviano Pedro Delgado del Banesto, seguido por el portugués del Sicasal, Vieira y de nuevo por Romero, del Amaya, equipo que estuvo muy activo a lo largo de la etapa.

Miguel Induráin trató de marcharse del pelotón en un pequeño descenso, pero muy pronto fue absorbido por la avanzadilla del Seur, que defendía el liderato de Malcolm Elliot, especialista en el sprint.

En la recta de llegada el Seur preparó la salida al británico Elliot, pero Juan Carlos García González sorprendió a propios y extraños y consiguió atravesar la meta en primera posición.

Por centímetros el líder de la clasificación, Elliot, no pudo vencer en la etapa y tuvo que conformarse con entrar en segunda posición, seguido por el neoprofesional Angel Edo y el portugués Pedro Silva. El pelotón entró en el mismo tiempo.

VII Torneo Presidente del Casino

TENIS

## Villuendas, uno de los cabeza de serie, a casa

### Alegando lesión fallaron Escudero, Vázquez y Maggi

Comenzó ayer en las instalaciones deportivas del Casino de la Unión la VII edición del torneo Presidente en su cuadro final, en medio de una gran animación con la presencia de un amplio número de espectadores. Ciertas sorpresas hubo ya en el mismo inicio de la competición que no hacen más que dar mayor interés al torneo.

JOSE M. MARTIN

Cuatro encuentros, de los seis programados, se disputaron ayer en las pistas de tenis del Casino dentro de la VII edición del torneo Presidente y en su cuadro final. El torneo, con un coste de organización de un millón de pesetas, otorga un premio al ganador de 200.000.

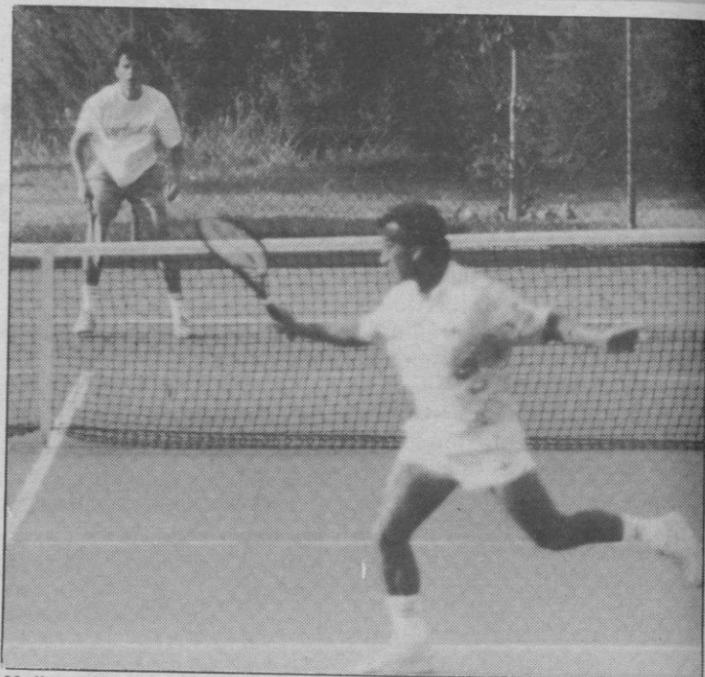
Había un alto interés por presenciar el encuentro del joven jugador segoviano, Enrique Alvarez, que había entrado en el cuadro final por decisión de la

organización al fallar uno de los jugadores del cuadro. La verdad es que mereció la pena presenciar un encuentro de más de dos horas de duración y del que cuesta creer que el segoviano no consiguiera ganar. Tras haberse adjudicado el primer set y perdido el segundo, en el tercero y definitivo tuvo 4-2 y su saque a favor y perdió el partido. A Quique, buen jugador, le falta aprender a ganar. A superar esos momentos de un partido donde hay que salir a "morder la bola". Fue su gran

oportunidad de pasar a la siguiente ronda, ya que tuvo al madrileño De Miguel contra las cuerdas.

#### UN ENCUENTRO MARATONIANO

No se esperaba que hubiera entre Javier Molina y Guillermo Useros un partido de fajadores. Pero los 150 minutos de juego que consumieron demuestra claramente el tenis-frontón que ambos jugaron. Decir que podía haber ganado cualquiera se desprende nada más ver el marcador habido entre ambos. En un partido donde los espectadores tuvieron grandes ocasiones de aplaudir, los dos tenistas se fajaron. En muy pocas ocasiones tuvieron bastante con saque y volea (arma empleada por los que sa-



Molina y Useros, disputaron un maratónico partido.

PENALOSA

ben del juego en pista rápida), y los tantos consumieron la práctica totalidad en la variedad de golpes que existen en el tenis. Incluido el tie break del primer set. Useros, y por ello ganó, terminó el encuentro mucho más entero físicamente que su rival.

#### ADIOS DE UN CABEZA DE SERIE

En pocos minutos, menos de una hora, José Luis Villuendas, cabeza de serie número 8 del torneo, se marchó de éste sin apenas demostrar nada. El juego machacón de Lencina, que no sabe lo que es dar una bola por perdida, le puso las cosas difíciles desde el primer instante del partido y si bien cuando se disputaba el set inicial, Villuendas dispuso de tres bolas para ganar el juego a su favor, todas las desperdició. Con ello puso en bandeja el triunfo de Lencina que basó su trabajo en un buen saque. Sobre todo en el set final de partido.

#### RESULTADOS

Dieciséisavos de final: J.L. de Miguel vence a Enrique Alvarez por 4-6, 6-3 y 6-4; Javier Molina a Guillermo Useros por 6-7 (7-5), 6-3 y 7-5; Lencina a Villuendas por 7-6 (7-5) y 6-3; Alberto

González a Pedro Escudero, por w.o.; Sergio Rivera a Martínez Gañán, por 6-1 y 6-3.

#### ENCUENTROS PARA HOY

Once partidos tiene el calendario para esta tarde en el que comienza su participación Jesús Manteca, cabeza de serie número uno y claro favorito para ganar el torneo. El segoviano Jaime Costa no debe encontrar dificultades para pasar a la siguiente ronda. Un partido interesante es el que jugarán el vallisoletano Rey y Joaquín Muñoz. Dos jóvenes jugadores de los que se espera una gran progresión.

Hora, 4 tarde: José M. Mijarra-David Losada; Víctor Usao-la-M. A. Hernández; Daniel Reig-Juan Suárez (éste, jugador segoviano, entra en el cuadro final supliendo la ausencia de Vázquez), Juan Antonio Encinas-J. Carlos Santos.

Hora, 5,30: Oscar del Amo-Daniel Martín (venezolano); Israel Frías-Víctor Sendín; Jorge Rey-Joaquín Muñoz; Oscar Arrieta-L. M. Garrido.

Hora 7 tarde: Jaime Costa-Naoki Arimato (suple a Octavio Maggi); Jesús Manteca-Alberto Matesanz; Rafael Sánchez-Joaquín Iglesias.

## ¡GANADERO!

### 1.000 MILLONES PARA LA SEQUIA

Convenio con el M.A.P.A. y la Comunidad Autónoma de Castilla y León para préstamos subvencionados

#### Beneficiarios:

Titulares de Explotaciones Ganaderas extensivas de bovino, ovino y caprino, radicadas en la Comunidad Autónoma y que cuenten con el reconocimiento del derecho a la bonificación del tipo de interés por parte de ésta.

#### Características de los Préstamos:

- **Cuantía:** Hasta 3.750.000 ptas. (25.000 ptas. por vaca, 2.500 ptas. por oveja, y 1.750 ptas. por cabra).
- **Tipo de interés:** 12,50% nominal anual, con subvenciones de 8 puntos (5 puntos por el M.A.P.A. y 3 puntos por la Comunidad Autónoma). La subvención será por un periodo máximo de 3 años. (Interés final para el cliente, 4,50%. T.A.E. 4,99%, en el supuesto de la máxima cuantía y plazo de 3 años).
- **Plazo:** Hasta el 30 de Noviembre de 1995 (amortizaciones en dos cuotas iguales: 30-11-94 y 30-11-95).
- **Garantías:** Las habituales de la Caja.
- **Plazo de solicitudes:** Para el reconocimiento del derecho a la bonificación de intereses hasta el 31-10-92 y para la tramitación de las solicitudes del préstamo en la Caja hasta el 31-12-92.

INFORMESE Y TRAMITE SUS OPERACIONES  
EN CUALQUIER OFICINA DE LA CAJA



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

La Caja de su Tierra

EXPERTOS  
EN  
CREDITOS

### Lo que no se ve desde fuera

J.M.M.

Los organizadores del torneo del Casino, si bien se puede hacer extensible a cualquier otro torneo, se vieron sorprendidos ayer, cuando comenzaba el cuadro final, con la ingrata sorpresa de que tres jugadores importantes dentro del citado torneo comunicaron a última hora su no presencia. Pedro Escudero, cabeza de serie número 4, Miguel Ángel Vázquez, número 7 y Favio Maggi, el jugador francés, no vendrán a disputar sus partidos. En los tres casos por la misma causa: lesión.

Aquellos que viven, sobre todo en los meses de verano, el largo maratón del tenis en España, con torneos mil, saben de la lucha de los jugadores de acaparar el mayor número posible para jugar en ellos e intentar así hacer "su agosto". Este planteamiento económico les lleva a inscribirse en varios torneos "casi" coincidentes en fechas y en lugares de amplias distancias. Si son eliminados en los partidos iniciales, no tienen problemas: acuden al siguiente en tiempo y forma. Si, por el contrario, consiguen su objetivo de llegar a las eliminatorias finales, se buscan excusas para no quedar mal con los organizadores del "otro" torneo.

No aseguramos que esta situación haya sido la causa de que Escudero, Vázquez y Maggi, hayan fallado a pocas horas del comienzo del torneo del Casino, pero su "forfait" se asemeja mucho a lo ya descrito. Puede que sean imponderables, que las lesiones existan, pero a los organizadores de cualquier torneo, que no es el caso del Casino, pueden "boicotearles" el trabajo de muchos meses.